|  |
| --- |
| *When a segment gets repeated, the font is light grey and you do NOT have to translate it.*  *Segments with a dark grey background are locked and edits made in these segments will not be uploaded.* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| en | lo | 1 | converter2 | Memsource |  | Memsource |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *ID* | *ICU* | *#* | *Source (en)* | *Target (lo)* |  | *Comment*  *(read only)* |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:0 |  | 1 | #Chapter 1—The Destruction of Jerusalem | | # ບົດທີ 1—ການທຳລາຍເມືອງເຢຣຶຊາເລມ | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:1 |  | 2 | ## | | ## | 100 |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:2 |  | 3 | “If thou hadst known, even thou, at least in this thy day, the things which belong unto thy peace! but now they are hid from thine eyes. | | “ຖ້າ ເຈົ້າ ໄດ້ ຮູ້ ຈັກ, ແມ່ນ ແຕ່ ເຈົ້າ, ຢ່າງ ຫນ້ອຍ ໃນ ວັນ ເວລາ ຂອງ ເຈົ້າ, ສິ່ງ ທີ່ ເປັນ ຂອງ ຄວາມ ສະຫງົບ ຂອງ ເຈົ້າ! ແຕ່​ບັດ​ນີ້​ພວກ​ເຂົາ​ຖືກ​ເຊື່ອງ​ໄວ້​ຈາກ​ຕາ​ຂອງ​ທ່ານ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:3 |  | 4 | For the days shall come upon thee, that thine enemies shall cast a trench about thee, and compass thee round, and keep thee in on every side, and shall lay thee even with the ground, and thy children within thee; and they shall not leave in thee one stone upon another; because thou knewest not the time of thy visitation.” | | ເພາະ​ວັນ​ເວລາ​ຈະ​ມາ​ເຖິງ​ເຈົ້າ, ທີ່​ສັດຕູ​ຂອງ​ເຈົ້າ​ຈະ​ເອົາ​ຂຸມ​ຝັງ​ດິນ​ອ້ອມ​ເຈົ້າ, ແລະ ອ້ອມ​ເຈົ້າ​ໄວ້, ແລະ ເຝົ້າ​ເຈົ້າ​ຢູ່​ໃນ​ທຸກ​ດ້ານ, ແລະ ຈະ​ວາງ​ເຈົ້າ​ໄວ້​ກັບ​ພື້ນ​ດິນ, ແລະ ລູກໆ​ຂອງ​ເຈົ້າ​ຢູ່​ພາຍ​ໃນ​ເຈົ້າ; ແລະ ພວກ​ເຂົາ​ຈະ​ບໍ່​ຖິ້ມ​ຫີນ​ກ້ອນ​ໜຶ່ງ​ໄວ້​ໃນ​ເຈົ້າ; ເພາະ​ເຈົ້າ​ບໍ່​ຮູ້ຈັກ​ເວລາ​ທີ່​ເຈົ້າ​ມາ​ຢາມ.” | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:4 |  | 5 | Luke 19:42-44. {GC 17.1} | | ລູກາ 19:42-44. {GC 17.1} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:5 |  | 6 | From the crest of Olivet, Jesus looked upon Jerusalem. | | ຈາກຍອດໝາກກອກເທດ, ພຣະເຢຊູເຈົ້າຫລຽວເບິ່ງນະຄອນເຢຣູຊາເລັມ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:6 |  | 7 | Fair and peaceful was the scene spread out before Him. | | ຍຸດຕິທຳ ແລະ ສະຫງົບສຸກແມ່ນສະຖານທີ່ທີ່ແຜ່ລາມອອກໄປຕໍ່ໜ້າພຣະອົງ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:7 |  | 8 | It was the season of the Passover, and from all lands the children of Jacob had gathered there to celebrate the great national festival. | | ມັນ​ເປັນ​ລະດູ​ປັດສະຄາ, ແລະ​ຈາກ​ທຸກ​ດິນແດນ​ຂອງ​ຢາໂຄບ​ໄດ້​ມາ​ເຕົ້າໂຮມ​ກັນ​ທີ່​ນັ້ນ​ເພື່ອ​ສະຫລອງ​ເທດສະການ​ໃຫຍ່​ແຫ່ງ​ຊາດ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:8 |  | 9 | In the midst of gardens and vineyards, and green slopes studded with pilgrims’ tents, rose the terraced hills, the stately palaces, and massive bulwarks of Israel's capital. | | ໃນ​ທ່າມກາງ​ສວນ​ແລະ​ສວນ​ອະງຸ່ນ, ແລະ​ເນີນ​ພູ​ສີຂຽວ​ທີ່​ເຕັມ​ໄປ​ດ້ວຍ​ຜ້າ​ເຕັ້ນ​ຂອງ​ພວກ​ນັກ​ທ່ອງ​ທ່ຽວ, ​ໄດ້​ລຸກ​ຂຶ້ນ​ຕາມ​ເນີນ​ພູ​ລະບຽງ, ວັງ​ທີ່​ສະຫງ່າ​ງາມ, ​ແລະ​ຕຶກ​ອາຄານ​ໃຫຍ່​ຂອງ​ນະຄອນຫຼວງ​ຂອງ​ອິດສະຣາ​ແອນ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:9 |  | 10 | The daughter of Zion seemed in her pride to say, I sit a queen and shall see no sorrow; as lovely then, and deeming herself as secure in Heaven's favor, as when, ages before, the royal minstrel sang: | | ລູກ​ສາວ​ຂອງ​ຊີໂອນ​ເບິ່ງ​ຄື​ວ່າ​ມີ​ຄວາມ​ພາກ​ພູມ​ໃຈ​ທີ່​ຈະ​ເວົ້າ​ວ່າ, ຂ້າ​ພະ​ເຈົ້າ​ນັ່ງ​ເປັນ​ລາ​ຊີ​ນີ ແລະ​ຈະ​ບໍ່​ເຫັນ​ຄວາມ​ໂສກ​ເສົ້າ; ເປັນທີ່ຮັກ, ແລະຖືວ່າຕົນເອງປອດໄພໃນຄວາມໂປດປານຂອງສະຫວັນ, ດັ່ງທີ່ເມື່ອກ່ອນ, ກະສັດຂອງກະສັດໄດ້ຮ້ອງເພງວ່າ: | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:10 |  | 11 | “Beautiful for situation, the joy of the whole earth, is Mount Zion, ... the city of the great King.” | | "ທີ່ສວຍງາມສໍາລັບສະຖານະການ, ຄວາມສຸກຂອງແຜ່ນດິນໂລກທັງຫມົດ, ແມ່ນພູເຂົາຊີໂອນ, ... ເມືອງຂອງກະສັດຜູ້ຍິ່ງໃຫຍ່." | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:11 |  | 12 | Psalm 48:2. | | ຄຳເພງ 48:2. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:12 |  | 13 | In full view were the magnificent buildings of the temple. | | ໃນມຸມເບິ່ງເຕັມແມ່ນຕຶກອາຄານທີ່ງົດງາມຂອງພຣະວິຫານ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:13 |  | 14 | The rays of the setting sun lighted up the snowy whiteness of its marble walls and gleamed from golden gate and tower and pinnacle. | | ແສງຂອງແສງຕາເວັນທີ່ກຳລັງຕົກແຕ່ງໄດ້ສ່ອງແສງໃຫ້ເຫັນຄວາມຂາວຂອງຫິມະຂອງກຳແພງຫີນອ່ອນ ແລະ ເປັນເງົາຈາກປະຕູທອງ ແລະ ຫໍຄອຍ ແລະ ຈຸດສູງສຸດ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:14 |  | 15 | “The perfection of beauty” it stood, the pride of the Jewish nation. | | "ຄວາມສົມບູນແບບຂອງຄວາມງາມ" ມັນຢືນຢູ່, ຄວາມພາກພູມໃຈຂອງຊາດຢິວ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:15 |  | 16 | What child of Israel could gaze upon the scene without a thrill of joy and admiration! | | ລູກ​ຄົນ​ອິດສະລາແອນ​ຄົນ​ໃດ​ສາມາດ​ແນມ​ເບິ່ງ​ບ່ອນ​ນັ້ນ​ໄດ້​ໂດຍ​ບໍ່​ມີ​ຄວາມ​ຕື່ນ​ເຕັ້ນ​ແລະ​ຄວາມ​ຊົມ​ເຊີຍ! | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:16 |  | 17 | But far other thoughts occupied the mind of Jesus. | | ແຕ່​ຄວາມ​ຄິດ​ອື່ນໆ​ກໍ​ຢູ່​ໃນ​ໃຈ​ຂອງ​ພະ​ເຍຊູ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:17 |  | 18 | “When He was come near, He beheld the city, and wept over it.” | | "ເມື່ອພຣະອົງເຂົ້າມາໃກ້, ພຣະອົງໄດ້ເບິ່ງເມືອງ, ແລະຮ້ອງໄຫ້ຢູ່ກັບເມືອງນັ້ນ." | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:18 |  | 19 | Luke 19:41. | | ລູກາ 19:41. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:19 |  | 20 | Amid the universal rejoicing of the triumphal entry, while palm branches waved, while glad hosannas awoke the echoes of the hills, and thousands of voices declared Him king, the world's Redeemer was overwhelmed with a sudden and mysterious sorrow. | | ທ່າມກາງຄວາມປິຕິຍິນດີໃນທົ່ວໂລກຂອງການເຂົ້າມາຂອງໄຊຊະນະ, ໃນຂະນະທີ່ກິ່ງງ່າປາມໄດ້ໂບກມື, ໃນຂະນະທີ່ໂຮຊັນນາດີໃຈໄດ້ປຸກສຽງສະທ້ອນຂອງເນີນພູ, ແລະສຽງນັບພັນໆທີ່ປະກາດວ່າພຣະອົງເປັນກະສັດ, ພຣະຜູ້ໄຖ່ຂອງໂລກໄດ້ຈົມຢູ່ກັບຄວາມໂສກເສົ້າຢ່າງກະທັນຫັນ ແລະ ລຶກລັບ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:20 |  | 21 | He, the Son of God, the Promised One of Israel, whose power had conquered death and called its captives from the grave, was in tears, not of ordinary grief, but of intense, irrepressible agony. {GC 17.2} | | ພຣະອົງ, ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ, ຜູ້ທີ່ຖືກສັນຍາໄວ້ຂອງອິດສະລາແອນ, ຜູ້ມີອໍານາດໄດ້ເອົາຊະນະຄວາມຕາຍແລະເອີ້ນເອົາຊະເລີຍຈາກຫລຸມຝັງສົບ, ຢູ່ໃນນ້ໍາຕາ, ບໍ່ແມ່ນຄວາມໂສກເສົ້າທໍາມະດາ, ແຕ່ເປັນຄວາມທຸກທໍລະມານທີ່ຮຸນແຮງ, ທົນບໍ່ໄດ້. {GC 17.2} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:21 |  | 22 | His tears were not for Himself, though He well knew whither His feet were tending. | | ນໍ້າຕາຂອງພຣະອົງບໍ່ແມ່ນສໍາລັບພຣະອົງເອງ, ເຖິງແມ່ນວ່າພຣະອົງຮູ້ດີວ່າຕີນຂອງພຣະອົງແມ່ນຢູ່ໃສ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:22 |  | 23 | Before Him lay Gethsemane, the scene of His approaching agony. | | ກ່ອນທີ່ພຣະອົງຈະວາງເຄັດເຊມາເນ, ສາກແຫ່ງຄວາມທຸກທໍລະມານທີ່ໃກ້ເຂົ້າມາຂອງພຣະອົງ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:23 |  | 24 | The sheepgate also was in sight, through which for centuries the victims for sacrifice had been led, and which was to open for Him when He should be “brought as a lamb to the slaughter.” | | ປະຕູແກະຍັງຢູ່ໃນສາຍຕາ, ໂດຍຜ່ານນັ້ນຫລາຍສັດຕະວັດແລ້ວຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍສໍາລັບການເສຍສະລະໄດ້ຖືກນໍາພາ, ແລະທີ່ຈະເປີດສໍາລັບພຣະອົງໃນເວລາທີ່ພຣະອົງຄວນຈະຖືກ "ນໍາມາເປັນລູກແກະເພື່ອຂ້າ." | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:24 |  | 25 | Isaiah 53:7. | | ເອ​ຊາ​ຢາ 53:7. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:25 |  | 26 | Not far distant was Calvary, the place of crucifixion. | | ບໍ່ໄກແມ່ນ Calvary, ສະຖານທີ່ຖືກຄຶງ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:26 |  | 27 | Upon the path which Christ was soon to tread must fall the horror of great darkness as He should make His soul an offering for sin. | | ໃນ​ເສັ້ນ​ທາງ​ທີ່​ພຣະ​ຄຣິດ​ຈະ​ເດີນ​ໄປ​ໃນ​ໄວໆ​ນີ້ ຕ້ອງ​ຕົກ​ຢູ່​ໃນ​ຄວາມ​ຢ້ານ​ກົວ​ຂອງ​ຄວາມ​ມືດ​ອັນ​ໃຫຍ່​ຫລວງ ດັ່ງ​ທີ່​ພຣະ​ອົງ​ຄວນ​ເຮັດ​ໃຫ້​ຈິດ​ວິນ​ຍານ​ຂອງ​ພຣະ​ອົງ​ເປັນ​ເຄື່ອງ​ຖວາຍ​ເພື່ອ​ບາບ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:27 |  | 28 | Yet it was not the contemplation of these scenes that cast the shadow upon Him in this hour of gladness. | | ​ແຕ່​ມັນ​ບໍ່​ແມ່ນ​ການ​ຄິດ​ຕຶກຕອງ​ເຖິງ​ສາກ​ທີ່​ໄດ້​ສ່ອງ​ແສງ​ໃສ່​ພຣະອົງ​ໃນ​ຊົ່ວ​ໂມງ​ແຫ່ງ​ຄວາມ​ດີ​ໃຈ​ນີ້. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:28 |  | 29 | No foreboding of His own superhuman anguish clouded that unselfish spirit. | | ບໍ່​ມີ​ຄວາມ​ເຈັບ​ປວດ​ອັນ​ສູງ​ສົ່ງ​ຂອງ​ພຣະ​ອົງ​ເອງ​ໄດ້​ບັງ​ເກີດ​ວິນ​ຍານ​ທີ່​ບໍ່​ເຫັນ​ແກ່​ຕົວ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:29 |  | 30 | He wept for the doomed thousands of Jerusalem—because of the blindness and impenitence of those whom He came to bless and to save. {GC 18.1} | | ພຣະ​ອົງ​ໄດ້​ຮ້ອງ​ໄຫ້​ເພື່ອ​ຄວາມ​ພິ​ນາດ​ຂອງ​ເຢ​ຣູ​ຊາ​ເລັມ​ຫລາຍ​ພັນ​ຄົນ—​ເພາະ​ຄວາມ​ຕາ​ບອດ ແລະ ຄວາມ​ບໍ່​ມີ​ຄວາມ​ສຳ​ຄັນ​ຂອງ​ຜູ້​ທີ່​ພຣະ​ອົງ​ໄດ້​ສະ​ເດັດ​ມາ​ເປັນ​ພອນ ແລະ ເພື່ອ​ຊ່ວຍ​ໃຫ້​ລອດ. {GC 18.1} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:30 |  | 31 | The history of more than a thousand years of God's special favor and guardian care, manifested to the chosen people, was open to the eye of Jesus. | | ປະຫວັດຂອງຫຼາຍກ່ວາພັນປີຂອງຄວາມໂປດປານຂອງພຣະເຈົ້າແລະການດູແລພິເສດຂອງຜູ້ປົກຄອງ, ສະແດງອອກຕໍ່ຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກ, ໄດ້ເປີດຕາຂອງພຣະເຢຊູ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:31 |  | 32 | There was Mount Moriah, where the son of promise, an unresisting victim, had been bound to the altar—emblem of the offering of the Son of God. | | ມີ​ພູເຂົາ​ໂມຣີຢາ, ບ່ອນ​ທີ່​ລູກ​ຊາຍ​ແຫ່ງ​ຄຳ​ສັນຍາ, ຜູ້​ຖືກ​ເຄາະ​ຮ້າຍ​ທີ່​ບໍ່​ຕໍ່​ຕ້ານ, ຖືກ​ມັດ​ໄວ້​ກັບ​ແທ່ນ​ບູຊາ—ເຄື່ອງ​ໝາຍ​ການ​ຖວາຍ​ພຣະ​ບຸດ​ຂອງ​ພຣະ​ເຈົ້າ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:32 |  | 33 | There the covenant of blessing, the glorious Messianic promise, had been confirmed to the father of the faithful. | | ຢູ່ທີ່ນັ້ນ ພັນທະສັນຍາແຫ່ງພອນ, ສັນຍາຂອງພຣະເມຊີອາອັນສະຫງ່າລາສີ, ໄດ້ຖືກຢືນຢັນຕໍ່ພໍ່ຂອງຜູ້ສັດຊື່. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:33 |  | 34 | Genesis 22:9, 16-18. | | ຕົ້ນເດີມ 22:9, 16-18. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:34 |  | 35 | There the flames of the sacrifice ascending to heaven from the threshing floor of Ornan had turned aside the sword of the destroying angel (1 Chronicles 21)—fitting symbol of the Saviour's sacrifice and mediation for guilty men. | | ຢູ່​ທີ່​ນັ້ນ​ໄຟ​ຂອງ​ເຄື່ອງ​ບູຊາ​ທີ່​ຂຶ້ນ​ສູ່​ສະຫວັນ​ຈາກ​ພື້ນ​ຟາດ​ເຂົ້າ​ຂອງ​ອໍ​ນານ​ໄດ້​ຫັນ​ໄປ​ຈາກ​ດາບ​ຂອງ​ທູດ​ທີ່​ທຳລາຍ (1 ຂ່າວຄາວ 21)—ສັນຍະລັກ​ທີ່​ເໝາະ​ສົມ​ຂອງ​ການ​ເສຍ​ສະລະ​ຂອງ​ພຣະ​ຜູ້​ຊ່ວຍ​ໃຫ້​ລອດ ແລະ​ການ​ໄກ່ເກ່ຍ​ສຳລັບ​ຄົນ​ທີ່​ເຮັດ​ຜິດ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:35 |  | 36 | Jerusalem had been honored of God above all the earth. | | ເຢຣູຊາເລັມໄດ້ຮັບການຍົກຍ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າເຫນືອແຜ່ນດິນໂລກ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:36 |  | 37 | The Lord had “chosen Zion,” He had “desired it for His habitation.” | | ພຣະ​ຜູ້​ເປັນ​ເຈົ້າ​ໄດ້ “ເລືອກ​ເອົາ​ຊີໂອນ,” ພຣະ​ອົງ​ໄດ້ “ປາດ​ຖະ​ໜາ​ໃຫ້​ມັນ​ເປັນ​ບ່ອນ​ຢູ່​ອາ​ໄສ​ຂອງ​ພຣະ​ອົງ.” | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:37 |  | 38 | Psalm 132:13. | | ຄຳເພງ 132:13. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:38 |  | 39 | There, for ages, holy prophets had uttered their messages of warning. | | ຢູ່ທີ່ນັ້ນ, ສໍາລັບອາຍຸ, ສາດສະດາທີ່ສັກສິດໄດ້ເວົ້າຂໍ້ຄວາມເຕືອນຂອງເຂົາເຈົ້າ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:39 |  | 40 | There priests had waved their censers, and the cloud of incense, with the prayers of the worshipers, had ascended before God. | | ຢູ່​ທີ່​ນັ້ນ​ພວກ​ປະໂລຫິດ​ໄດ້​ໂບກ​ເຄື່ອງ​ຫອມ​ຂອງ​ເຂົາ​ເຈົ້າ, ແລະ​ເມກ​ຂອງ​ເຄື່ອງ​ຫອມ, ພ້ອມ​ກັບ​ຄຳ​ອະ​ທິ​ຖານ​ຂອງ​ຜູ້​ນະ​ມັດ​ສະ​ການ, ໄດ້​ສະ​ເດັດ​ຂຶ້ນ​ຢູ່​ຕໍ່​ພຣະ​ພັກ​ຂອງ​ພຣະ​ເຈົ້າ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:40 |  | 41 | There daily the blood of slain lambs had been offered, pointing forward to the Lamb of God. | | ໃນ​ທີ່​ນັ້ນ​ທຸກ​ມື້​ໄດ້​ຖວາຍ​ເລືອດ​ຂອງ​ລູກ​ແກະ​ທີ່​ຖືກ​ຂ້າ​ຕາຍ​ໂດຍ​ຊີ້​ໄປ​ໜ້າ​ພຣະ​ເມສາ​ນ້ອຍ​ຂອງ​ພຣະ​ເຈົ້າ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:41 |  | 42 | There Jehovah had revealed His presence in the cloud of glory above the mercy seat. | | ຢູ່​ທີ່​ນັ້ນ ພະ​ເຢໂຫວາ​ໄດ້​ເປີດ​ເຜີຍ​ທີ່​ປະທັບ​ຂອງ​ພະອົງ​ໃນ​ເມກ​ແຫ່ງ​ລັດສະໝີ​ພາບ​ເໜືອ​ບ່ອນ​ນັ່ງ​ຄວາມ​ເມດຕາ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:42 |  | 43 | There rested the base of that mystic ladder connecting earth with heaven (Genesis 28:12; John 1:51)—that ladder upon which angels of God descended and ascended, and which opened to the world the way into the holiest of all. | | ມີ​ບັນ​ດາ​ຂັ້ນ​ໄດ​ລຶກ​ລັບ​ທີ່​ເຊື່ອມ​ຕໍ່​ໂລກ​ກັບ​ສະ​ຫວັນ (ປະຖົມມະການ 28:12; ຢຮ 1:51)—ຂັ້ນ​ໄດ​ທີ່​ເທວະ​ດາ​ຂອງ​ພຣະ​ເຈົ້າ​ລົງ​ມາ ແລະ​ສະ​ເດັດ​ຂຶ້ນ, ແລະ​ໄດ້​ເປີດ​ທາງ​ໃຫ້​ໂລກ​ເຂົ້າ​ໄປ​ໃນ​ບ່ອນ​ສັກ​ສິດ​ທີ່​ສຸດ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:43 |  | 44 | Had Israel as a nation preserved her allegiance to Heaven, Jerusalem would have stood forever, the elect of God. | | ຖ້າ​ຫາກ​ອິດ​ສະ​ຣາ​ເອນ​ເປັນ​ປະ​ເທດ​ທີ່​ປົກ​ປັກ​ຮັກ​ສາ​ຄວາມ​ສັດ​ຊື່​ຂອງ​ນາງ​ຕໍ່​ສະ​ຫວັນ, ເຢ​ຣູ​ຊາ​ເລັມ​ຈະ​ໄດ້​ຢືນ​ຢູ່​ຕະ​ຫຼອດ​ໄປ, ຜູ້​ເລືອກ​ຂອງ​ພຣະ​ເຈົ້າ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:44 |  | 45 | Jeremiah 17:21-25. | | ເຢເຣມີຢາ 17:21-25. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:45 |  | 46 | But the history of that favored people was a record of backsliding and rebellion. | | ແຕ່​ປະ​ຫວັດ​ສາດ​ຂອງ​ຜູ້​ຄົນ​ທີ່​ມັກ​ນັ້ນ​ແມ່ນ​ບັນ​ທຶກ​ຂອງ​ການ​ຖອຍ​ຫລັງ ແລະ​ການ​ກະ​ບົດ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:46 |  | 47 | They had resisted Heaven's grace, abused their privileges, and slighted their opportunities. {GC 18.2} | | ເຂົາ​ເຈົ້າ​ໄດ້​ຕ້ານ​ທານ​ພຣະ​ຄຸນ​ຂອງ​ສະ​ຫວັນ, ໄດ້​ລ່ວງ​ລະ​ເມີດ​ສິດ​ທິ​ພິ​ເສດ​ຂອງ​ເຂົາ​ເຈົ້າ, ແລະ ໄດ້​ຫຼຸດ​ຜ່ອນ​ໂອ​ກາດ​ຂອງ​ເຂົາ​ເຈົ້າ. {GC 18.2} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:47 |  | 48 | Although Israel had “mocked the messengers of God, and despised His words, and misused His prophets” (2 Chronicles 36:16), He had still manifested Himself to them, as “the Lord God, merciful and gracious, long-suffering, and abundant in goodness and truth” (Exodus 34:6); notwithstanding repeated rejections, His mercy had continued its pleadings. | | ເຖິງ​ແມ່ນ​ວ່າ​ອິດ​ສະ​ຣາ​ເອນ​ໄດ້ “ເຍາະ​ເຍີ້ຍ​ຜູ້​ສົ່ງ​ຂ່າວ​ຂອງ​ພຣະ​ເຈົ້າ, ແລະ​ດູ​ຖູກ​ຖ້ອຍ​ຄຳ​ຂອງ​ພຣະ​ອົງ, ແລະ ໃຊ້​ສາດ​ສະ​ດາ​ຂອງ​ພຣະ​ອົງ​ໃນ​ທາງ​ຜິດ” (2 ຂ່າວຄາວ 36:16), ແຕ່​ພຣະ​ອົງ​ຍັງ​ໄດ້​ສະ​ແດງ​ຕົວ​ເອງ​ໃຫ້​ເຂົາ​ເຈົ້າ​ເຫັນ, ໃນ​ຖາ​ນະ​ເປັນ “ອົງ​ພຣະ​ຜູ້​ເປັນ​ເຈົ້າ, ພຣະ​ຜູ້​ເປັນ​ເຈົ້າ, ພຣະ​ອົງ​ຊົງ​ພຣະ​ເມດ​ຕາ, ຄວາມ​ເມດ​ຕາ, ຄວາມ​ອົດ​ທົນ​ດົນ​ນານ. ແລະອຸດົມສົມບູນໃນຄວາມດີແລະຄວາມຈິງ” (Exodus 34:6); ເຖິງ ແມ່ນ ວ່າ ການ ປະ ຕິ ເສດ ຊ ້ ໍ າ, ຄວາມ ເມດ ຕາ ຂອງ ພຣະ ອົງ ໄດ້ ສືບ ຕໍ່ ການ ຮ້ອງ ຂໍ ຂອງ ຕົນ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:48 |  | 49 | With more than a father's pitying love for the son of his care, God had “sent to them by His messengers, rising up betimes, and sending; because He had compassion on His people, and on His dwelling place.” | | ດ້ວຍ​ຄວາມ​ຮັກ​ທີ່​ເປັນ​ຕາ​ສົງສານ​ຂອງ​ພໍ່​ທີ່​ມີ​ຕໍ່​ລູກ​ຊາຍ​ທີ່​ເປັນ​ຫ່ວງ​ເປັນ​ໄຍ, ພຣະ​ເຈົ້າ​ໄດ້ “ສົ່ງ​ຂ່າວ​ສານ​ຂອງ​ພຣະ​ອົງ​ໄປ​ຫາ​ພວກ​ເຂົາ, ລຸກ​ຂຶ້ນ​ເປັນ​ເວ​ລາ, ແລະ ສົ່ງ; ເພາະ​ພຣະ​ອົງ​ມີ​ຄວາມ​ເມດ​ຕາ​ສົງ​ສານ​ຕໍ່​ຜູ້​ຄົນ​ຂອງ​ພຣະ​ອົງ, ແລະ ຢູ່​ໃນ​ບ່ອນ​ຢູ່​ອາ​ໄສ​ຂອງ​ພຣະ​ອົງ.” | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:49 |  | 50 | 2 Chronicles 36:15. | | 2 ຂ່າວຄາວ 36:15. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:50 |  | 51 | When remonstrance, entreaty, and rebuke had failed, He sent to them the best gift of heaven; nay, He poured out all heaven in that one Gift. {GC 19.1} | | ເມື່ອ​ການ​ຕອບ​ໂຕ້, ການ​ອ້ອນ​ວອນ, ແລະ ການ​ຕິຕຽນ​ບໍ່​ສຳ​ເລັດ, ພຣະ​ອົງ​ໄດ້​ສົ່ງ​ຂອງ​ປະ​ທານ​ແຫ່ງ​ສະ​ຫວັນ​ໃຫ້​ເຂົາ​ເຈົ້າ; ບໍ່ແມ່ນ, ພຣະອົງໄດ້ຖອກທ້ອງຟ້າທັງໝົດໃນຂອງຂວັນອັນດຽວນັ້ນ. {GC 19.1} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:51 |  | 52 | The Son of God Himself was sent to plead with the impenitent city. | | ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າເອງໄດ້ຖືກສົ່ງໄປອ້ອນວອນກັບເມືອງ impenitent. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:52 |  | 53 | It was Christ that had brought Israel as a goodly vine out of Egypt. | | ມັນ ແມ່ນ ພຣະ ຄຣິດ ທີ່ ໄດ້ ນໍາ ເອົາ ອິດ ສະ ຣາ ເອນ ເປັນ ເຄືອ ທີ່ ດີ ອອກ ຈາກ ປະ ເທດ ເອ ຢິບ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:53 |  | 54 | Psalm 80:8. | | ຄຳເພງ 80:8. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:54 |  | 55 | His own hand had cast out the heathen before it. | | ມືຂອງພຣະອົງເອງໄດ້ຂັບໄລ່ຄົນຕ່າງຊາດອອກໄປກ່ອນ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:55 |  | 56 | He had planted it “in a very fruitful hill.” | | ລາວໄດ້ປູກມັນ "ຢູ່ໃນເນີນພູທີ່ມີຫມາກໄມ້ຫຼາຍ." | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:56 |  | 57 | His guardian care had hedged it about. | | ການດູແລຜູ້ປົກຄອງຂອງລາວໄດ້ປ້ອງກັນມັນກ່ຽວກັບ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:57 |  | 58 | His servants had been sent to nurture it. | | ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະອົງໄດ້ຖືກສົ່ງໄປລ້ຽງດູມັນ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:58 |  | 59 | “What could have been done more to My vineyard,” He exclaims, “that I have not done in it?” | | ລາວ​ຮ້ອງ​ຂຶ້ນ​ວ່າ, “ອັນ​ໃດ​ໄດ້​ເຮັດ​ອີກ​ຕໍ່​ສວນ​ອະງຸ່ນ​ຂອງ​ຂ້ອຍ,” ລາວ​ຮ້ອງ​ຂຶ້ນ​ວ່າ, “ຂ້ອຍ​ບໍ່​ໄດ້​ເຮັດ​ໃນ​ນັ້ນ?” | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:59 |  | 60 | Isaiah 5:1-4. | | ເອຊາຢາ 5:1-4. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:60 |  | 61 | Though when He looked that it should bring forth grapes, it brought forth wild grapes, yet with a still yearning hope of fruitfulness He came in person to His vineyard, if haply it might be saved from destruction. | | ເຖິງ​ແມ່ນ​ວ່າ​ເມື່ອ​ພຣະ​ອົງ​ໄດ້​ເບິ່ງ​ວ່າ​ມັນ​ຈະ​ອອກ​ໝາກ​ອະງຸ່ນ, ແຕ່​ມັນ​ກໍ​ເກີດ​ໝາກ​ອະງຸ່ນ, ແຕ່​ດ້ວຍ​ຄວາມ​ຫວັງ​ທີ່​ຍັງ​ຄົງ​ມີ​ຄວາມ​ປາ​ຖະ​ໜາ​ເຖິງ​ການ​ອອກ​ໝາກ, ພຣະ​ອົງ​ໄດ້​ສະ​ເດັດ​ມາ​ຫາ​ສວນ​ອະ​ງຸ່ນ​ຂອງ​ພຣະ​ອົງ, ຖ້າ​ຫາກ​ວ່າ​ມັນ​ຈະ​ລອດ​ພົ້ນ​ຈາກ​ຄວາມ​ພິນາດ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:61 |  | 62 | He digged about His vine; He pruned and cherished it. | | ພຣະອົງໄດ້ຂຸດກ່ຽວກັບເຄືອຂອງພຣະອົງ; ລາວ​ຕັດ​ຕົ້ນ​ແລະ​ທະນຸຖະໜອມ​ມັນ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:62 |  | 63 | He was unwearied in His efforts to save this vine of His own planting. {GC 19.2} | | ພະອົງ​ບໍ່​ເມື່ອຍ​ລ້າ​ໃນ​ຄວາມ​ພະ​ຍາ​ຍາມ​ຂອງ​ພຣະ​ອົງ​ທີ່​ຈະ​ຊ່ວຍ​ປະ​ຢັດ​ເຄືອ​ໄມ້​ຂອງ​ການ​ປູກ​ຂອງ​ພຣະ​ອົງ​ເອງ. {GC 19.2} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:63 |  | 64 | For three years the Lord of light and glory had gone in and out among His people. | | ເປັນ​ເວ​ລາ​ສາມ​ປີ​ທີ່​ພຣະ​ຜູ້​ເປັນ​ເຈົ້າ​ແຫ່ງ​ຄວາມ​ສະ​ຫວ່າງ​ແລະ​ລັດ​ສະ​ຫມີ​ພາບ​ໄດ້​ເຂົ້າ​ໄປ​ໃນ​ແລະ​ອອກ​ໃນ​ບັນ​ດາ​ຜູ້​ຄົນ​ຂອງ​ພຣະ​ອົງ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:64 |  | 65 | He “went about doing good, and healing all that were oppressed of the devil,” binding up the brokenhearted, setting at liberty them that were bound, restoring sight to the blind, causing the lame to walk and the deaf to hear, cleansing the lepers, raising the dead, and preaching the gospel to the poor. | | ພະອົງ “ໄດ້ ເຮັດ ຄວາມ ດີ, ແລະ ປິ່ນປົວ ທຸກ ຄົນ ທີ່ ຖືກ ມານ ຮ້າຍ ຂົ່ມ ເຫັງ,” ຜູກ ມັດ ຄົນ ທີ່ ໂສກ ເສົ້າ, ຕັ້ງ ເປັນ ເສລີ ຄົນ ທີ່ ຖືກ ຜູກ ມັດ, ເຮັດ ໃຫ້ ຄົນ ຕາ ບອດ ຟື້ນ ຄືນ ມາ, ເຮັດ ໃຫ້ ຄົນ ງ່ອຍ ຍ່າງ ແລະ ຄົນ ຫູ ໜວກ ທີ່ ໄດ້ ຍິນ, ຊຳລະ ຄົນ ຫູ ໜວກ. ຄົນຂີ້ທູດ, ປຸກຄົນຕາຍ, ແລະປະກາດພຣະກິດຕິຄຸນແກ່ຄົນທຸກຍາກ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:65 |  | 66 | Acts 10:38; Luke 4:18; Matthew 11:5. | | ກິດຈະການ 10:38; ລູກາ 4:18; ມັດທາຍ 11:5. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:66 |  | 67 | To all classes alike was addressed the gracious call: | | ​ເຖິງ​ທຸກ​ຊັ້ນ​ວັນນະ ​ໄດ້​ກ່າວ​ຄຳ​ປາ​ໄສ​ອັນ​ສະຫງ່າ​ງາມ​ວ່າ: | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:67 |  | 68 | “Come unto Me, all ye that labor and are heavy-laden, and I will give you rest.” | | “ຈົ່ງ​ມາ​ຫາ​ເຮົາ, ທຸກ​ຄົນ​ທີ່​ອອກ​ແຮງ​ງານ ແລະ ໜັກ​ໜ່ວງ, ແລະ ເຮົາ​ຈະ​ໃຫ້​ເຈົ້າ​ໄດ້​ພັກ​ຜ່ອນ.” | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:68 |  | 69 | Matthew 11:28. {GC 20.1} | | ມັດທາຍ 11:28. {GC 20.1} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:69 |  | 70 | Though rewarded with evil for good, and hatred for His love (Psalm 109:5), He had steadfastly pursued His mission of mercy. | | ເຖິງ​ແມ່ນ​ວ່າ​ຈະ​ໄດ້​ຮັບ​ລາງວັນ​ຄວາມ​ຊົ່ວ​ເພື່ອ​ຄວາມ​ດີ, ແລະ​ຄວາມ​ກຽດ​ຊັງ​ຕໍ່​ຄວາມ​ຮັກ​ຂອງ​ພຣະ​ອົງ (ຄຳເພງ 109:5), ແຕ່​ພຣະ​ອົງ​ໄດ້​ສະ​ແຫວງ​ຫາ​ພຣະ​ກິດ​ຕິ​ຄຸນ​ແຫ່ງ​ຄວາມ​ເມດ​ຕາ​ຂອງ​ພຣະ​ອົງ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:70 |  | 71 | Never were those repelled that sought His grace. | | ບໍ່ເຄີຍຖືກຂົ່ມເຫັງຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາພຣະຄຸນຂອງພຣະອົງ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:71 |  | 72 | A homeless wanderer, reproach and penury His daily lot, He lived to minister to the needs and lighten the woes of men, to plead with them to accept the gift of life. | | ຄົນ​ທີ່​ບໍ່​ມີ​ທີ່ຢູ່​ອາ​ໄສ, ການ​ຕຳໜິຕິຕຽນ ​ແລະ ການ​ດູ​ໝິ່ນ​ປະ​ຈໍາ​ວັນ​ຂອງ​ພຣະອົງ, ພຣະອົງ​ໄດ້​ດຳລົງ​ຊີວິດ​ເພື່ອ​ປະຕິບັດ​ຕາມ​ຄວາມ​ຕ້ອງການ ​ແລະ ​ແບ່ງ​ເບົາ​ຄວາມທຸກ​ຍາກ​ລຳບາກ​ຂອງ​ມະນຸດ, ​ເພື່ອ​ອ້ອນວອນ​ໃຫ້​ເຂົາ​ຮັບ​ເອົາ​ຂອງ​ປະທານ​ແຫ່ງ​ຊີວິດ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:72 |  | 73 | The waves of mercy, beaten back by those stubborn hearts, returned in a stronger tide of pitying, inexpressible love. | | ຄື້ນ​ແຫ່ງ​ຄວາມ​ເມດ​ຕາ, ຖືກ​ຕີ​ກັບ​ຫົວ​ໃຈ​ທີ່​ແຂງ​ກະດ້າງ​ເຫຼົ່າ​ນັ້ນ, ໄດ້​ກັບ​ຄືນ​ມາ​ໃນ​ທ່າ​ແຮງ​ຂອງ​ຄວາມ​ເມດ​ຕາ, ຄວາມ​ຮັກ​ທີ່​ບໍ່​ອາດ​ສະ​ແດງ​ອອກ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:73 |  | 74 | But Israel had turned from her best Friend and only Helper. | | ແຕ່​ວ່າ​ອິດ​ສະ​ຣາ​ເອນ​ໄດ້​ຫັນ​ຈາກ​ຫມູ່​ເພື່ອນ​ທີ່​ດີ​ທີ່​ສຸດ​ຂອງ​ນາງ​ແລະ​ພຽງ​ແຕ່​ຜູ້​ຊ່ວຍ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:74 |  | 75 | The pleadings of His love had been despised, His counsels spurned, His warnings ridiculed. {GC 20.2} | | ການ​ອ້ອນວອນ​ເຖິງ​ຄວາມ​ຮັກ​ຂອງ​ພຣະ​ອົງ​ໄດ້​ຖືກ​ດູ​ຖູກ, ຄໍາ​ແນະ​ນຳ​ຂອງ​ພຣະ​ອົງ​ຖືກ​ໝິ່ນ​ປະ​ໝາດ, ຄຳ​ເຕືອນ​ຂອງ​ພຣະ​ອົງ​ຖືກ​ເຍາະ​ເຍີ້ຍ. {GC 20.2} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:75 |  | 76 | The hour of hope and pardon was fast passing; the cup of God's long-deferred wrath was almost full. | | ຊົ່ວໂມງແຫ່ງຄວາມຫວັງ ແລະ ການໃຫ້ອະໄພໄດ້ຜ່ານໄປໄວ; ຈອກ​ຂອງ​ພຣະ​ພິ​ໂລດ​ທີ່​ໄດ້​ເລື່ອນ​ມາ​ດົນ​ນານ​ຂອງ​ພຣະ​ເຈົ້າ​ເກືອບ​ເຕັມ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:76 |  | 77 | The cloud that had been gathering through ages of apostasy and rebellion, now black with woe, was about to burst upon a guilty people; and He who alone could save them from their impending fate had been slighted, abused, rejected, and was soon to be crucified. | | ເມກ​ທີ່​ໄດ້​ເຕົ້າ​ໂຮມ​ກັນ​ຜ່ານ​ຍຸກ​ແຫ່ງ​ການ​ປະ​ຖິ້ມ​ຄວາມ​ເຊື່ອ ແລະ​ການ​ກະບົດ, ບັດ​ນີ້​ກໍ​ດຳ​ລົງ​ໄປ​ດ້ວຍ​ວິບັດ, ກຳ​ລັງ​ຈະ​ເກີດ​ຂຶ້ນ​ສູ່​ຄົນ​ທີ່​ເຮັດ​ຜິດ; ແລະພຣະອົງຜູ້ດຽວທີ່ສາມາດຊ່ອຍເຂົາເຈົ້າໃຫ້ພົ້ນຈາກຊະຕາກໍາທີ່ໃກ້ຈະມາເຖິງຂອງເຂົາເຈົ້າໄດ້ຖືກເລັກນ້ອຍ, ຖືກທາລຸນ, ປະຕິເສດ, ແລະໃນໄວໆນີ້ຈະຖືກຄຶງ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:77 |  | 78 | When Christ should hang upon the cross of Calvary, Israel's day as a nation favored and blessed of God would be ended. | | ໃນເວລາທີ່ພຣະຄຣິດຄວນວາງສາຍເທິງໄມ້ກາງແຂນຂອງ Calvary, ວັນຂອງອິດສະຣາເອນເປັນປະເທດຊາດທີ່ໂປດປານແລະໄດ້ຮັບພອນຂອງພຣະເຈົ້າຈະສິ້ນສຸດລົງ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:78 |  | 79 | The loss of even one soul is a calamity infinitely outweighing the gains and treasures of a world; but as Christ looked upon Jerusalem, the doom of a whole city, a whole nation, was before Him—that city, that nation, which had once been the chosen of God, His peculiar treasure. {GC 20.3} | | ການ​ສູນ​ເສຍ​ຈິດ​ວິນ​ຍານ​ພຽງ​ແຕ່​ຜູ້​ດຽວ​ເປັນ​ໄພ​ພິ​ບັດ​ອັນ​ບໍ່​ມີ​ຂອບ​ເຂດ​ເກີນ​ກວ່າ​ຜົນ​ປະ​ໂຫຍດ​ແລະ​ຊັບ​ສົມ​ບັດ​ຂອງ​ໂລກ; ແຕ່​ເມື່ອ​ພຣະ​ຄຣິດ​ຫລຽວ​ເບິ່ງ​ເຢຣູ​ຊາເລັມ, ຄວາມ​ພິນາດ​ຂອງ​ເມືອງ​ທັງ​ໝົດ, ທັງ​ຊົນ​ຊາດ, ໄດ້​ຢູ່​ຕໍ່​ໜ້າ​ພຣະ​ອົງ—ເມືອງ​ນັ້ນ, ປະ​ຊາ​ຊາດ​ນັ້ນ, ຊຶ່ງ​ຄັ້ງ​ໜຶ່ງ​ໄດ້​ຖືກ​ເລືອກ​ຈາກ​ພຣະ​ເຈົ້າ, ເປັນ​ຊັບ​ສິນ​ພິ​ເສດ​ຂອງ​ພຣະ​ອົງ. {GC 20.3} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:79 |  | 80 | Prophets had wept over the apostasy of Israel and the terrible desolations by which their sins were visited. | | ສາດ​ສະ​ດາ​ໄດ້​ຮ້ອງ​ໄຫ້​ຍ້ອນ​ການ​ປະ​ຖິ້ມ​ຄວາມ​ເຊື່ອ​ຂອງ​ອິດ​ສະ​ຣາ​ເອນ​ແລະ desolations ຂີ້​ຮ້າຍ​ທີ່​ບາບ​ຂອງ​ເຂົາ​ເຈົ້າ​ໄດ້​ມາ​ຢ້ຽມ​ຢາມ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:80 |  | 81 | Jeremiah wished that his eyes were a fountain of tears, that he might weep day and night for the slain of the daughter of his people, for the Lord's flock that was carried away captive. | | ເຢເຣມີຢາ​ປາຖະໜາ​ໃຫ້​ຕາ​ຂອງ​ລາວ​ເປັນ​ແຫຼ່ງນ້ຳ​ຕາ, ເພື່ອ​ວ່າ​ລາວ​ຈະ​ໄດ້​ຮ້ອງໄຫ້​ທັງ​ເວັນ​ທັງ​ຄືນ​ເພື່ອ​ຜູ້​ທີ່​ຖືກ​ຂ້າ​ຕາຍ​ຂອງ​ລູກ​ສາວ​ຂອງ​ປະຊາຊົນ​ຂອງ​ເພິ່ນ, ເພາະ​ຝູງ​ແກະ​ຂອງ​ພຣະ​ຜູ້​ເປັນ​ເຈົ້າ​ທີ່​ຖືກ​ໄລ່​ໄປ​ເປັນ​ຊະເລີຍ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:81 |  | 82 | Jeremiah 9:1; 13:17. | | ເຢເຣມີຢາ 9:1; 13:17 . | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:82 |  | 83 | What, then, was the grief of Him whose prophetic glance took in, not years, but ages! | | ແລ້ວຄວາມໂສກເສົ້າຂອງພະອົງອັນໃດທີ່ຜູ້ພະຍາກອນໄດ້ເບິ່ງ, ບໍ່ແມ່ນປີ, ແຕ່ອາຍຸ! | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:83 |  | 84 | He beheld the destroying angel with sword uplifted against the city which had so long been Jehovah's dwelling place. | | ລາວ​ໄດ້​ເຫັນ​ທູດ​ສະຫວັນ​ທີ່​ທຳລາຍ​ດ້ວຍ​ດາບ​ໄດ້​ຍົກ​ຂຶ້ນ​ມາ​ໂຈມຕີ​ເມືອງ​ເຊິ່ງ​ເປັນ​ບ່ອນ​ອາໄສ​ຂອງ​ພະ​ເຢໂຫວາ​ມາ​ແຕ່​ດົນ​ນານ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:84 |  | 85 | From the ridge of Olivet, the very spot afterward occupied by Titus and his army, He looked across the valley upon the sacred courts and porticoes, and with tear-dimmed eyes He saw, in awful perspective, the walls surrounded by alien hosts. | | ຈາກ​ຈອມ​ພູ​ໝາກ​ກອກ​ເທດ, ຈຸດ​ທີ່​ຕີ​ໂຕ​ແລະ​ກອງທັບ​ຂອງ​ເພິ່ນ​ຍຶດ​ຄອງ, ເພິ່ນ​ໄດ້​ຫລຽວ​ເບິ່ງ​ຂ້າມ​ຮ່ອມ​ພູ​ໄປ​ຕາມ​ເດີ່ນ​ບັນ​ດາ​ສາ​ລະ​ບານ​ທີ່​ສັກ​ສິດ, ແລະ ດ້ວຍ​ຕາ​ນ້ຳ​ຕາ​ທີ່​ມືດ​ມົວ, ເພິ່ນ​ໄດ້​ເຫັນ, ໃນ​ທັດ​ສະ​ນະ​ອັນ​ຊົ່ວ​ຮ້າຍ, ກຳ​ແພງ​ອ້ອມ​ຮອບ​ໄປ​ດ້ວຍ​ຝູງ​ຄົນ​ຕ່າງ​ດ້າວ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:85 |  | 86 | He heard the tread of armies marshaling for war. | | ລາວ​ໄດ້​ຍິນ​ສຽງ​ຂອງ​ກອງທັບ​ທີ່​ກຳລັງ​ບຸກ​ເຂົ້າ​ສູ້​ຮົບ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:86 |  | 87 | He heard the voice of mothers and children crying for bread in the besieged city. | | ລາວ​ໄດ້​ຍິນ​ສຽງ​ແມ່​ແລະ​ລູກ​ຮ້ອງ​ຂໍ​ເຂົ້າ​ຈີ່​ໃນ​ເມືອງ​ທີ່​ຖືກ​ປິດ​ລ້ອມ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:87 |  | 88 | He saw her holy and beautiful house, her palaces and towers, given to the flames, and where once they stood, only a heap of smoldering ruins. {GC 21.1} | | ລາວ​ໄດ້​ເຫັນ​ເຮືອນ​ອັນ​ສັກສິດ​ແລະ​ສວຍ​ງາມ​ຂອງ​ນາງ, ວັງ​ແລະ​ຫໍຄອຍ​ຂອງ​ນາງ, ຖືກ​ໄຟ​ໄໝ້, ແລະ​ບ່ອນ​ທີ່​ພວກ​ເຂົາ​ຢືນ​ຢູ່​ນັ້ນ​ມີ​ພຽງ​ແຕ່​ຮ່ອງຮອຍ​ທີ່​ເສື່ອມ​ໂຊມ. {GC 21.1} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:88 |  | 89 | Looking down the ages, He saw the covenant people scattered in every land, “like wrecks on a desert shore.” | | ເມື່ອ​ຫລຽວ​ເບິ່ງ​ຍຸກ​ສະ​ໄໝ, ພຣະ​ອົງ​ໄດ້​ເຫັນ​ຜູ້​ຄົນ​ແຫ່ງ​ພັນ​ທະ​ສັນ​ຍາ​ກະ​ແຈກ​ກະ​ຈາຍ​ຢູ່​ໃນ​ທຸກ​ແຜ່ນ​ດິນ, “ຄື​ກັບ​ຊາກ​ຫັກ​ພັງ​ຢູ່​ຝັ່ງ​ທະ​ເລ​ຊາຍ.” | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:89 |  | 90 | In the temporal retribution about to fall upon her children, He saw but the first draft from that cup of wrath which at the final judgment she must drain to its dregs. | | ໃນ​ການ​ແກ້​ແຄ້ນ​ຊົ່ວ​ຄາວ​ທີ່​ຈະ​ຕົກ​ໃສ່​ລູກ​ຂອງ​ນາງ, ພຣະ​ອົງ​ໄດ້​ເຫັນ​ແຕ່​ຮ່າງ​ທຳ​ອິດ​ຈາກ​ຈອກ​ແຫ່ງ​ພຣະ​ພິ​ໂລດ​ນັ້ນ ຊຶ່ງ​ໃນ​ການ​ພິ​ພາກ​ສາ​ຄັ້ງ​ສຸດ​ທ້າຍ ນາງ​ຈະ​ຕ້ອງ​ເອົາ​ຂີ້​ເຫຍື້ອ​ອອກ​ໄປ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:90 |  | 91 | Divine pity, yearning love, found utterance in the mournful words: | | ຄວາມສົງສານອັນສູງສົ່ງ, ຄວາມຮັກທີ່ປາຖະໜາ, ໄດ້ພົບເຫັນ ຄຳ ເວົ້າທີ່ໂສກເສົ້າ: | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:91 |  | 92 | “O Jerusalem, Jerusalem, thou that killest the prophets, and stonest them which are sent unto thee, how often would I have gathered thy children together, even as a hen gathereth her chickens under her wings, and ye would not!” | | “ໂອ້ ເຢຣູຊາເລັມ, ເຢຣູຊາເລັມ, ເຈົ້າຜູ້ຂ້າພວກຜູ້ທຳນວາຍ, ແລະແກວ່ງກ້ອນຫີນໃສ່ຜູ້ທີ່ຖືກສົ່ງມາຫາເຈົ້າ, ຂ້ອຍຈະເອົາລູກຂອງເຈົ້າມາເຕົ້າໂຮມກັນເລື້ອຍໆປານໃດ, ແມ່ນແຕ່ແມ່ໄກ່ເກັບໄກ່ຢູ່ໃຕ້ປີກຂອງເຈົ້າ, ແລະເຈົ້າບໍ່ຍອມ!” | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:92 |  | 93 | O that thou, a nation favored above every other, hadst known the time of thy visitation, and the things that belong unto thy peace! | | ໂອ້ ເຈົ້າ​ຜູ້​ເປັນ​ຊາດ​ທີ່​ມີ​ຄວາມ​ໂປດ​ປານ​ເໜືອ​ທຸກ​ຄົນ, ໄດ້​ຮູ້​ຈັກ​ເວ​ລາ​ຂອງ​ການ​ຢ້ຽມ​ຢາມ​ຂອງ​ເຈົ້າ, ແລະ​ສິ່ງ​ທີ່​ເປັນ​ຂອງ​ສັນ​ຕິ​ພາບ​ຂອງ​ເຈົ້າ! | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:93 |  | 94 | I have stayed the angel of justice, I have called thee to repentance, but in vain. | | ເຮົາ​ໄດ້​ຢູ່​ກັບ​ເທວະ​ດາ​ແຫ່ງ​ຄວາມ​ຍຸດ​ຕິ​ທຳ, ເຮົາ​ໄດ້​ເອີ້ນ​ເຈົ້າ​ໃຫ້​ກັບ​ໃຈ, ແຕ່​ບໍ່​ມີ​ປະ​ໂຫຍດ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:94 |  | 95 | It is not merely servants, delegates, and prophets, whom thou hast refused and rejected, but the Holy One of Israel, thy Redeemer. | | ມັນ​ບໍ່​ແມ່ນ​ພຽງ​ແຕ່​ຜູ້​ຮັບ​ໃຊ້, ຜູ້​ແທນ, ແລະ ສາດ​ສະ​ດາ, ຜູ້​ທີ່​ເຈົ້າ​ໄດ້​ປະ​ຕິ​ເສດ ແລະ ປະ​ຕິ​ເສດ, ແຕ່​ແມ່ນ​ພຣະ​ຜູ້​ບໍ​ລິ​ສຸດ​ຂອງ​ອິດ​ສະ​ຣາ​ເອນ, ພຣະ​ຜູ້​ໄຖ່​ຂອງ​ເຈົ້າ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:95 |  | 96 | If thou art destroyed, thou alone art responsible. | | ຖ້າເຈົ້າຖືກທໍາລາຍ, ເຈົ້າຜູ້ດຽວຕ້ອງຮັບຜິດຊອບ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:96 |  | 97 | “Ye will not come to Me, that ye might have life.” | | "ເຈົ້າຈະບໍ່ມາຫາເຮົາ, ເພື່ອເຈົ້າຈະມີຊີວິດ." | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:97 |  | 98 | Matthew 23:37; John 5:40. {GC 21.2} | | ມັດທາຍ 23:37; ໂຢຮັນ 5:40. {GC 21.2} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:98 |  | 99 | Christ saw in Jerusalem a symbol of the world hardened in unbelief and rebellion, and hastening on to meet the retributive judgments of God. | | ພຣະຄຣິດໄດ້ເຫັນໃນເຢຣູຊາເລັມເປັນສັນຍາລັກຂອງໂລກທີ່ແຂງກະດ້າງໃນຄວາມບໍ່ເຊື່ອຖືແລະການກະບົດ, ແລະເລັ່ງເພື່ອຕອບສະຫນອງຄໍາຕັດສິນລົງໂທດຂອງພຣະເຈົ້າ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:99 |  | 100 | The woes of a fallen race, pressing upon His soul, forced from His lips that exceeding bitter cry. | | ຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງເຊື້ອຊາດທີ່ລົ້ມລົງ, ກົດດັນຈິດວິນຍານຂອງພຣະອົງ, ບັງຄັບຈາກສົບຂອງພຣະອົງທີ່ຮ້ອງໄຫ້ຢ່າງຂົມຂື່ນ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:100 |  | 101 | He saw the record of sin traced in human misery, tears, and blood; His heart was moved with infinite pity for the afflicted and suffering ones of earth; He yearned to relieve them all. | | ລາວ​ໄດ້​ເຫັນ​ບັນທຶກ​ຂອງ​ຄວາມ​ບາບ​ທີ່​ຕິດ​ຢູ່​ໃນ​ຄວາມ​ທຸກ​ລຳບາກ​ຂອງ​ມະນຸດ, ນ້ຳຕາ, ແລະ ເລືອດ; ຫົວ​ໃຈ​ຂອງ​ພຣະ​ອົງ​ໄດ້​ຫວັ່ນ​ໄຫວ​ດ້ວຍ​ຄວາມ​ສົງ​ສານ​ອັນ​ເປັນ​ນິດ​ຕໍ່​ຄົນ​ທີ່​ທຸກ​ທໍ​ລະ​ມານ ແລະ ທຸກ​ທໍ​ລະ​ມານ​ຂອງ​ແຜ່ນ​ດິນ​ໂລກ; ພະອົງ​ປາຖະໜາ​ທີ່​ຈະ​ບັນເທົາ​ທຸກ​ໃຫ້​ເຂົາ​ເຈົ້າ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:101 |  | 102 | But even His hand might not turn back the tide of human woe; few would seek their only Source of help. | | ແຕ່​ເຖິງ​ແມ່ນ​ພຣະ​ຫັດ​ຂອງ​ພຣະ​ອົງ​ບໍ່​ສາ​ມາດ​ຫັນ​ກັບ​ຄືນ​ໄປ​ບ່ອນ​ຂອງ​ຄວາມ​ວິ​ບັດ​ຂອງ​ມະ​ນຸດ; ຈໍານວນຫນ້ອຍທີ່ຈະຊອກຫາພຽງແຕ່ແຫຼ່ງການຊ່ວຍເຫຼືອຂອງເຂົາເຈົ້າ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:102 |  | 103 | He was willing to pour out His soul unto death, to bring salvation within their reach; but few would come to Him that they might have life. {GC 22.1} | | ພຣະ ອົງ ໄດ້ ເຕັມ ໃຈ ທີ່ ຈະ ຖອກ ເທ ຈິດ ວິນ ຍານ ຂອງ ພຣະ ອົງ ໄປ ເຖິງ ຄວາມ ຕາຍ, ເພື່ອ ເຮັດ ໃຫ້ ຄວາມ ລອດ ຢູ່ ໃນ ຂອບ ເຂດ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ; ແຕ່ມີໜ້ອຍຄົນທີ່ຈະມາຫາພຣະອົງ ເພື່ອເຂົາເຈົ້າຈະໄດ້ມີຊີວິດ. {GC 22.1} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:103 |  | 104 | The Majesty of heaven in tears! the Son of the infinite God troubled in spirit, bowed down with anguish! | | ເຈົ້າຟ້າງຸ່ມນ້ຳຕາ! ພຣະ​ບຸດ​ຂອງ​ພຣະ​ເຈົ້າ​ທີ່​ບໍ່​ມີ​ຂອບ​ເຂດ​ທີ່​ມີ​ຄວາມ​ຫຍຸ້ງ​ຍາກ​ໃນ​ວິນ​ຍານ​, ໄດ້​ກົ້ມ​ລົງ​ດ້ວຍ​ຄວາມ​ເຈັບ​ປວດ​! | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:104 |  | 105 | The scene filled all heaven with wonder. | | ສາກ​ນັ້ນ​ເຕັມ​ໄປ​ທົ່ວ​ສະຫວັນ​ດ້ວຍ​ຄວາມ​ອັດສະຈັນ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:105 |  | 106 | That scene reveals to us the exceeding sinfulness of sin; it shows how hard a task it is, even for Infinite Power, to save the guilty from the consequences of transgressing the law of God. | | ສາກນັ້ນເປີດເຜີຍໃຫ້ເຮົາເຫັນເຖິງຄວາມຜິດບາບອັນຍິ່ງໃຫຍ່; ມັນສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າມັນເປັນວຽກທີ່ຍາກປານໃດ, ແມ່ນແຕ່ສໍາລັບພະລັງງານທີ່ບໍ່ມີຂອບເຂດ, ເພື່ອຊ່ວຍປະຢັດຄວາມຜິດຈາກຜົນສະທ້ອນຂອງການລ່ວງລະເມີດກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:106 |  | 107 | Jesus, looking down to the last generation, saw the world involved in a deception similar to that which caused the destruction of Jerusalem. | | ພຣະເຢຊູ, ຫລຽວລົງໄປໃນຍຸກສຸດທ້າຍ, ໄດ້ເຫັນໂລກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຫຼອກລວງທີ່ຄ້າຍຄືກັນກັບສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດການທໍາລາຍເຢຣູຊາເລັມ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:107 |  | 108 | The great sin of the Jews was their rejection of Christ; the great sin of the Christian world would be their rejection of the law of God, the foundation of His government in heaven and earth. | | ບາບອັນໃຫຍ່ຫຼວງຂອງຊາວຢິວແມ່ນການປະຕິເສດພຣະຄຣິດ; ບາບອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງໂລກຄຣິສຕຽນຈະເປັນການປະຕິເສດກົດໝາຍຂອງພຣະເຈົ້າ, ເປັນພື້ນຖານຂອງລັດຖະບານຂອງພຣະອົງໃນສະຫວັນ ແລະແຜ່ນດິນໂລກ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:108 |  | 109 | The precepts of Jehovah would be despised and set at nought. | | ຫຼັກການຂອງພະເຢໂຫວາຈະຖືກດູຖູກແລະບໍ່ມີຄ່າ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:109 |  | 110 | Millions in bondage to sin, slaves of Satan, doomed to suffer the second death, would refuse to listen to the words of truth in their day of visitation. | | ຫລາຍລ້ານຄົນຢູ່ໃນຄວາມເປັນຂ້າທາດຂອງບາບ, ຂ້າທາດຂອງຊາຕານ, ຈະຕ້ອງທົນທຸກທໍລະມານກັບຄວາມຕາຍຄັ້ງທີສອງ, ຈະປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງຖ້ອຍຄໍາຂອງຄວາມຈິງໃນມື້ທີ່ເຂົາເຈົ້າໄປຢ້ຽມຢາມ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:110 |  | 111 | Terrible blindness! strange infatuation! {GC 22.2} | | ຕາບອດຂີ້ຮ້າຍ! ຄວາມຫຼົງໄຫຼແປກ! {GC 22.2} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:111 |  | 112 | Two days before the Passover, when Christ had for the last time departed from the temple, after denouncing the hypocrisy of the Jewish rulers, He again went out with His disciples to the Mount of Olives and seated Himself with them upon the grassy slope overlooking the city. | | ສອງມື້ກ່ອນເທດສະການປັດສະຄາ, ໃນເວລາທີ່ພຣະຄຣິດໄດ້ອອກຈາກພຣະວິຫານເປັນຄັ້ງສຸດທ້າຍ, ຫລັງຈາກໄດ້ປະນາມຄວາມຫນ້າຊື່ໃຈຄົດຂອງຜູ້ປົກຄອງຊາວຢິວ, ພຣະອົງໄດ້ອອກໄປອີກເທື່ອຫນຶ່ງກັບພວກສາວົກຂອງພຣະອົງໄປທີ່ພູເຂົາຫມາກກອກເທດແລະນັ່ງກັບພວກເຂົາຢູ່ເທິງພູຫຍ້າທີ່ເບິ່ງຂ້າມ. ເມືອງ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:112 |  | 113 | Once more He gazed upon its walls, its towers, and its palaces. | | ອີກ​ເທື່ອ​ໜຶ່ງ ພຣະອົງ​ໄດ້​ຫລຽວ​ເບິ່ງ​ກຳແພງ, ຫໍຄອຍ, ແລະ​ວັງ​ຂອງ​ມັນ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:113 |  | 114 | Once more He beheld the temple in its dazzling splendor, a diadem of beauty crowning the sacred mount. {GC 23.1} | | ອີກ​ເທື່ອ​ໜຶ່ງ ພຣະອົງ​ໄດ້​ເຫັນ​ພຣະ​ວິຫານ​ໃນ​ຄວາມ​ສະຫງ່າ​ລາສີ​ອັນ​ສະຫງ່າ​ລາສີ​ຂອງ​ມັນ, ເປັນ​ແຜ່ນ​ຈາລຶກ​ແຫ່ງ​ຄວາມ​ງາມ​ທີ່​ປົກ​ຍອດ​ພູ​ສັກສິດ. {GC 23.1} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:114 |  | 115 | A thousand years before, the psalmist had magnified God's favor to Israel in making her holy house His dwelling place: | | ເມື່ອ​ໜຶ່ງ​ພັນ​ປີ​ກ່ອນ, ຜູ້​ຂຽນ​ຄຳເພງ​ໄດ້​ຍົກ​ຄວາມ​ໂປດ​ປານ​ຂອງ​ພະເຈົ້າ​ຕໍ່​ຊາວ​ອິດສະລາແອນ​ໃນ​ການ​ສ້າງ​ວິຫານ​ອັນ​ສັກສິດ​ໃຫ້​ເປັນ​ບ່ອນ​ຢູ່​ອາໄສ​ຂອງ​ພະອົງ: | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:115 |  | 116 | “In Salem also is His tabernacle, and His dwelling place in Zion.” | | “ໃນ​ເມືອງ​ຊາເລັມ​ກໍ​ເປັນ​ຫໍ​ເຕັນ​ຂອງ​ພຣະ​ອົງ, ແລະ ທີ່​ສະ​ຖິດ​ຢູ່​ຂອງ​ພຣະ​ອົງ​ໃນ​ຊີໂອນ.” | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:116 |  | 117 | He “chose the tribe of Judah, the Mount Zion which He loved. | | ພຣະອົງ “ເລືອກເຜົ່າຢູດາ, ພູເຂົາຊີໂອນທີ່ພຣະອົງຮັກ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:117 |  | 118 | And He built His sanctuary like high palaces.” | | ແລະ​ພຣະອົງ​ໄດ້​ສ້າງ​ບ່ອນ​ສັກສິດ​ຂອງ​ພຣະອົງ​ເໝືອນ​ດັ່ງ​ວັງ​ສູງ.” | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:118 |  | 119 | Psalm 76:2; 78:68, 69. | | ຄຳເພງ 76:2; 78:68, 69 . | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:119 |  | 120 | The first temple had been erected during the most prosperous period of Israel's history. | | ພຣະວິຫານແຫ່ງທໍາອິດໄດ້ຖືກສ້າງຂື້ນໃນລະຫວ່າງໄລຍະເວລາທີ່ຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງທີ່ສຸດຂອງປະຫວັດສາດຂອງອິດສະຣາເອນ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:120 |  | 121 | Vast stores of treasure for this purpose had been collected by King David, and the plans for its construction were made by divine inspiration. | | ຄັງເກັບຊັບສົມບັດອັນໃຫຍ່ຫຼວງເພື່ອຈຸດປະສົງນີ້ໄດ້ຖືກເກັບລວບລວມໂດຍກະສັດດາວິດ, ແລະແຜນການສໍາລັບການກໍ່ສ້າງຂອງມັນໄດ້ຖືກສ້າງຂື້ນໂດຍການດົນໃຈຈາກສະຫວັນ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:121 |  | 122 | 1 Chronicles 28:12, 19. | | 1 ຂ່າວຄາວ 28:12, 19. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:122 |  | 123 | Solomon, the wisest of Israel's monarchs, had completed the work. | | ຊາໂລໂມນ, ກະສັດຂອງອິດສະລາແອນທີ່ສະຫລາດທີ່ສຸດ, ໄດ້ສໍາເລັດວຽກງານ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:123 |  | 124 | This temple was the most magnificent building which the world ever saw. | | ວັດ​ນີ້​ເປັນ​ສິ່ງ​ກໍ່ສ້າງ​ທີ່​ສວຍ​ງາມ​ທີ່​ສຸດ​ທີ່​ໂລກ​ເຄີຍ​ເຫັນ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:124 |  | 125 | Yet the Lord had declared by the prophet Haggai, concerning the second temple: | | ແຕ່​ພຣະ​ຜູ້​ເປັນ​ເຈົ້າ​ໄດ້​ປະ​ກາດ​ໂດຍ​ສາດ​ສະ​ດາ Haggai, ກ່ຽວ​ກັບ​ພຣະ​ວິ​ຫານ​ທີ​ສອງ​ວ່າ: | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:125 |  | 126 | “The glory of this latter house shall be greater than of the former.” “I will shake all nations, and the Desire of all nations shall come: and I will fill this house with glory, saith the Lord of hosts.” | | "ສະຫງ່າລາສີຂອງເຮືອນຫລັງນີ້ຈະຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າອະດີດ." “ເຮົາ​ຈະ​ເຮັດ​ໃຫ້​ທຸກ​ຊາດ​ສັ່ນ​ສະ​ເທືອນ, ແລະ​ຄວາມ​ປາດ​ຖະ​ໜາ​ຂອງ​ທຸກ​ຊາດ​ຈະ​ມາ​ເຖິງ: ແລະ​ເຮົາ​ຈະ​ເຮັດ​ໃຫ້​ເຮືອນ​ນີ້​ເຕັມ​ໄປ​ດ້ວຍ​ລັດ​ສະ​ໝີ​ພາບ, ພຣະ​ຜູ້​ເປັນ​ເຈົ້າ​ແຫ່ງ​ຈັກ​ກະ​ວານ​ກ່າວ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:126 |  | 127 | Haggai 2:9, 7. {GC 23.2} | | ຮັດກາຍ 2:9, 7. {GC 23.2} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:127 |  | 128 | After the destruction of the temple by Nebuchadnezzar it was rebuilt about five hundred years before the birth of Christ by a people who from a lifelong captivity had returned to a wasted and almost deserted country. | | ຫຼັງ ຈາກ ການ ທໍາ ລາຍ ຂອງ ພຣະ ວິ ຫານ ໂດຍ Nebuchadnezzar ມັນ ໄດ້ ຮັບ ການ ກໍ່ ສ້າງ ໃຫມ່ ປະ ມານ ຫ້າ ຮ້ອຍ ປີ ກ່ອນ ການ ເກີດ ຂອງ ພຣະ ຄຣິດ ໂດຍ ປະ ຊາ ຊົນ ຜູ້ ທີ່ ຈາກ ການ ເປັນ ຊະ ເລີຍ ຕະ ຫລອດ ຊີ ວິດ ໄດ້ ກັບ ຄືນ ໄປ ປະ ເທດ ສູນ ເສຍ ຫາຍ ແລະ ເກືອບ ທະ ເລ ຊາຍ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:128 |  | 129 | There were then among them aged men who had seen the glory of Solomon's temple, and who wept at the foundation of the new building, that it must be so inferior to the former. | | ໃນ​ຕອນ​ນັ້ນ​ກໍ​ມີ​ພວກ​ຜູ້​ເຖົ້າ​ແກ່​ທີ່​ໄດ້​ເຫັນ​ສະຫງ່າ​ລາສີ​ຂອງ​ວິຫານ​ຂອງ​ຊາໂລໂມນ ແລະ​ຜູ້​ທີ່​ຮ້ອງໄຫ້​ຢູ່​ເທິງ​ຮາກ​ຖານ​ຂອງ​ຕຶກ​ໃໝ່​ນັ້ນ​ຄົງ​ຈະ​ຕ່ຳ​ກວ່າ​ເກົ່າ​ຫຼາຍ​ກວ່າ​ເກົ່າ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:129 |  | 130 | The feeling that prevailed is forcibly described by the prophet: | | ຄວາມ​ຮູ້​ສຶກ​ທີ່​ມີ​ຜົນ​ໄດ້​ຮັບ​ແມ່ນ​ໄດ້​ພັນ​ລະ​ນາ​ໂດຍ​ບັງ​ຄັບ​ໂດຍ​ສາດ​ສະ​ດາ: | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:130 |  | 131 | “Who is left among you that saw this house in her first glory? and how do ye see it now? is it not in your eyes in comparison of it as nothing?” | | “ໃຜ​ຍັງ​ເຫຼືອ​ຢູ່​ໃນ​ພວກ​ເຈົ້າ​ທີ່​ໄດ້​ເຫັນ​ເຮືອນ​ນີ້​ໃນ​ລັດສະໝີ​ພາບ​ທຳອິດ​ຂອງ​ນາງ? ແລະເຈົ້າເຫັນມັນແນວໃດຕອນນີ້? ມັນ​ບໍ່​ແມ່ນ​ໃນ​ສາຍ​ຕາ​ຂອງ​ທ່ານ​ໃນ​ການ​ປຽບ​ທຽບ​ຂອງ​ມັນ​ເປັນ​ບໍ່​ມີ​ຫຍັງ?” | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:131 |  | 132 | Haggai 2:3; Ezra 3:12. | | ຮາກີ 2:3; ເອຊະຣາ 3:12. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:132 |  | 133 | Then was given the promise that the glory of this latter house should be greater than that of the former. {GC 23.3} | | ຫຼັງຈາກນັ້ນ, ໄດ້ຮັບຄໍາສັນຍາວ່າລັດສະຫມີພາບຂອງເຮືອນຫລັງນີ້ຄວນຈະຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າຂອງອະດີດ. {GC 23.3} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:133 |  | 134 | But the second temple had not equaled the first in magnificence; nor was it hallowed by those visible tokens of the divine presence which pertained to the first temple. | | ແຕ່​ພຣະ​ວິ​ຫານ​ທີ່​ສອງ​ບໍ່​ໄດ້​ເທົ່າ​ທຽມ​ກັບ​ຄັ້ງ​ທໍາ​ອິດ​ໃນ​ທີ່​ຍິ່ງ​ໃຫຍ່; ແລະ​ມັນ​ບໍ່​ໄດ້​ເປັນ​ທີ່​ສັກ​ສິດ​ໂດຍ​ເຄື່ອງ​ໝາຍ​ທີ່​ເຫັນ​ໄດ້​ຂອງ​ການ​ປະ​ທັບ​ອັນ​ສູງ​ສົ່ງ​ທີ່​ກ່ຽວ​ຂ້ອງ​ກັບ​ພຣະ​ວິ​ຫານ​ແຫ່ງ​ທຳ​ອິດ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:134 |  | 135 | There was no manifestation of supernatural power to mark its dedication. | | ບໍ່​ມີ​ການ​ສະ​ແດງ​ອອກ​ຂອງ​ພະ​ລັງ​ງານ supernatural ເພື່ອ​ຫມາຍ​ການ​ອຸ​ທິດ​ຕົນ​ຂອງ​ຕົນ​. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:135 |  | 136 | No cloud of glory was seen to fill the newly erected sanctuary. | | ບໍ່​ເຫັນ​ເມກ​ແຫ່ງ​ລັດສະໝີ​ພາບ​ເຕັມ​ໄປ​ໃນ​ວິຫານ​ທີ່​ສ້າງ​ຂຶ້ນ​ໃໝ່. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:136 |  | 137 | No fire from heaven descended to consume the sacrifice upon its altar. | | ບໍ່​ມີ​ໄຟ​ໃດ​ຈາກ​ສະຫວັນ​ລົງ​ມາ​ເພື່ອ​ເຜົາ​ເຄື່ອງ​ບູຊາ​ເທິງ​ແທ່ນ​ບູຊາ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:137 |  | 138 | The Shekinah no longer abode between the cherubim in the most holy place; the ark, the mercy seat, and the tables of the testimony were not to be found therein. | | Shekinah ບໍ່​ມີ​ຕໍ່​ໄປ​ອີກ​ແລ້ວ​ທີ່​ຢູ່​ລະ​ຫວ່າງ cherubim ໃນ​ສະ​ຖານ​ທີ່​ສັກ​ສິດ​ທີ່​ສຸດ; ຫີບ, ບ່ອນ​ນັ່ງ​ຄວາມ​ເມດ​ຕາ, ແລະ ໂຕະ​ຂອງ​ປະ​ຈັກ​ພະ​ຍານ​ບໍ່​ໄດ້​ຖືກ​ພົບ​ເຫັນ​ຢູ່​ໃນ​ນັ້ນ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:138 |  | 139 | No voice sounded from heaven to make known to the inquiring priest the will of Jehovah. {GC 24.1} | | ບໍ່​ມີ​ສຽງ​ໃດ​ດັງ​ມາ​ຈາກ​ສະຫວັນ​ເພື່ອ​ໃຫ້​ປະໂລຫິດ​ຖາມ​ເຖິງ​ຄວາມ​ປະສົງ​ຂອງ​ພະ​ເຢໂຫວາ. {GC 24.1} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:139 |  | 140 | For centuries the Jews had vainly endeavored to show wherein the promise of God given by Haggai had been fulfilled; yet pride and unbelief blinded their minds to the true meaning of the prophet's words. | | ເປັນ​ເວລາ​ຫຼາຍ​ສັດຕະວັດ​ແລ້ວ ທີ່​ຊາວ​ຢິວ​ໄດ້​ພະຍາຍາມ​ຢ່າງ​ໄຮ້​ປະໂຫຍດ​ເພື່ອ​ຈະ​ສະແດງ​ໃຫ້​ເຫັນ​ວ່າ ຄຳ​ສັນຍາ​ຂອງ​ພຣະເຈົ້າ​ທີ່​ຮັກ​ກາຍ​ໄດ້​ມອບ​ໃຫ້​ສຳເລັດ​ເປັນ​ຈິງ; ແຕ່ຄວາມພາກພູມໃຈ ແລະຄວາມບໍ່ເຊື່ອຖືໄດ້ເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈຂອງເຂົາເຈົ້າ blinded ກັບຄວາມຫມາຍທີ່ແທ້ຈິງຂອງຄໍາເວົ້າຂອງສາດສະດາ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:140 |  | 141 | The second temple was not honored with the cloud of Jehovah's glory, but with the living presence of One in whom dwelt the fullness of the Godhead bodily—who was God Himself manifest in the flesh. | | ວິຫານທີສອງບໍ່ໄດ້ຖືກຍົກຍ້ອງດ້ວຍເມກແຫ່ງລັດສະຫມີພາບຂອງພະເຢໂຫວາ, ແຕ່ດ້ວຍການມີຊີວິດຂອງພະອົງຜູ້ໜຶ່ງທີ່ອາໄສຄວາມສົມບູນຂອງອົງພຣະກາຍຂອງພະເຈົ້າ—ເຊິ່ງເປັນພະເຈົ້າອົງນັ້ນປະກົດຢູ່ໃນເນື້ອໜັງ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:141 |  | 142 | The “Desire of all nations” had indeed come to His temple when the Man of Nazareth taught and healed in the sacred courts. | | “ຄວາມ​ປາດ​ຖະ​ໜາ​ຂອງ​ທຸກ​ຊາດ” ໄດ້​ມາ​ເຖິງ​ພຣະ​ວິ​ຫານ​ຂອງ​ພຣະ​ອົງ​ຢ່າງ​ແທ້​ຈິງ ເມື່ອ​ຊາຍ​ເມືອງ​ນາ​ຊາ​ເຣັດ​ໄດ້​ສອນ ແລະ​ປິ່ນ​ປົວ​ຢູ່​ໃນ​ສານ​ທີ່​ສັກ​ສິດ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:142 |  | 143 | In the presence of Christ, and in this only, did the second temple exceed the first in glory. | | ໃນ​ທີ່​ປະ​ທັບ​ຂອງ​ພຣະ​ຄຣິດ, ແລະ​ໃນ​ນີ້​ພຽງ​ແຕ່, ໄດ້​ພຣະ​ວິ​ຫານ​ທີ່​ສອງ​ເກີນ​ກວ່າ​ຄັ້ງ​ທໍາ​ອິດ​ໃນ​ລັດ​ສະ​ຫມີ​ພາບ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:143 |  | 144 | But Israel had put from her the proffered Gift of heaven. | | ແຕ່​ຊາວ​ອິດສະລາແອນ​ໄດ້​ເອົາ​ຂອງ​ປະທານ​ແຫ່ງ​ສະຫວັນ​ໃຫ້​ຈາກ​ນາງ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:144 |  | 145 | With the humble Teacher who had that day passed out from its golden gate, the glory had forever departed from the temple. | | ດ້ວຍ​ພຣະ​ອາ​ຈານ​ທີ່​ຖ່ອມ​ຕົວ​ຜູ້​ທີ່​ໄດ້​ຜ່ານ​ໄປ​ໃນ​ມື້​ນັ້ນ​ຈາກ​ປະ​ຕູ​ທອງ​ຂອງ​ຕົນ, ລັດ​ສະ​ໝີ​ພາບ​ໄດ້​ຈາກ​ພຣະ​ວິ​ຫານ​ຕະ​ຫຼອດ​ໄປ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:145 |  | 146 | Already were the Saviour's words fulfilled: | | ຖ້ອຍຄຳ​ຂອງ​ພຣະຜູ້​ຊ່ອຍ​ໃຫ້​ລອດ​ໄດ້​ສຳ​ເລັດ​ແລ້ວ​ວ່າ: | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:146 |  | 147 | “Your house is left unto you desolate.” | | "ເຮືອນຂອງເຈົ້າຖືກປະໄວ້ໃຫ້ເຈົ້າໂດດດ່ຽວ." | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:147 |  | 148 | Matthew 23:38. {GC 24.2} | | ມັດທາຍ 23:38. {GC 24.2} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:148 |  | 149 | The disciples had been filled with awe and wonder at Christ's prediction of the overthrow of the temple, and they desired to understand more fully the meaning of His words. | | ພວກສານຸສິດໄດ້ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມປະຫຼາດໃຈ ແລະ ອັດສະຈັນໃຈໃນຄຳພະຍາກອນຂອງພຣະຄຣິດກ່ຽວກັບການລົ້ມທັບຂອງພຣະວິຫານ, ແລະເຂົາເຈົ້າປາຖະໜາທີ່ຈະເຂົ້າໃຈຄວາມໝາຍຂອງພຣະຄຳຂອງພຣະອົງຢ່າງຄົບຖ້ວນກວ່າ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:149 |  | 150 | Wealth, labor, and architectural skill had for more than forty years been freely expended to enhance its splendors. | | ຄວາມຮັ່ງມີ, ແຮງງານ, ແລະສີມືແຮງງານສະຖາປັດຕະຍະກໍາໄດ້ໃຊ້ເວລາຫຼາຍກວ່າສີ່ສິບປີຢ່າງເສລີເພື່ອເສີມຂະຫຍາຍຄວາມງົດງາມຂອງມັນ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:150 |  | 151 | Herod the Great had lavished upon it both Roman wealth and Jewish treasure, and even the emperor of the world had enriched it with his gifts. | | ເຮໂຣດ​ຜູ້​ຍິ່ງ​ໃຫຍ່​ໄດ້​ໃຫ້​ກຽດ​ແກ່​ມັນ​ທັງ​ຄວາມ​ຮັ່ງມີ​ຂອງ​ຊາວ​ໂລມັນ ແລະ​ຊັບ​ສົມບັດ​ຂອງ​ຊາວ​ຢິວ, ແລະ​ແມ່ນ​ແຕ່​ຈັກກະພັດ​ຂອງ​ໂລກ​ກໍ​ໄດ້​ເສີມ​ສ້າງ​ມັນ​ດ້ວຍ​ຂອງ​ປະທານ​ຂອງ​ເພິ່ນ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:151 |  | 152 | Massive blocks of white marble, of almost fabulous size, forwarded from Rome for this purpose, formed a part of its structure; and to these the disciples had called the attention of their Master, saying: | | ທ່ອນໄມ້ຂະຫນາດໃຫຍ່ຂອງ marble ສີຂາວ, ຂະຫນາດເກືອບ fabulous, ສົ່ງຕໍ່ຈາກ Rome ສໍາລັບຈຸດປະສົງນີ້, ສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນສ່ວນຫນຶ່ງຂອງໂຄງສ້າງຂອງຕົນ; ແລະ ພວກ​ສາ​ວົກ​ເຫລົ່າ​ນີ້​ໄດ້​ເອີ້ນ​ຄວາມ​ສົນ​ໃຈ​ຂອງ​ພຣະ​ອາ​ຈານ​ຂອງ​ພວກ​ເຂົາ, ໂດຍ​ກ່າວ​ວ່າ: | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:152 |  | 153 | “See what manner of stones and what buildings are here!” | | “ເບິ່ງວ່າກ້ອນຫີນອັນໃດ ແລະຕຶກໃດຢູ່ນີ້!” | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:153 |  | 154 | Mark 13:1. {GC 24.3} | | ມາຣະໂກ 13:1. {GC 24.3} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:154 |  | 155 | To these words, Jesus made the solemn and startling reply: | | ຕໍ່​ຖ້ອຍ​ຄຳ​ເຫຼົ່າ​ນີ້ ພະ​ເຍຊູ​ຕອບ​ຢ່າງ​ໜັກໜ່ວງ​ແລະ​ໜ້າ​ຕົກ​ໃຈ​ວ່າ: | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:155 |  | 156 | “Verily I say unto you, There shall not be left here one stone upon another, that shall not be thrown down.” | | “ເຮົາ​ບອກ​ເຈົ້າ​ຕາມ​ຄວາມ​ຈິງ​ວ່າ, ຈະ​ບໍ່​ມີ​ຫີນ​ກ້ອນ​ໜຶ່ງ​ຢູ່​ທີ່​ນີ້​ອີກ, ທີ່​ຈະ​ບໍ່​ຖືກ​ຖິ້ມ​ລົງ.” | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:156 |  | 157 | Matthew 24:2. {GC 25.1} | | ມັດທາຍ 24:2. {GC 25.1} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:157 |  | 158 | With the overthrow of Jerusalem the disciples associated the events of Christ's personal coming in temporal glory to take the throne of universal empire, to punish the impenitent Jews, and to break from off the nation the Roman yoke. | | ດ້ວຍການໂຄ່ນລົ້ມຂອງເຢຣູຊາເລັມ, ພວກສາວົກໄດ້ກ່ຽວຂ້ອງກັບເຫດການຂອງການສະເດັດມາສ່ວນຕົວຂອງພຣະຄຣິດໃນລັດສະຫມີພາບຊົ່ວຄາວເພື່ອຄອບຄອງບັນລັງຂອງຈັກກະວານທົ່ວໂລກ, ເພື່ອລົງໂທດຊາວຢິວທີ່ impenitent, ແລະທໍາລາຍ yoke Roman ອອກຈາກປະເທດຊາດ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:158 |  | 159 | The Lord had told them that He would come the second time. | | ພຣະ​ຜູ້​ເປັນ​ເຈົ້າ​ໄດ້​ບອກ​ເຂົາ​ເຈົ້າ​ວ່າ​ພຣະ​ອົງ​ຈະ​ມາ​ເປັນ​ຄັ້ງ​ທີ​ສອງ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:159 |  | 160 | Hence at the mention of judgments upon Jerusalem, their minds reverted to that coming; and as they were gathered about the Saviour upon the Mount of Olives, they asked: | | ດ້ວຍເຫດນີ້, ເມື່ອກ່າວເຖິງການຕັດສິນຂອງເຢຣູຊາເລັມ, ຈິດໃຈຂອງພວກເຂົາໄດ້ກັບຄືນສູ່ການມານັ້ນ; ແລະ ໃນ​ຂະນະ​ທີ່​ເຂົາ​ເຈົ້າ​ໄດ້​ເຕົ້າ​ໂຮມ​ກັນ​ກ່ຽວ​ກັບ​ພຣະ​ຜູ້​ຊ່ວຍ​ໃຫ້​ລອດ​ຢູ່​ເທິງ​ພູ​ໝາກ​ກອກ​ເທດ, ພວກ​ເຂົາ​ໄດ້​ຖາມ​ວ່າ: | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:160 |  | 161 | “When shall these things be? and what shall be the sign of Thy coming, and of the end of the world?” | | “ເມື່ອ​ໃດ​ສິ່ງ​ເຫຼົ່າ​ນີ້​ຈະ​ເປັນ? ແລະ​ອັນ​ໃດ​ຈະ​ເປັນ​ເຄື່ອງ​ໝາຍ​ແຫ່ງ​ການ​ສະ​ເດັດ​ມາ​ຂອງ​ພຣະ​ອົງ, ແລະ​ຈຸດ​ຈົບ​ຂອງ​ໂລກ?” | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:161 |  | 162 | Verse 3. {GC 25.2} | | ຂໍ້ 3. {GC 25.2} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:162 |  | 163 | The future was mercifully veiled from the disciples. | | ອະນາຄົດໄດ້ຖືກປົກຄຸມດ້ວຍຄວາມເມດຕາຈາກພວກສາວົກ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:163 |  | 164 | Had they at that time fully comprehended the two awful facts—the Redeemer's sufferings and death, and the destruction of their city and temple—they would have been overwhelmed with horror. | | ຖ້າ​ຫາກ​ເຂົາ​ເຈົ້າ​ໃນ​ເວ​ລາ​ນັ້ນ​ໄດ້​ເຂົ້າ​ໃຈ​ຄວາມ​ຈິງ​ອັນ​ຮ້າຍ​ແຮງ​ສອງ​ຢ່າງ—ຄວາມ​ທຸກ​ທໍ​ລະ​ມານ ແລະ ຄວາມ​ຕາຍ​ຂອງ​ພຣະ​ຜູ້​ໄຖ່, ແລະ ຄວາມ​ພິ​ນາດ​ຂອງ​ເມືອງ ແລະ ພຣະ​ວິ​ຫານ​ຂອງ​ເຂົາ​ເຈົ້າ—ເຂົາ​ເຈົ້າ​ຈະ​ຕົກ​ຢູ່​ກັບ​ຄວາມ​ຢ້ານ​ກົວ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:164 |  | 165 | Christ presented before them an outline of the prominent events to take place before the close of time. | | ພຣະ​ຄຣິດ​ໄດ້​ສະ​ເໜີ​ໂຄງ​ຮ່າງ​ຂອງ​ເຫດ​ການ​ທີ່​ພົ້ນ​ເດັ່ນ​ທີ່​ຈະ​ເກີດ​ຂຶ້ນ​ກ່ອນ​ເວ​ລາ​ໃກ້​ຈະ​ມາ​ເຖິງ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:165 |  | 166 | His words were not then fully understood; but their meaning was to be unfolded as His people should need the instruction therein given. | | ຖ້ອຍ​ຄຳ​ຂອງ​ພຣະ​ອົງ​ບໍ່​ໄດ້​ເຂົ້າ​ໃຈ​ຢ່າງ​ເຕັມ​ທີ່; ແຕ່​ຄວາມ​ໝາຍ​ຂອງ​ເຂົາ​ເຈົ້າ​ແມ່ນ​ຈະ​ຖືກ​ເປີດ​ເຜີຍ​ໃນ​ຂະນະ​ທີ່​ຜູ້​ຄົນ​ຂອງ​ພຣະ​ອົງ​ຄວນ​ຈະ​ຕ້ອງ​ການ​ຄຳ​ສັ່ງ​ສອນ​ທີ່​ໄດ້​ມອບ​ໃຫ້. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:166 |  | 167 | The prophecy which He uttered was twofold in its meaning; while foreshadowing the destruction of Jerusalem, it prefigured also the terrors of the last great day. {GC 25.3} | | ຄຳ​ທຳນາຍ​ທີ່​ພຣະອົງ​ໄດ້​ກ່າວ​ນັ້ນ​ແມ່ນ​ສອງ​ເທົ່າ​ໃນ​ຄວາມ​ໝາຍ​ຂອງ​ມັນ; ໃນ​ຂະນະ​ທີ່​ບອກ​ລ່ວງ​ໜ້າ​ເຖິງ​ການ​ທຳລາຍ​ເມືອງ​ເຢຣຶຊາເລມ, ມັນ​ໄດ້​ກຳນົດ​ໄວ້​ລ່ວງ​ໜ້າ​ເຖິງ​ຄວາມ​ຢ້ານ​ກົວ​ຂອງ​ວັນ​ໃຫຍ່​ສຸດ​ທ້າຍ. {GC 25.3} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:167 |  | 168 | Jesus declared to the listening disciples the judgments that were to fall upon apostate Israel, and especially the retributive vengeance that would come upon them for their rejection and crucifixion of the Messiah. | | ພຣະ​ເຢ​ຊູ​ໄດ້​ປະ​ກາດ​ກັບ​ສາ​ນຸ​ສິດ​ທີ່​ໄດ້​ຮັບ​ຟັງ​ການ​ພິ​ພາກ​ສາ​ທີ່​ຈະ​ຕົກ​ໃສ່​ອິດ​ສະ​ຣາ​ເອນ​ປະ​ຖິ້ມ​ຄວາມ​ເຊື່ອ, ແລະ​ໂດຍ​ສະ​ເພາະ​ແມ່ນ​ການ​ແກ້​ແຄ້ນ​ທີ່​ຈະ​ເກີດ​ກັບ​ເຂົາ​ເຈົ້າ​ສໍາ​ລັບ​ການ​ປະ​ຕິ​ເສດ​ແລະ​ການ​ຄຶງ​ພຣະ​ເມ​ຊີ​ອາ​ຂອງ​ເຂົາ​ເຈົ້າ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:168 |  | 169 | Unmistakable signs would precede the awful climax. | | ສັນຍານທີ່ບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້ຈະເກີດຂຶ້ນກ່ອນຈຸດສູງສຸດທີ່ຮ້າຍກາດ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:169 |  | 170 | The dreaded hour would come suddenly and swiftly. | | ຊົ່ວໂມງທີ່ໜ້າຢ້ານຈະມາຢ່າງກະທັນຫັນ ແລະໄວ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:170 |  | 171 | And the Saviour warned His followers: | | ແລະ ພຣະຜູ້ຊ່ອຍໃຫ້ລອດໄດ້ເຕືອນຜູ້ຕິດຕາມຂອງພຣະອົງວ່າ: | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:171 |  | 172 | “When ye therefore shall see the abomination of desolation, spoken of by Daniel the prophet, stand in the holy place, (whoso readeth, let him understand:) then let them which be in Judea flee into the mountains.” | | “ເມື່ອ​ພວກ​ເຈົ້າ​ຈະ​ເຫັນ​ຄວາມ​ໜ້າ​ກຽດ​ຊັງ​ຂອງ​ຄວາມ​ເສື່ອມ​ໂຊມ ຊຶ່ງ​ຜູ້​ພະຍາກອນ​ດານີເອນ​ກ່າວ​ເຖິງ​ນັ້ນ ຈົ່ງ​ຢືນ​ຢູ່​ໃນ​ບ່ອນ​ສັກສິດ, (ຜູ້​ທີ່​ອ່ານ​ກໍ​ໃຫ້​ລາວ​ເຂົ້າໃຈ​ເຖີດ:) ແລ້ວ​ໃຫ້​ຄົນ​ທີ່​ຢູ່​ໃນ​ແຂວງ​ຢູດາຍ​ໜີ​ໄປ​ເທິງ​ພູເຂົາ.” | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:172 |  | 173 | Matthew 24:15, 16; Luke 21:20, 21. | | ມັດທາຍ 24:15, 16; ລືກາ 21:20, 21. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:173 |  | 174 | When the idolatrous standards of the Romans should be set up in the holy ground, which extended some furlongs outside the city walls, then the followers of Christ were to find safety in flight. | | ເມື່ອ​ມາດຕະຖານ​ທີ່​ນັບຖື​ຮູບ​ປັ້ນ​ຂອງ​ຊາວ​ໂລມ​ຄວນ​ຖືກ​ຕັ້ງ​ໄວ້​ໃນ​ບ່ອນ​ສັກສິດ ເຊິ່ງ​ໄດ້​ຂະຫຍາຍ​ບາງ​ຟາກ​ອອກ​ນອກ​ກຳແພງ​ເມືອງ, ແລ້ວ​ພວກ​ສາວົກ​ຂອງ​ພະ​ຄລິດ​ກໍ​ຕ້ອງ​ຊອກ​ຫາ​ຄວາມ​ປອດໄພ​ໃນ​ການ​ບິນ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:174 |  | 175 | When the warning sign should be seen, those who would escape must make no delay. | | ເມື່ອ​ເຫັນ​ປ້າຍ​ເຕືອນ​ໄພ, ຜູ້​ທີ່​ຈະ​ໜີ​ຕ້ອງ​ບໍ່​ຊັກ​ຊ້າ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:175 |  | 176 | Throughout the land of Judea, as well as in Jerusalem itself, the signal for flight must be immediately obeyed. | | ໃນທົ່ວແຜ່ນດິນຢູເດ, ເຊັ່ນດຽວກັນກັບໃນເຢຣູຊາເລັມເອງ, ສັນຍານສໍາລັບການບິນຕ້ອງໄດ້ຮັບການເຊື່ອຟັງທັນທີ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:176 |  | 177 | He who chanced to be upon the housetop must not go down into his house, even to save his most valued treasures. | | ຜູ້​ທີ່​ມີ​ໂອກາດ​ຂຶ້ນ​ເທິງ​ເຮືອນ​ນັ້ນ​ຕ້ອງ​ບໍ່​ລົງ​ໄປ​ໃນ​ເຮືອນ​ຂອງ​ຕົນ, ແມ່ນ​ແຕ່​ເພື່ອ​ເກັບ​ຊັບ​ສົມບັດ​ອັນ​ລ້ຳ​ຄ່າ​ຂອງ​ຕົນ​ໄວ້. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:177 |  | 178 | Those who were working in the fields or vineyards must not take time to return for the outer garment laid aside while they should be toiling in the heat of the day. | | ຜູ້​ທີ່​ເຮັດ​ວຽກ​ໃນ​ໄຮ່​ນາ ຫລື​ສວນ​ອະງຸ່ນ​ຕ້ອງ​ບໍ່​ເອົາ​ເວລາ​ກັບ​ຄືນ​ມາ​ເພື່ອ​ເອົາ​ເສື້ອ​ຊັ້ນນອກ​ທີ່​ວາງ​ໄວ້​ໃນ​ຍາມ​ທີ່​ຮ້ອນ​ເອົ້າ​ຢູ່. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:178 |  | 179 | They must not hesitate a moment, lest they be involved in the general destruction. {GC 25.4} | | ພວກ​ເຂົາ​ເຈົ້າ​ບໍ່​ຕ້ອງ​ລັງ​ເລ​ໃນ​ປັດ​ຈຸ​ບັນ, ຖ້າ​ຫາກ​ວ່າ​ເຂົາ​ເຈົ້າ​ຈະ​ມີ​ສ່ວນ​ຮ່ວມ​ໃນ​ການ​ທໍາ​ລາຍ​ທົ່ວ​ໄປ. {GC 25.4} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:179 |  | 180 | In the reign of Herod, Jerusalem had not only been greatly beautified, but by the erection of towers, walls, and fortresses, adding to the natural strength of its situation, it had been rendered apparently impregnable. | | ໃນ​ການ​ປົກຄອງ​ຂອງ​ເຮໂຣດ, ນະຄອນ​ເຢຣູຊາເລັມ​ບໍ່​ພຽງ​ແຕ່​ໄດ້​ຮັບ​ການ​ປັບປຸງ​ໃຫ້​ສວຍ​ງາມ​ເທົ່າ​ນັ້ນ, ແຕ່​ໂດຍ​ການ​ສ້າງ​ຫໍ, ຝາ, ແລະ​ປ້ອມ, ເພີ່ມ​ຄວາມ​ເຂັ້ມ​ແຂງ​ຕາມ​ທຳ​ມະ​ຊາດ​ຂອງ​ສະພາບ​ການ​ຂອງ​ມັນ, ມັນ​ໄດ້​ຖືກ​ນຳ​ໄປ​ສູ່​ສະພາບ​ທີ່​ບໍ່​ເປັນ​ລະບຽບ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:180 |  | 181 | He who would at this time have foretold publicly its destruction, would, like Noah in his day, have been called a crazed alarmist. | | ຜູ້​ທີ່​ຈະ​ໄດ້​ບອກ​ລ່ວງ​ໜ້າ​ເຖິງ​ຄວາມ​ພິນາດ​ຂອງ​ມັນ​ໃນ​ສະໄໝ​ນີ້, ຄື​ກັບ​ໂນເອ​ໃນ​ສະ​ໄໝ​ຂອງ​ລາວ, ໄດ້​ຖືກ​ເອີ້ນ​ວ່າ​ເປັນ​ຄົນ​ຕື່ນ​ຕົກ​ໃຈ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:181 |  | 182 | But Christ had said: | | ແຕ່​ພະ​ຄລິດ​ໄດ້​ກ່າວ​ວ່າ: | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:182 |  | 183 | “Heaven and earth shall pass away, but My words shall not pass away.” | | "ສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກຈະຜ່ານໄປ, ແຕ່ຄໍາເວົ້າຂອງຂ້ອຍຈະບໍ່ຜ່ານໄປ." | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:183 |  | 184 | Matthew 24:35. | | ມັດທາຍ 24:35. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:184 |  | 185 | Because of her sins, wrath had been denounced against Jerusalem, and her stubborn unbelief rendered her doom certain. {GC 26.1} | | ເນື່ອງ​ຈາກ​ບາບ​ຂອງ​ນາງ, ຄວາມ​ຄຽດ​ແຄ້ນ​ຈຶ່ງ​ຖືກ​ປະນາມ​ຕໍ່​ເຢຣູ​ຊາເລັມ, ແລະ ຄວາມ​ບໍ່​ເຊື່ອ​ທີ່​ແຂງ​ກະດ້າງ​ຂອງ​ນາງ​ໄດ້​ເຮັດ​ໃຫ້​ນາງ​ຖືກ​ທຳລາຍ​ຢ່າງ​ແນ່ນອນ. {GC 26.1} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:185 |  | 186 | The Lord had declared by the prophet Micah: | | ພຣະ​ຜູ້​ເປັນ​ເຈົ້າ​ໄດ້​ປະ​ກາດ​ໂດຍ​ສາດ​ສະ​ດາ​ມີ​ເກ​ວ່າ: | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:186 |  | 187 | “Hear this, I pray you, ye heads of the house of Jacob, and princes of the house of Israel, that abhor judgment, and pervert all equity. | | “ຈົ່ງ​ຟັງ​ສິ່ງ​ນີ້, ຂ້າ​ພະ​ເຈົ້າ​ອະ​ທິ​ຖານ​ວ່າ, ທ່ານ​ປະ​ມຸກ​ຂອງ​ເຊື້ອ​ສາຍ​ຂອງ​ຢາ​ໂຄບ, ແລະ​ບັນ​ດາ​ບັນ​ດາ​ຂອງ​ເຊື້ອ​ຊາດ​ອິດ​ສະ​ຣາ​ເອນ, ທີ່​ກຽດ​ຊັງ​ການ​ຕັດ​ສິນ, ແລະ​ບິດ​ເບືອນ​ຄວາມ​ທ່ຽງ​ທໍາ​ທັງ​ຫມົດ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:187 |  | 188 | They build up Zion with blood, and Jerusalem with iniquity. | | ພວກ​ເຂົາ​ສ້າງ​ຊີໂອນ​ດ້ວຍ​ເລືອດ ແລະ​ເຢຣູຊາເລັມ​ດ້ວຍ​ຄວາມ​ຊົ່ວຊ້າ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:188 |  | 189 | The heads thereof judge for reward, and the priests thereof teach for hire, and the prophets thereof divine for money: yet will they lean upon the Lord, and say, Is not the Lord among us? none evil can come upon us.” | | ຫົວຫນ້າ​ຂອງ​ມັນ​ຕັດສິນ​ເພື່ອ​ລາງວັນ, ແລະ​ພວກ​ປະໂລຫິດ​ຂອງ​ມັນ​ສອນ​ໃຫ້​ຈ້າງ, ແລະ​ພວກ​ຜູ້ທຳນວາຍ​ຂອງ​ສະຫວັນ​ເພື່ອ​ເງິນ: ແຕ່​ພວກ​ເຂົາ​ຍັງ​ຈະ​ເພິ່ງ​ພຣະ​ຜູ້​ເປັນ​ເຈົ້າ, ແລະ​ເວົ້າ​ວ່າ, ພຣະ​ຜູ້​ເປັນ​ເຈົ້າ​ບໍ່​ຢູ່​ໃນ​ພວກ​ເຮົາ​ບໍ? ບໍ່ມີຄວາມຊົ່ວຮ້າຍໃດໆມາສູ່ພວກເຮົາ.” | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:189 |  | 190 | Micah 3:9-11. {GC 26.2} | | ມີເກ 3:9-11. {GC 26.2} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:190 |  | 191 | These words faithfully described the corrupt and self-righteous inhabitants of Jerusalem. | | ຖ້ອຍ​ຄຳ​ເຫຼົ່າ​ນີ້​ພັນລະນາ​ຢ່າງ​ສັດ​ຊື່​ຕໍ່​ຜູ້​ທີ່​ຢູ່​ໃນ​ເມືອງ​ເຢຣຶຊາເລມ​ທີ່​ເສື່ອມ​ເສຍ​ແລະ​ຊອບທຳ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:191 |  | 192 | While claiming to observe rigidly the precepts of God's law, they were transgressing all its principles. | | ໃນຂະນະທີ່ອ້າງວ່າປະຕິບັດຕາມກົດບັນຍັດຂອງພະເຈົ້າຢ່າງເຄັ່ງຄັດ, ເຂົາເຈົ້າໄດ້ລ່ວງລະເມີດຫຼັກການທັງໝົດຂອງມັນ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:192 |  | 193 | They hated Christ because His purity and holiness revealed their iniquity; and they accused Him of being the cause of all the troubles which had come upon them in consequence of their sins. | | ພວກເຂົາກຽດຊັງພຣະຄຣິດເພາະວ່າຄວາມບໍລິສຸດແລະຄວາມບໍລິສຸດຂອງພຣະອົງໄດ້ເປີດເຜີຍຄວາມຊົ່ວຊ້າຂອງພວກເຂົາ; ແລະ ພວກ​ເຂົາ​ໄດ້​ກ່າວ​ຫາ​ພຣະ​ອົງ​ວ່າ​ເປັນ​ສາ​ເຫດ​ຂອງ​ຄວາມ​ຫຍຸ້ງ​ຍາກ​ທັງ​ໝົດ​ທີ່​ໄດ້​ເກີດ​ກັບ​ພວກ​ເຂົາ​ເປັນ​ຜົນ​ມາ​ຈາກ​ບາບ​ຂອງ​ພວກ​ເຂົາ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:193 |  | 194 | Though they knew Him to be sinless, they had declared that His death was necessary to their safety as a nation. | | ​ເຖິງ​ແມ່ນ​ເຂົາ​ເຈົ້າ​ຮູ້​ວ່າ​ພຣະອົງ​ເປັນ​ຄົນ​ບໍ່​ມີ​ບາບ, ​ແຕ່​ເຂົາ​ເຈົ້າ​ໄດ້​ປະກາດ​ວ່າ ການ​ຕາຍ​ຂອງ​ພຣະອົງ​ແມ່ນ​ຈຳ​ເປັນ​ເພື່ອ​ຄວາມ​ປອດ​ໄພ​ຂອງ​ເຂົາ​ເຈົ້າ​ໃນ​ຖານະ​ເປັນ​ປະ​ເທດ​ຊາດ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:194 |  | 195 | “If we let Him thus alone,” said the Jewish leaders, “all men will believe on Him: and the Romans shall come and take away both our place and nation.” | | ພວກ​ຜູ້ນຳ​ຊາວ​ຢິວ​ເວົ້າ​ວ່າ, “ຖ້າ​ພວກ​ເຮົາ​ປ່ອຍ​ໃຫ້​ພະອົງ​ຢູ່​ຄົນ​ດຽວ, ຄົນ​ທັງ​ປວງ​ຈະ​ເຊື່ອ​ໃນ​ພະອົງ: ແລະ​ຊາວ​ໂລມ​ຈະ​ມາ​ເອົາ​ທັງ​ບ່ອນ​ແລະ​ຊາດ​ຂອງ​ເຮົາ​ໄປ.” | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:195 |  | 196 | John 11:48. | | ໂຢຮັນ 11:48. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:196 |  | 197 | If Christ were sacrificed, they might once more become a strong, united people. | | ຖ້າພຣະຄຣິດຖືກເສຍສະລະ, ເຂົາເຈົ້າອາດຈະກາຍເປັນຄົນທີ່ເຂັ້ມແຂງ, ສາມັກຄີກັນອີກ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:197 |  | 198 | Thus they reasoned, and they concurred in the decision of their high priest, that it would be better for one man to die than for the whole nation to perish. {GC 27.1} | | ດັ່ງ​ນັ້ນ ພວກ​ເຂົາ​ຈຶ່ງ​ຫາ​ເຫດຜົນ ແລະ​ເຫັນ​ດີ​ໃນ​ການ​ຕັດສິນ​ໃຈ​ຂອງ​ມະຫາ​ປະໂຣຫິດ​ວ່າ​ຄົນ​ດຽວ​ຈະ​ຕາຍ​ດີກວ່າ​ຄົນ​ທັງ​ປວງ​ຈະ​ຕາຍ. {GC 27.1} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:198 |  | 199 | Thus the Jewish leaders had built up “Zion with blood, and Jerusalem with iniquity.” | | ດັ່ງນັ້ນ ພວກ​ຜູ້ນຳ​ຊາວ​ຢິວ​ຈຶ່ງ​ໄດ້​ສ້າງ “ຊີໂອນ​ດ້ວຍ​ເລືອດ ແລະ​ນະຄອນ​ເຢຣູຊາເລັມ​ດ້ວຍ​ຄວາມ​ຊົ່ວຊ້າ.” | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:199 |  | 200 | Micah 3:10. | | ມີເກ 3:10. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:200 |  | 201 | And yet, while they slew their Saviour because He reproved their sins, such was their self-righteousness that they regarded themselves as God's favored people and expected the Lord to deliver them from their enemies. | | ແລະ ເຖິງ ຢ່າງ ໃດ ກໍ ຕາມ, ໃນ ຂະ ນະ ທີ່ ພວກ ເຂົາ ໄດ້ ຂ້າ ພຣະ ຜູ້ ຊ່ອຍ ໃຫ້ ລອດ ຂອງ ພວກ ເຂົາ ເພາະ ພຣະ ອົງ ໄດ້ ຕັກ ເຕືອນ ບາບ ຂອງ ພວກ ເຂົາ, ດັ່ງ ນັ້ນ ແມ່ນ ຄວາມ ຊອບ ທໍາ ຂອງ ພວກ ເຂົາ ທີ່ ພວກ ເຂົາ ຖື ວ່າ ຕົນ ເອງ ເປັນ ຜູ້ ຄົນ ທີ່ ພຣະ ເຈົ້າ ໂປດ ປານ ແລະ ຄາດ ຫວັງ ວ່າ ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ຈະ ປົດ ປ່ອຍ ພວກ ເຂົາ ຈາກ ສັດ ຕູ ຂອງ ພວກ ເຂົາ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:201 |  | 202 | “Therefore,” continued the prophet, “shall Zion for your sake be plowed as a field, and Jerusalem shall become heaps, and the mountain of the house as the high places of the forest.” | | “ດັ່ງນັ້ນ,” ສາດສະດາ​ໄດ້​ກ່າວ​ຕໍ່​ໄປ​ວ່າ, “ຊີໂອນ​ຈະ​ຖືກ​ໄຖ​ນາ​ເພື່ອ​ເຫັນ​ແກ່​ເຈົ້າ​ເປັນ​ທົ່ງ, ແລະ ເຢຣູຊາເລັມ​ຈະ​ກາຍ​ເປັນ​ກອງ, ແລະ ພູ​ຂອງ​ເຮືອນ​ເປັນ​ບ່ອນ​ສູງ​ຂອງ​ປ່າ.” | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:202 |  | 203 | Verse 12. {GC 27.2} | | ຂໍ້ທີ 12. {GC 27.2} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:203 |  | 204 | For nearly forty years after the doom of Jerusalem had been pronounced by Christ Himself, the Lord delayed His judgments upon the city and the nation. | | ເປັນ​ເວລາ​ເກືອບ​ສີ່​ສິບ​ປີ​ຫລັງ​ຈາກ​ຄວາມ​ພິນາດ​ຂອງ​ເຢຣູ​ຊາເລັມ​ໄດ້​ຖືກ​ປະກາດ​ໂດຍ​ພຣະ​ຄຣິດ​ເອງ, ພຣະ​ຜູ້​ເປັນ​ເຈົ້າ​ໄດ້​ຊັກ​ຊ້າ​ການ​ພິ​ພາກ​ສາ​ຂອງ​ພຣະ​ອົງ​ຕໍ່​ເມືອງ ແລະ​ປະ​ເທດ​ຊາດ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:204 |  | 205 | Wonderful was the long-suffering of God toward the rejectors of His gospel and the murderers of His Son. | | ສິ່ງມະຫັດແມ່ນຄວາມອົດທົນດົນນານຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ກັບຜູ້ປະຕິເສດພຣະກິດຕິຄຸນຂອງພຣະອົງ ແລະ ຜູ້ຂ້າພຣະບຸດຂອງພຣະອົງ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:205 |  | 206 | The parable of the unfruitful tree represented God's dealings with the Jewish nation. | | ຄໍາອຸປະມາກ່ຽວກັບຕົ້ນໄມ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ເກີດຜົນໄດ້ສະແດງເຖິງການປະພຶດຂອງພະເຈົ້າຕໍ່ຊາດຢິວ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:206 |  | 207 | The command had gone forth, “Cut it down; why cumbereth it the ground?” (Luke 13:7) but divine mercy had spared it yet a little longer. | | ຄໍາ ສັ່ງ ໄດ້ ອອກ ໄປ, “ຕັດ ມັນ ລົງ; ເປັນ​ຫຍັງ​ຈຶ່ງ​ຕັດ​ດິນ​ນັ້ນ?” (ລືກາ 13:7) ແຕ່​ຄວາມ​ເມດຕາ​ອັນ​ສູງ​ສົ່ງ​ຍັງ​ເຫຼືອ​ເວລາ​ອີກ​ໜ້ອຍ​ໜຶ່ງ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:207 |  | 208 | There were still many among the Jews who were ignorant of the character and the work of Christ. | | ຍັງ​ມີ​ຊາວ​ຢິວ​ຫຼາຍ​ຄົນ​ທີ່​ບໍ່​ສົນ​ໃຈ​ລັກສະນະ​ແລະ​ວຽກ​ງານ​ຂອງ​ພະ​ຄລິດ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:208 |  | 209 | And the children had not enjoyed the opportunities or received the light which their parents had spurned. | | ແລະ ເດັກ​ນ້ອຍ​ບໍ່​ໄດ້​ມີ​ຄວາມ​ສຸກ​ກັບ​ໂອ​ກາດ ຫລື ໄດ້​ຮັບ​ຄວາມ​ສະ​ຫວ່າງ​ທີ່​ພໍ່​ແມ່​ໄດ້​ປະ​ຖິ້ມ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:209 |  | 210 | Through the preaching of the apostles and their associates, God would cause light to shine upon them; they would be permitted to see how prophecy had been fulfilled, not only in the birth and life of Christ, but in His death and resurrection. | | ຜ່ານ​ການ​ສັ່ງ​ສອນ​ຂອງ​ອັກ​ຄະ​ສາ​ວົກ​ແລະ​ສະ​ມາ​ຄົມ​ຂອງ​ເຂົາ​ເຈົ້າ, ພຣະ​ເຈົ້າ​ຈະ​ເຮັດ​ໃຫ້​ຄວາມ​ສະ​ຫວ່າງ​ທີ່​ຈະ​ສ່ອງ​ແສງ​ໃຫ້​ເຂົາ​ເຈົ້າ; ເຂົາເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເບິ່ງວ່າຄໍາພະຍາກອນໄດ້ຖືກບັນລຸຜົນແນວໃດ, ບໍ່ພຽງແຕ່ໃນການເກີດ ແລະຊີວິດຂອງພຣະຄຣິດເທົ່ານັ້ນ, ແຕ່ໃນການສິ້ນພຣະຊົນ ແລະ ການຟື້ນຄືນຊີວິດຂອງພຣະອົງ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:210 |  | 211 | The children were not condemned for the sins of the parents; but when, with a knowledge of all the light given to their parents, the children rejected the additional light granted to themselves, they became partakers of the parents’ sins, and filled up the measure of their iniquity. {GC 27.3} | | ເດັກນ້ອຍບໍ່ໄດ້ຖືກຕັດສິນລົງໂທດສໍາລັບບາບຂອງພໍ່ແມ່; ແຕ່​ເມື່ອ, ດ້ວຍ​ຄວາມ​ຮູ້​ເຖິງ​ຄວາມ​ສະຫວ່າງ​ທັງ​ໝົດ​ທີ່​ໃຫ້​ແກ່​ພໍ່​ແມ່, ລູກໆ​ໄດ້​ປະຕິ​ເສດ​ຄວາມ​ສະຫວ່າງ​ທີ່​ໄດ້​ໃຫ້​ແກ່​ຕົນ​ເອງ, ພວກ​ເຂົາ​ໄດ້​ກາຍ​ເປັນ​ຜູ້​ຮັບ​ສ່ວນ​ໃນ​ບາບ​ຂອງ​ພໍ່​ແມ່, ແລະ ຕື່ມ​ໃສ່​ຄວາມ​ຊົ່ວ​ຮ້າຍ​ຂອງ​ຕົນ. {GC 27.3} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:211 |  | 212 | The long-suffering of God toward Jerusalem only confirmed the Jews in their stubborn impenitence. | | ຄວາມອົດທົນດົນນານຂອງພຣະເຈົ້າຕໍ່ເຢຣູຊາເລັມພຽງແຕ່ຢືນຢັນຊາວຢິວໃນຄວາມອົດທົນດື້ດ້ານຂອງເຂົາເຈົ້າ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:212 |  | 213 | In their hatred and cruelty toward the disciples of Jesus they rejected the last offer of mercy. | | ໃນ ຄວາມ ກຽດ ຊັງ ແລະ ຄວາມ ໂຫດ ຮ້າຍ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ຕໍ່ ສາ ນຸ ສິດ ຂອງ ພຣະ ເຢ ຊູ ພວກ ເຂົາ ເຈົ້າ ປະ ຕິ ເສດ ການ ສະ ເຫນີ ຂອງ ຄວາມ ເມດ ຕາ ສຸດ ທ້າຍ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:213 |  | 214 | Then God withdrew His protection from them and removed His restraining power from Satan and his angels, and the nation was left to the control of the leader she had chosen. | | ຈາກ​ນັ້ນ​ພຣະ​ເຈົ້າ​ໄດ້​ຖອນ​ການ​ປົກ​ປ້ອງ​ຂອງ​ພຣະ​ອົງ​ອອກ​ຈາກ​ພວກ​ເຂົາ ແລະ​ປົດ​ອຳ​ນາດ​ທີ່​ຫ້າມ​ຂອງ​ພຣະ​ອົງ​ອອກ​ຈາກ​ຊາ​ຕານ ແລະ​ເທວະ​ດາ​ຂອງ​ມັນ, ແລະ ປະ​ເທດ​ຊາດ​ໄດ້​ຖືກ​ປະ​ໄວ້​ໃຫ້​ຢູ່​ໃນ​ການ​ຄວບ​ຄຸມ​ຂອງ​ຜູ້​ນຳ​ທີ່​ນາງ​ໄດ້​ເລືອກ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:214 |  | 215 | Her children had spurned the grace of Christ, which would have enabled them to subdue their evil impulses, and now these became the conquerors. | | ລູກໆ​ຂອງ​ນາງ​ໄດ້​ປະຖິ້ມ​ພຣະ​ຄຸນ​ຂອງ​ພຣະ​ຄຣິດ, ຊຶ່ງ​ຈະ​ເຮັດ​ໃຫ້​ເຂົາ​ເຈົ້າ​ສາ​ມາດ​ສະ​ກັດ​ກັ້ນ​ຄວາມ​ກະ​ຕຸ້ນ​ທີ່​ຊົ່ວ​ຮ້າຍ​ຂອງ​ເຂົາ​ເຈົ້າ, ແລະ ບັດ​ນີ້​ພວກ​ເຂົາ​ເຈົ້າ​ໄດ້​ກາຍ​ເປັນ​ຜູ້​ພິ​ຊິດ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:215 |  | 216 | Satan aroused the fiercest and most debased passions of the soul. | | ຊາຕານ​ໄດ້​ກະຕຸ້ນ​ຄວາມ​ຢາກ​ຮ້າຍ​ທີ່​ຮ້າຍ​ແຮງ​ທີ່​ສຸດ ແລະ​ເສື່ອມ​ໂຊມ​ທີ່​ສຸດ​ຂອງ​ຈິດ​ວິນ​ຍານ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:216 |  | 217 | Men did not reason; they were beyond reason—controlled by impulse and blind rage. | | ຜູ້ຊາຍບໍ່ໄດ້ເຫດຜົນ; ພວກ​ເຂົາ​ເຈົ້າ​ເກີນ​ເຫດ​ຜົນ—ຖືກ​ຄວບ​ຄຸມ​ດ້ວຍ​ແຮງ​ກະ​ຕຸ້ນ ແລະ ຄວາມ​ໂກດ​ແຄ້ນ​ທີ່​ຕາ​ບອດ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:217 |  | 218 | They became satanic in their cruelty. | | ພວກເຂົາກາຍເປັນຊາຕານໃນຄວາມໂຫດຮ້າຍຂອງພວກເຂົາ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:218 |  | 219 | In the family and in the nation, among the highest and the lowest classes alike, there was suspicion, envy, hatred, strife, rebellion, murder. | | ໃນ​ຄອບ​ຄົວ​ແລະ​ໃນ​ປະ​ເທດ​ຊາດ​, ໃນ​ບັນ​ດາ​ຊົນ​ຊັ້ນ​ສູງ​ສຸດ​ແລະ​ຕ​່​ໍາ​ສຸດ​ເຊັ່ນ​ດຽວ​ກັນ​, ມີ​ຄວາມ​ສົງ​ໃສ​, ຄວາມ​ອິດ​ສາ​, ຄວາມ​ກຽດ​ຊັງ​, ການ​ປະ​ທະ​ກັນ​, ການ​ກະ​ບົດ​, ການ​ຄາດ​ຕະ​ກໍາ​. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:219 |  | 220 | There was no safety anywhere. | | ບໍ່ມີບ່ອນໃດປອດໄພ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:220 |  | 221 | Friends and kindred betrayed one another. | | ໝູ່​ເພື່ອນ​ແລະ​ໝູ່​ເພື່ອນ​ໄດ້​ທໍລະຍົດ​ຕໍ່​ກັນ​ແລະ​ກັນ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:221 |  | 222 | Parents slew their children, and children their parents. | | ພໍ່​ແມ່​ຂ້າ​ລູກ​ຂອງ​ເຂົາ​ເຈົ້າ​, ແລະ​ເດັກ​ນ້ອຍ​ພໍ່​ແມ່​ຂອງ​ເຂົາ​ເຈົ້າ​. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:222 |  | 223 | The rulers of the people had no power to rule themselves. | | ຜູ້​ປົກຄອງ​ຂອງ​ປະຊາຊົນ​ບໍ່​ມີ​ອຳນາດ​ປົກຄອງ​ຕົນ​ເອງ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:223 |  | 224 | Uncontrolled passions made them tyrants. | | ຄວາມມັກທີ່ບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມໄດ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເປັນ tyrant. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:224 |  | 225 | The Jews had accepted false testimony to condemn the innocent Son of God. | | ຊາວ​ຢິວ​ໄດ້​ຮັບ​ເອົາ​ປະຈັກ​ພະຍານ​ທີ່​ບໍ່​ຖືກ​ຕ້ອງ​ເພື່ອ​ກ່າວ​ໂທດ​ພຣະ​ບຸດ​ຂອງ​ພຣະ​ເຈົ້າ​ທີ່​ບໍລິສຸດ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:225 |  | 226 | Now false accusations made their own lives uncertain. | | ບັດ​ນີ້​ການ​ກ່າວ​ຫາ​ທີ່​ບໍ່​ຈິງ​ເຮັດ​ໃຫ້​ຊີວິດ​ຂອງ​ເຂົາ​ເຈົ້າ​ບໍ່​ແນ່ນອນ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:226 |  | 227 | By their actions they had long been saying: | | ໂດຍ​ການ​ກະທຳ​ຂອງ​ເຂົາ​ເຈົ້າ​ໄດ້​ເວົ້າ​ມາ​ດົນ​ນານ​ແລ້ວ​ວ່າ: | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:227 |  | 228 | “Cause the Holy One of Israel to cease from before us.” | | "ຂໍໃຫ້ອົງບໍລິສຸດຂອງອິດສະຣາເອນຢຸດເຊົາຈາກພວກເຮົາ." | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:228 |  | 229 | Isaiah 30:11. | | ເອຊາຢາ 30:11. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:229 |  | 230 | Now their desire was granted. | | ບັດ​ນີ້​ຄວາມ​ປາຖະໜາ​ຂອງ​ເຂົາ​ເຈົ້າ​ໄດ້​ຮັບ​ແລ້ວ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:230 |  | 231 | The fear of God no longer disturbed them. | | ຄວາມຢ້ານກົວຂອງພຣະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ລົບກວນພວກເຂົາອີກຕໍ່ໄປ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:231 |  | 232 | Satan was at the head of the nation, and the highest civil and religious authorities were under his sway. {GC 28.1} | | ຊາ ຕານ ເປັນ ຫົວ ຫນ້າ ຂອງ ປະ ເທດ ຊາດ, ແລະ ອໍາ ນາດ ການ ປົກ ພົນ ລະ ເຮືອນ ແລະ ສາ ສະ ຫນາ ສູງ ສຸດ ແມ່ນ ຢູ່ ພາຍ ໃຕ້ ການ sway ຂອງ ມັນ. {GC 28.1} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:232 |  | 233 | The leaders of the opposing factions at times united to plunder and torture their wretched victims, and again they fell upon each other's forces and slaughtered without mercy. | | ບາງຄັ້ງຜູ້ນໍາຂອງຝ່າຍກົງກັນຂ້າມໄດ້ສາມັກຄີກັນເພື່ອປຸ້ນຈີ້ ແລະ ທໍລະມານຜູ້ເຄາະຮ້າຍທີ່ໂສກເສົ້າຂອງເຂົາເຈົ້າ, ແລະອີກເທື່ອຫນຶ່ງພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ລົ້ມລົງໃສ່ກໍາລັງຂອງກັນແລະກັນແລະຖືກຂ້າຕາຍໂດຍບໍ່ມີຄວາມເມດຕາ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:233 |  | 234 | Even the sanctity of the temple could not restrain their horrible ferocity. | | ແມ່ນ​ແຕ່​ຄວາມ​ສັກສິດ​ຂອງ​ພຣະວິຫານ​ກໍ​ບໍ່​ສາມາດ​ຢັບຢັ້ງ​ຄວາມ​ໂຫດຮ້າຍ​ອັນ​ໂຫດຮ້າຍ​ຂອງ​ເຂົາ​ເຈົ້າ​ໄດ້. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:234 |  | 235 | The worshipers were stricken down before the altar, and the sanctuary was polluted with the bodies of the slain. | | ພວກ​ຜູ້​ນະມັດສະການ​ຖືກ​ຕີ​ລົງ​ຕໍ່ໜ້າ​ແທ່ນ​ບູຊາ, ແລະ​ບ່ອນ​ສັກສິດ​ກໍ​ມີ​ມົນທິນ​ໄປ​ດ້ວຍ​ສົບ​ຂອງ​ຜູ້​ຖືກ​ຂ້າ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:235 |  | 236 | Yet in their blind and blasphemous presumption the instigators of this hellish work publicly declared that they had no fear that Jerusalem would be destroyed, for it was God's own city. | | ແຕ່​ໃນ​ການ​ຄາດ​ຄະ​ເນ​ທີ່​ຕາ​ບອດ​ແລະ​ໝິ່ນ​ປະໝາດ​ພວກ​ເຂົາ​ເຈົ້າ​ຜູ້​ກະ​ຕຸ້ນ​ໃຫ້​ເຮັດ​ວຽກ​ນະລົກ​ນີ້​ໄດ້​ປະກາດ​ຢ່າງ​ເປີດ​ເຜີຍ​ວ່າ​ພວກ​ເຂົາ​ບໍ່​ມີ​ຄວາມ​ຢ້ານ​ກົວ​ວ່າ​ເຢຣູ​ຊາເລັມ​ຈະ​ຖືກ​ທຳລາຍ, ເພາະ​ມັນ​ເປັນ​ເມືອງ​ຂອງ​ພຣະ​ເຈົ້າ​ເອງ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:236 |  | 237 | To establish their power more firmly, they bribed false prophets to proclaim, even while Roman legions were besieging the temple, that the people were to wait for deliverance from God. | | ເພື່ອ​ຕັ້ງ​ອຳນາດ​ຂອງ​ເຂົາ​ເຈົ້າ​ໃຫ້​ໜັກ​ແໜ້ນ​ຂຶ້ນ, ເຂົາ​ເຈົ້າ​ໄດ້​ໃຫ້​ສິນ​ບົນ​ແກ່​ຜູ້​ພະຍາກອນ​ປອມ​ເພື່ອ​ປະກາດ, ແມ່ນ​ແຕ່​ໃນ​ຂະນະ​ທີ່​ກອງທັບ​ໂລມ​ກຳລັງ​ປິດ​ລ້ອມ​ວິຫານ​ໃຫ້​ປະຊາຊົນ​ລໍຖ້າ​ການ​ປົດ​ປ່ອຍ​ຈາກ​ພະເຈົ້າ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:237 |  | 238 | To the last, multitudes held fast to the belief that the Most High would interpose for the defeat of their adversaries. | | ສຸດທ້າຍ, ຝູງຊົນໄດ້ຍຶດໝັ້ນໃນຄວາມເຊື່ອທີ່ວ່າອົງສູງສຸດຈະແຊກແຊງເພື່ອເອົາຊະນະສັດຕູຂອງພວກເຂົາ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:238 |  | 239 | But Israel had spurned the divine protection, and now she had no defense. | | ແຕ່​ອິດ​ສະ​ຣາ​ເອນ​ໄດ້​ປະ​ຖິ້ມ​ການ​ປົກ​ປ້ອງ​ອັນ​ສູງ​ສົ່ງ, ແລະ​ປັດ​ຈຸ​ບັນ​ນາງ​ບໍ່​ມີ​ການ​ປ້ອງ​ກັນ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:239 |  | 240 | Unhappy Jerusalem! rent by internal dissensions, the blood of her children slain by one another's hands crimsoning her streets, while alien armies beat down her fortifications and slew her men of war! {GC 29.1} | | ເຢຣູຊາເລັມບໍ່ພໍໃຈ! ດ້ວຍ​ຄວາມ​ແຕກ​ແຍກ​ກັນ​ພາຍ​ໃນ, ເລືອດ​ຂອງ​ລູກໆ​ຂອງ​ນາງ​ໄດ້​ຖືກ​ຂ້າ​ດ້ວຍ​ມື​ຂອງ​ກັນ​ແລະ​ກັນ​ເຮັດ​ໃຫ້​ຖະໜົນ​ຫົນ​ທາງ​ຂອງ​ນາງ​ເຂັ້ມ​ແຂງ, ໃນ​ຂະ​ນະ​ທີ່​ກອງ​ທັບ​ຕ່າງ​ດ້າວ​ໄດ້​ຕີ​ປ້ອມ​ປ້ອງ​ກັນ​ຂອງ​ນາງ​ລົງ ແລະ​ຂ້າ​ຄົນ​ໃນ​ສົງ​ຄາມ​ຂອງ​ນາງ! {GC 29.1} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:240 |  | 241 | All the predictions given by Christ concerning the destruction of Jerusalem were fulfilled to the letter. | | ການ​ຄາດ​ຄະ​ເນ​ທັງ​ຫມົດ​ທີ່​ໃຫ້​ໂດຍ​ພຣະ​ຄຣິດ​ກ່ຽວ​ກັບ​ການ​ທໍາ​ລາຍ​ເຢ​ຣູ​ຊາ​ເລັມ​ໄດ້​ຖືກ​ບັນ​ລຸ​ໃນ​ຈົດ​ຫມາຍ​ສະ​ບັບ​. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:241 |  | 242 | The Jews experienced the truth of His words of warning: | | ຊາວຢິວໄດ້ປະສົບກັບຄວາມຈິງຂອງຖ້ອຍຄໍາເຕືອນຂອງພຣະອົງ: | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:242 |  | 243 | “With what measure ye mete, it shall be measured to you again.” | | "ເຈົ້າໄດ້ວັດແທກໃດ, ມັນຈະຖືກວັດແທກກັບເຈົ້າອີກເທື່ອຫນຶ່ງ." | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:243 |  | 244 | Matthew 7:2. {GC 29.2} | | ມັດທາຍ 7:2. {GC 29.2} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:244 |  | 245 | Signs and wonders appeared, foreboding disaster and doom. | | ສັນຍານແລະການອັດສະຈັນປາກົດ, foreboding ໄພພິບັດແລະ doom. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:245 |  | 246 | In the midst of the night an unnatural light shone over the temple and the altar. | | ໃນ​ຕອນ​ກາງ​ຄືນ​ມີ​ແສງ​ສະ​ຫວ່າງ​ຜິດ​ປົກ​ກະ​ຕິ​ໄດ້​ສ່ອງ​ຜ່ານ​ພຣະ​ວິ​ຫານ​ແລະ​ແທ່ນ​ບູ​ຊາ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:246 |  | 247 | Upon the clouds at sunset were pictured chariots and men of war gathering for battle. | | ຢູ່​ເທິງ​ເມກ​ໃນ​ຕອນ​ຕາ​ເວັນ​ຕົກ​ເປັນ​ພາບ​ຂອງ​ລົດ​ຮົບ​ແລະ​ຜູ້​ຊາຍ​ຂອງ​ການ​ສູ້​ຮົບ​ທີ່​ເຕົ້າ​ໂຮມ​ກັນ​ເພື່ອ​ສູ້​ຮົບ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:247 |  | 248 | The priests ministering by night in the sanctuary were terrified by mysterious sounds; the earth trembled, and a multitude of voices were heard crying: | | ພວກ​ປະໂລຫິດ​ທີ່​ຮັບໃຊ້​ໃນ​ຕອນ​ກາງຄືນ​ໃນ​ພະ​ວິຫານ​ຕົກ​ໃຈ​ຢ້ານ​ຍ້ອນ​ສຽງ​ທີ່​ລຶກລັບ; ແຜ່ນ​ດິນ​ໂລກ​ໄດ້​ສັ່ນ​ສະ​ເທືອນ​, ແລະ​ສຽງ​ເປັນ​ຈໍາ​ນວນ​ຫຼາຍ​ໄດ້​ຍິນ​ຮ້ອງ​ໄຫ້​: | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:248 |  | 249 | “Let us depart hence.” | | "ໃຫ້ພວກເຮົາອອກຈາກບ່ອນນັ້ນ." | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:249 |  | 250 | The great eastern gate, which was so heavy that it could hardly be shut by a score of men, and which was secured by immense bars of iron fastened deep in the pavement of solid stone, opened at midnight, without visible agency.—Milman, The History of the Jews, book 13. {GC 29.3} | | ປະຕູທາງຕາເວັນອອກອັນຍິ່ງໃຫຍ່, ເຊິ່ງໜາແໜ້ນຈົນບໍ່ສາມາດປິດໄດ້ໂດຍຄົນຈຳນວນໜຶ່ງ, ແລະຖືກມັດດ້ວຍເຫຼັກກ້າອັນມະຫາສານທີ່ມັດໄວ້ເລິກຢູ່ໃນທາງປູດ້ວຍຫີນແຂງ, ໄດ້ເປີດໃນເວລາທ່ຽງຄືນ, ໂດຍບໍ່ມີອຳນາດທີ່ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນ.—ມິລແມນ, ປະຫວັດສາດຂອງຊາວຢິວ, ປື້ມບັນທຶກ 13. {GC 29.3} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:250 |  | 251 | For seven years a man continued to go up and down the streets of Jerusalem, declaring the woes that were to come upon the city. | | ເປັນ​ເວ​ລາ​ເຈັດ​ປີ​ທີ່​ຜູ້​ຊາຍ​ໄດ້​ສືບ​ຕໍ່​ຂຶ້ນ​ແລະ​ລົງ​ຖະ​ຫນົນ​ຫົນ​ທາງ​ໃນ​ເຢ​ຣູ​ຊາ​ເລັມ, ປະ​ກາດ​ຄວາມ​ທຸກ​ທີ່​ຈະ​ເກີດ​ກັບ​ເມືອງ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:251 |  | 252 | By day and by night he chanted the wild dirge: | | ທັງກາງເວັນ ແລະກາງຄືນ ພະອົງຮ້ອງເພງທຳມະບານກຸມມານວ່າ: | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:252 |  | 253 | “A voice from the east! a voice from the west! a voice from the four winds! a voice against Jerusalem and against the temple! a voice against the bridegrooms and the brides! a voice against the whole people!”—Ibid. | | “ສຽງ​ຈາກ​ຕາ​ເວັນ​ອອກ! ສຽງ​ຈາກ​ຕາ​ເວັນ​ຕົກ​! ສຽງຈາກສີ່ລົມ! ສຽງຕໍ່ຕ້ານເຢຣູຊາເລັມແລະຕໍ່ຕ້ານພຣະວິຫານ! ສຽງ​ຕໍ່​ເຈົ້າ​ບ່າວ​ແລະ​ເຈົ້າ​ສາວ​! ສຽງ​ຕໍ່​ຕ້ານ​ຄົນ​ທັງ​ປວງ!”—Ibid. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:253 |  | 254 | This strange being was imprisoned and scourged, but no complaint escaped his lips. | | ສັດທີ່ແປກປະຫຼາດນີ້ຖືກຄຸກແລະຖືກຂູດຮີດ, ແຕ່ບໍ່ມີການຮ້ອງທຸກໃດໆຫນີຈາກປາກຂອງລາວ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:254 |  | 255 | To insult and abuse he answered only: | | ເພື່ອດູຖູກແລະຂົ່ມເຫັງ, ລາວພຽງແຕ່ຕອບວ່າ: | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:255 |  | 256 | “Woe, woe to Jerusalem!” “woe, woe to the inhabitants thereof!” | | “ວິບັດ, ວິບັດແກ່ເຢຣູຊາເລັມ!” “ວິບັດ, ວິບັດແກ່ຊາວເມືອງນັ້ນ!” | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:256 |  | 257 | His warning cry ceased not until he was slain in the siege he had foretold. {GC 30.1} | | ສຽງ​ເຕືອນ​ຂອງ​ລາວ​ບໍ່​ໄດ້​ຢຸດ​ເຊົາ​ຈົນ​ກວ່າ​ລາວ​ຈະ​ຖືກ​ຂ້າ​ໃນ​ການ​ປິດ​ລ້ອມ​ທີ່​ລາວ​ໄດ້​ບອກ​ໄວ້​ລ່ວງ​ໜ້າ. {GC 30.1} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:257 |  | 258 | Not one Christian perished in the destruction of Jerusalem. | | ບໍ່​ມີ​ຄລິດສະຕຽນ​ຄົນ​ໜຶ່ງ​ໄດ້​ຕາຍ​ໄປ​ໃນ​ການ​ທຳລາຍ​ເມືອງ​ເຢຣຶຊາເລມ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:258 |  | 259 | Christ had given His disciples warning, and all who believed His words watched for the promised sign. | | ພຣະ​ຄຣິດ​ໄດ້​ເຕືອນ​ສາ​ນຸ​ສິດ​ຂອງ​ພຣະ​ອົງ, ແລະ​ທຸກ​ຄົນ​ທີ່​ເຊື່ອ​ພຣະ​ຄໍາ​ຂອງ​ພຣະ​ອົງ​ໄດ້​ເຝົ້າ​ລະ​ວັງ​ສໍາ​ລັບ​ການ​ສັນ​ຍາ​ໄວ້​. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:259 |  | 260 | “When ye shall see Jerusalem compassed with armies,” said Jesus, “then know that the desolation thereof is nigh. | | ພຣະເຢຊູເຈົ້າ​ກ່າວ​ວ່າ, “ເມື່ອ​ພວກເຈົ້າ​ຈະ​ເຫັນ​ນະຄອນ​ເຢຣູຊາເລັມ​ຖືກ​ລ້ອມ​ດ້ວຍ​ກອງທັບ, ຈົ່ງ​ຮູ້​ວ່າ​ຄວາມ​ຈິບຫາຍ​ມາ​ໃກ້​ແລ້ວ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:260 |  | 261 | Then let them which are in Judea flee to the mountains; and let them which are in the midst of it depart out.” | | ແລ້ວ​ໃຫ້​ຄົນ​ທີ່​ຢູ່​ໃນ​ແຂວງ​ຢູດາຍ​ໜີ​ໄປ​ທີ່​ພູເຂົາ; ແລະ​ໃຫ້​ຄົນ​ທີ່​ຢູ່​ໃນ​ທ່າມກາງ​ມັນ​ອອກ​ໄປ.” | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:261 |  | 262 | Luke 21:20, 21. | | ລືກາ 21:20, 21. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:262 |  | 263 | After the Romans under Cestius had surrounded the city, they unexpectedly abandoned the siege when everything seemed favorable for an immediate attack. | | ຫຼັງ​ຈາກ​ທີ່​ຊາວ​ໂລມ​ພາຍ​ໃຕ້​ການ​ເມືອງ Cestius ໄດ້​ປິດ​ລ້ອມ​ເມືອງ​ໄວ້, ພວກ​ເຂົາ​ເຈົ້າ​ໄດ້​ປະ​ຖິ້ມ​ການ​ປິດ​ລ້ອມ​ຢ່າງ​ບໍ່​ຄາດ​ຄິດ ເມື່ອ​ທຸກ​ສິ່ງ​ທຸກ​ຢ່າງ​ເບິ່ງ​ຄື​ວ່າ​ເປັນ​ການ​ສະ​ດວກ​ໃຫ້​ມີ​ການ​ໂຈມ​ຕີ​ທັນ​ທີ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:263 |  | 264 | The besieged, despairing of successful resistance, were on the point of surrender, when the Roman general withdrew his forces without the least apparent reason. | | ການປິດລ້ອມ, ຄວາມສິ້ນຫວັງຂອງການຕໍ່ຕ້ານທີ່ປະສົບຜົນສໍາເລັດ, ແມ່ນຢູ່ໃນຈຸດຂອງການຍອມຈໍານົນ, ເມື່ອນາຍພົນ Roman ໄດ້ຖອນກໍາລັງຂອງລາວໂດຍບໍ່ມີເຫດຜົນຫນ້ອຍທີ່ສຸດ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:264 |  | 265 | But God's merciful providence was directing events for the good of His own people. | | ແຕ່​ການ​ໃຫ້​ຄວາມ​ເມດ​ຕາ​ຂອງ​ພຣະ​ເຈົ້າ​ໄດ້​ຊີ້​ນຳ​ເຫດ​ການ​ເພື່ອ​ຄວາມ​ດີ​ຂອງ​ປະ​ຊາ​ຊົນ​ຂອງ​ພຣະ​ອົງ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:265 |  | 266 | The promised sign had been given to the waiting Christians, and now an opportunity was offered for all who would, to obey the Saviour's warning. | | ເຄື່ອງຫມາຍສັນຍາໄດ້ຖືກມອບໃຫ້ແກ່ຊາວຄຣິດສະຕຽນທີ່ລໍຖ້າ, ແລະບັດນີ້ໂອກາດໄດ້ຖືກສະເຫນີໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ຢາກ, ເພື່ອເຊື່ອຟັງຄໍາເຕືອນຂອງພຣະຜູ້ຊ່ອຍໃຫ້ລອດ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:266 |  | 267 | Events were so overruled that neither Jews nor Romans should hinder the flight of the Christians. | | ເຫດການ​ຕ່າງໆ​ຖືກ​ປົກ​ຄຸມ​ຫຼາຍ​ຈົນ​ວ່າ​ຊາວ​ຢິວ​ແລະ​ຊາວ​ໂລມ​ບໍ່​ຄວນ​ຂັດຂວາງ​ການ​ເດີນ​ທາງ​ຂອງ​ຊາວ​ຄລິດສະຕຽນ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:267 |  | 268 | Upon the retreat of Cestius, the Jews, sallying from Jerusalem, pursued after his retiring army; and while both forces were thus fully engaged, the Christians had an opportunity to leave the city. | | ເມື່ອ​ການ​ຖອຍ​ທັບ​ຂອງ Cestius, ຊາວ​ຢິວ, sallying ຈາກ​ເຢຣູ​ຊາ​ເລັມ, pursued ຫຼັງ​ຈາກ​ກອງ​ທັບ​ບໍາ​ນານ​ຂອງ​ພຣະ​ອົງ; ແລະ​ໃນ​ຂະ​ນະ​ທີ່​ກຳ​ລັງ​ທັງ​ສອງ​ໄດ້​ປະ​ທະ​ກັນ​ຢ່າງ​ເຕັມ​ທີ່, ຊາວ​ຄຣິດ​ສະ​ຕຽນ​ໄດ້​ມີ​ໂອ​ກາດ​ອອກ​ຈາກ​ເມືອງ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:268 |  | 269 | At this time the country also had been cleared of enemies who might have endeavored to intercept them. | | ໃນ​ເວ​ລາ​ນີ້​ປະ​ເທດ​ຍັງ​ໄດ້​ຮັບ​ການ​ເກັບ​ກູ້​ຂອງ​ສັດ​ຕູ​ທີ່​ອາດ​ຈະ​ພະ​ຍາ​ຍາມ​ທີ່​ຈະ​ສະ​ກັດ​ກັ້ນ​ເຂົາ​ເຈົ້າ​. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:269 |  | 270 | At the time of the siege, the Jews were assembled at Jerusalem to keep the Feast of Tabernacles, and thus the Christians throughout the land were able to make their escape unmolested. | | ໃນ​ເວລາ​ປິດລ້ອມ ພວກ​ຢິວ​ໄດ້​ມາ​ເຕົ້າ​ໂຮມ​ກັນ​ຢູ່​ທີ່​ນະຄອນ​ເຢຣູຊາເລັມ​ເພື່ອ​ຮັກສາ​ການ​ສະຫລອງ​ຫໍເຕັນ​ສັກສິດ ແລະ​ດັ່ງນັ້ນ ຊາວ​ຄຣິສຕຽນ​ທົ່ວ​ທັງ​ດິນແດນ​ຈຶ່ງ​ສາມາດ​ຫລົບໜີ​ໄປ​ໄດ້​ໂດຍ​ບໍ່​ມີ​ການ​ທຳລາຍ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:270 |  | 271 | Without delay they fled to a place of safety—the city of Pella, in the land of Perea, beyond Jordan. {GC 30.2} | | ໂດຍ​ບໍ່​ຊັກ​ຊ້າ​ເຂົາ​ເຈົ້າ​ໄດ້​ໜີ​ໄປ​ບ່ອນ​ປອດ​ໄພ—ເມືອງ​ເປລາ, ໃນ​ດິນແດນ​ເປເຣ, ເໜືອ​ແມ່ນໍ້າ​ຈໍແດນ. {GC 30.2} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:271 |  | 272 | The Jewish forces, pursuing after Cestius and his army, fell upon their rear with such fierceness as to threaten them with total destruction. | | ກອງທັບຢິວ, ຕິດຕາມ Cestius ແລະກອງທັບຂອງລາວ, ໄດ້ລົ້ມລົງຢູ່ດ້ານຫລັງຂອງພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມໂຫດຮ້າຍທີ່ຈະຂົ່ມຂູ່ພວກເຂົາດ້ວຍການທໍາລາຍທັງຫມົດ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:272 |  | 273 | It was with great difficulty that the Romans succeeded in making their retreat. | | ມັນ ເປັນ ຄວາມ ຫຍຸ້ງ ຍາກ ທີ່ ຍິ່ງ ໃຫຍ່ ທີ່ Romans ໄດ້ ສໍາ ເລັດ ໃນ ການ retreat ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:273 |  | 274 | The Jews escaped almost without loss, and with their spoils returned in triumph to Jerusalem. | | ຊາວ​ຢິວ​ໄດ້​ຫລົບ​ໜີ​ໄປ​ເກືອບ​ບໍ່​ມີ​ການ​ສູນ​ເສຍ, ແລະ ພ້ອມ​ທັງ​ຂອງ​ພວກ​ເຂົາ​ໄດ້​ກັບ​ຄືນ​ໄປ​ສູ່​ເມືອງ​ເຢຣູ​ຊາເລັມ​ຢ່າງ​ມີ​ໄຊ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:274 |  | 275 | Yet this apparent success brought them only evil. | | ແຕ່ຜົນສໍາເລັດທີ່ປາກົດຂື້ນນີ້ເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາພຽງແຕ່ຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:275 |  | 276 | It inspired them with that spirit of stubborn resistance to the Romans which speedily brought unutterable woe upon the doomed city. {GC 31.1} | | ມັນ​ດົນ​ໃຈ​ເຂົາ​ເຈົ້າ​ດ້ວຍ​ຈິດ​ໃຈ​ທີ່​ແຂງ​ກະດ້າງ​ຕໍ່​ຕ້ານ​ຊາວ​ໂລມ ຊຶ່ງ​ນຳ​ຄວາມ​ວິ​ບັດ​ຢ່າງ​ບໍ່​ຢຸດ​ຢັ້ງ​ມາ​ສູ່​ເມືອງ​ທີ່​ຖືກ​ພິ​ຈາ​ລະ​ນາ. {GC 31.1} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:276 |  | 277 | Terrible were the calamities that fell upon Jerusalem when the siege was resumed by Titus. | | ໄພພິບັດທີ່ຕົກຢູ່ໃນເຢຣູຊາເລັມເປັນຕາຢ້ານເມື່ອການປິດລ້ອມຂອງຕີໂຕຄືນໃໝ່. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:277 |  | 278 | The city was invested at the time of the Passover, when millions of Jews were assembled within its walls. | | ເມືອງ​ນີ້​ຖືກ​ລົງທຶນ​ໃນ​ເວລາ​ເທດສະການ​ປັດສະຄາ ເມື່ອ​ຊາວ​ຢິວ​ຫຼາຍ​ລ້ານ​ຄົນ​ໄດ້​ເຕົ້າ​ໂຮມ​ກັນ​ຢູ່​ໃນ​ກຳແພງ​ເມືອງ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:278 |  | 279 | Their stores of provision, which if carefully preserved would have supplied the inhabitants for years, had previously been destroyed through the jealousy and revenge of the contending factions, and now all the horrors of starvation were experienced. | | ຫ້າງຊັບພະສິນຄ້າຂອງພວກເຂົາ, ເຊິ່ງຖ້າເກັບຮັກສາໄວ້ຢ່າງລະມັດລະວັງຈະເຮັດໃຫ້ຊາວອາໃສຢູ່ເປັນເວລາຫລາຍປີ, ກ່ອນຫນ້ານີ້ໄດ້ຖືກທໍາລາຍໂດຍຜ່ານຄວາມອິດສາແລະການແກ້ແຄ້ນຂອງກຸ່ມທີ່ຂັດແຍ້ງກັນ, ແລະໃນປັດຈຸບັນຄວາມໂສກເສົ້າຂອງຄວາມອຶດຫິວທັງຫມົດໄດ້ປະສົບ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:279 |  | 280 | A measure of wheat was sold for a talent. | | ມາດຕະການຂອງເຂົ້າສາລີໄດ້ຖືກຂາຍສໍາລັບພອນສະຫວັນ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:280 |  | 281 | So fierce were the pangs of hunger that men would gnaw the leather of their belts and sandals and the covering of their shields. | | ຄວາມ​ອຶດ​ຢາກ​ຢ່າງ​ຮ້າຍ​ແຮງ​ຈົນ​ຄົນ​ຈະ​ກັດ​ໜັງ​ສາຍ​ແອວ ແລະ​ເກີບ​ໜັງ ແລະ​ຜ້າ​ປົກ​ປ້ອງ​ກັນ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:281 |  | 282 | Great numbers of the people would steal out at night to gather wild plants growing outside the city walls, though many were seized and put to death with cruel torture, and often those who returned in safety were robbed of what they had gleaned at so great peril. | | ປະຊາຊົນຈໍານວນຫຼວງຫຼາຍຈະລັກອອກໄປໃນຕອນກາງຄືນເພື່ອເກັບເອົາພືດປ່າທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຢູ່ນອກກໍາແພງເມືອງ, ເຖິງແມ່ນວ່າຈໍານວນຫຼາຍໄດ້ຖືກຍຶດແລະຂ້າຕາຍດ້ວຍການທໍລະມານຢ່າງໂຫດຮ້າຍ, ແລະເລື້ອຍໆຜູ້ທີ່ກັບຄືນມາຢູ່ໃນບ່ອນປອດໄພກໍ່ຖືກລັກເອົາສິ່ງທີ່ພວກເຂົາເກັບມາດ້ວຍອັນຕະລາຍອັນໃຫຍ່ຫຼວງ. . | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:282 |  | 283 | The most inhuman tortures were inflicted by those in power, to force from the want-stricken people the last scanty supplies which they might have concealed. | | ການທໍລະຍົດທີ່ບໍ່ມີມະນຸດສະທໍາທີ່ສຸດໄດ້ຖືກຂົ່ມເຫັງໂດຍຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນອໍານາດ, ເພື່ອບັງຄັບຈາກຜູ້ທີ່ຕ້ອງການຄວາມອຶດຫີວຂອງອຸປະກອນສຸດທ້າຍທີ່ເຂົາເຈົ້າອາດຈະຖືກປິດບັງ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:283 |  | 284 | And these cruelties were not infrequently practiced by men who were themselves well fed, and who were merely desirous of laying up a store of provision for the future. {GC 31.2} | | ​ແລະ ຄວາມ​ໂຫດຮ້າຍ​ເຫຼົ່າ​ນີ້​ບໍ່​ໄດ້​ຖືກ​ປະຕິບັດ​ເລື້ອຍໆ​ໂດຍ​ຜູ້​ຊາຍ​ທີ່​ໄດ້​ຮັບ​ການ​ລ້ຽງ​ດູ​ດີ, ​ແລະ ຜູ້​ທີ່​ມີ​ຄວາມ​ປາຖະໜາ​ຢາກ​ຈັດ​ວາງ​ບ່ອນ​ຈັດ​ຫາ​ສຳລັບ​ອະນາຄົດ. {GC 31.2} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:284 |  | 285 | Thousands perished from famine and pestilence. | | ຫລາຍພັນຄົນຕາຍຈາກຄວາມອຶດຢາກ ແລະພະຍາດລະບາດ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:285 |  | 286 | Natural affection seemed to have been destroyed. | | ຄວາມຮັກທໍາມະຊາດເບິ່ງຄືວ່າໄດ້ຖືກທໍາລາຍ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:286 |  | 287 | Husbands robbed their wives, and wives their husbands. | | ຜົວ​ລັກ​ເອົາ​ເມຍ​ຂອງ​ຕົນ ແລະ​ເອົາ​ເມຍ​ຂອງ​ຜົວ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:287 |  | 288 | Children would be seen snatching the food from the mouths of their aged parents. | | ເດັກນ້ອຍຈະຖືກພົບເຫັນວ່າ snatching ອາຫານຈາກປາກຂອງພໍ່ແມ່ອາຍຸຂອງເຂົາເຈົ້າ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:288 |  | 289 | The question of the prophet, “Can a woman forget her sucking child?” received the answer within the walls of that doomed city: | | ຄຳ​ຖາມ​ຂອງ​ຜູ້​ພະຍາກອນ​ວ່າ, “ຜູ້​ຍິງ​ຈະ​ລືມ​ລູກ​ທີ່​ກຳລັງ​ດູດ​ນົມ​ໄດ້​ບໍ?” ໄດ້​ຮັບ​ຄໍາ​ຕອບ​ຢູ່​ໃນ​ກໍາ​ແພງ​ຫີນ​ຂອງ​ເມືອງ​ທີ່​ຖືກ​ພິ​ຈາ​ລະ​ນາ​ວ່າ​: | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:289 |  | 290 | “The hands of the pitiful women have sodden their own children: they were their meat in the destruction of the daughter of my people.” | | “ມື​ຂອງ​ພວກ​ຜູ້ຍິງ​ທີ່​ໜ້າ​ສົງສານ​ໄດ້​ເຮັດ​ໃຫ້​ລູກ​ຂອງ​ຕົນ​ເອງ​ໂສກ​ເສົ້າ: ພວກ​ເຂົາ​ເປັນ​ຊີ້ນ​ໃນ​ການ​ທຳລາຍ​ລູກ​ສາວ​ຂອງ​ປະຊາຊົນ​ຂອງ​ເຮົາ.” | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:290 |  | 291 | Isaiah 49:15; Lamentations 4:10. | | ເອຊາຢາ 49:15; ຈົ່ມ 4:10. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:291 |  | 292 | Again was fulfilled the warning prophecy given fourteen centuries before: | | ອີກ​ເທື່ອ​ໜຶ່ງ​ຄຳ​ພະຍາກອນ​ເຕືອນ​ໄພ​ທີ່​ໃຫ້​ໄວ້​ໃນ​ສິບ​ສີ່​ສັດ​ຕະ​ວັດ​ກ່ອນ​ນີ້​ໄດ້​ສຳ​ເລັດ​ເປັນ​ຈິງ: | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:292 |  | 293 | “The tender and delicate woman among you, which would not adventure to set the sole of her foot upon the ground for delicateness and tenderness, her eye shall be evil toward the husband of her bosom, and toward her son, and toward her daughter, ... and toward her children which she shall bear: for she shall eat them for want of all things secretly in the siege and straitness, wherewith thine enemy shall distress thee in thy gates.” | | “ຍິງ​ທີ່​ອ່ອນ​ໂຍນ​ແລະ​ອ່ອນ​ໂຍນ​ໃນ​ບັນ​ດາ​ພວກ​ທ່ານ, ຜູ້​ທີ່​ບໍ່​ຢາກ​ຜະ​ຈົນ​ໄພ​ທີ່​ຈະ​ຕັ້ງ​ຕີນ​ຂອງ​ນາງ​ໄວ້​ເທິງ​ພື້ນ​ດິນ​ສໍາ​ລັບ​ຄວາມ​ອ່ອນ​ໂຍນ​ແລະ​ຄວາມ​ອ່ອນ​ໂຍນ, ຕາ​ຂອງ​ນາງ​ຈະ​ຊົ່ວ​ຮ້າຍ​ຕໍ່​ສາ​ມີ​ຂອງ bosom ຂອງ​ນາງ, ແລະ​ຕໍ່​ລູກ​ຊາຍ, ແລະ​ລູກ​ສາວ​ຂອງ​ນາງ, ... ແລະ​ຕໍ່​ລູກໆ​ຂອງ​ນາງ​ທີ່​ນາງ​ຈະ​ໄດ້​ຮັບ: ເພາະ​ນາງ​ຈະ​ກິນ​ມັນ​ເພື່ອ​ຢາກ​ໄດ້​ທຸກ​ສິ່ງ​ຢ່າງ​ລັບໆ​ໃນ​ການ​ປິດ​ລ້ອມ ແລະ​ຄວາມ​ເຄັ່ງ​ຕຶງ, ຊຶ່ງ​ສັດຕູ​ຂອງ​ເຈົ້າ​ຈະ​ເຮັດ​ໃຫ້​ເຈົ້າ​ທຸກ​ໃຈ​ຢູ່​ໃນ​ປະຕູ​ຂອງ​ເຈົ້າ.” | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:293 |  | 294 | Deuteronomy 28:56, 57. {GC 32.1} | | ພຣະບັນຍັດສອງ 28:56, 57. {GC 32.1} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:294 |  | 295 | The Roman leaders endeavored to strike terror to the Jews and thus cause them to surrender. | | ພວກ​ຜູ້​ນຳ​ຂອງ​ໂລມ​ໄດ້​ພະ​ຍາ​ຍາມ​ທີ່​ຈະ​ໂຈມ​ຕີ​ພວກ​ຢິວ ແລະ​ເຮັດ​ໃຫ້​ພວກ​ເຂົາ​ຍອມ​ຈຳນົນ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:295 |  | 296 | Those prisoners who resisted when taken, were scourged, tortured, and crucified before the wall of the city. | | ນັກ​ໂທດ​ເຫຼົ່າ​ນັ້ນ​ທີ່​ຕ້ານ​ທານ​ເມື່ອ​ຖືກ​ຈັບ, ໄດ້​ຖືກ​ຂູດ​ຮີດ, ທໍ​ລະ​ມານ, ແລະ​ຖືກ​ຄຶງ​ຢູ່​ໜ້າ​ກຳ​ແພງ​ເມືອງ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:296 |  | 297 | Hundreds were daily put to death in this manner, and the dreadful work continued until, along the Valley of Jehoshaphat and at Calvary, crosses were erected in so great numbers that there was scarcely room to move among them. | | ຫຼາຍຮ້ອຍຄົນໄດ້ຖືກປະຫານຊີວິດໃນແຕ່ລະມື້ດ້ວຍວິທີນີ້, ແລະວຽກງານອັນໜ້າຢ້ານກໍສືບຕໍ່ໄປຈົນເຖິງ, ຕາມຮ່ອມພູຂອງໂຢຊາຟັດແລະທີ່ຄາວາຣີ, ໄມ້ກາງແຂນຖືກສ້າງຂື້ນເປັນຈໍານວນຫຼວງຫຼາຍຈົນບໍ່ມີບ່ອນຫວ່າງທີ່ຈະຍ້າຍອອກໄປໃນທ່າມກາງພວກເຂົາ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:297 |  | 298 | So terribly was visited that awful imprecation uttered before the judgment seat of Pilate: | | ໄດ້​ຖືກ​ໄປ​ຢ້ຽມ​ຢາມ​ຢ່າງ​ໜ້າ​ຢ້ານ​ກົວ​ດັ່ງ​ກ່າວ​ຕໍ່​ໜ້າ​ບັນ​ລັງ​ພິ​ພາກ​ສາ​ຂອງ​ປີລາດ​ວ່າ: | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:298 |  | 299 | “His blood be on us, and on our children.” | | "ເລືອດຂອງພຣະອົງຢູ່ໃນພວກເຮົາ, ແລະລູກຂອງພວກເຮົາ." | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:299 |  | 300 | Matthew 27:25. {GC 32.2} | | ມັດທາຍ 27:25. {GC 32.2} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:300 |  | 301 | Titus would willingly have put an end to the fearful scene, and thus have spared Jerusalem the full measure of her doom. | | Titus ເຕັມໃຈທີ່ຈະຢຸດຕິສະຖານະການທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວ, ແລະດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງໄດ້ປະໄວ້ເຢຣູຊາເລັມມາດຕະການອັນເຕັມທີ່ຂອງຄວາມພິນາດຂອງນາງ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:301 |  | 302 | He was filled with horror as he saw the bodies of the dead lying in heaps in the valleys. | | ລາວ​ເຕັມ​ໄປ​ດ້ວຍ​ຄວາມ​ຢ້ານ​ກົວ ໃນ​ຂະນະ​ທີ່​ລາວ​ໄດ້​ເຫັນ​ສົບ​ຂອງ​ຄົນ​ຕາຍ​ນອນ​ຢູ່​ໃນ​ຮ່ອງ​ໃນ​ຮ່ອມ​ພູ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:302 |  | 303 | Like one entranced, he looked from the crest of Olivet upon the magnificent temple and gave command that not one stone of it be touched. | | ຄື​ກັບ​ຄົນ​ໜຶ່ງ​ທີ່​ເຂົ້າ​ມາ, ເພິ່ນ​ໄດ້​ຫລຽວ​ເບິ່ງ​ຈາກ​ຍອດ​ໝາກ​ກອກ​ໄປ​ເທິງ​ພຣະ​ວິ​ຫານ​ທີ່​ສວຍ​ງາມ ແລະ ໄດ້​ສັ່ງ​ຫ້າມ​ບໍ່​ໃຫ້​ແຕະ​ຕ້ອງ​ຫີນ​ກ້ອນ​ໜຶ່ງ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:303 |  | 304 | Before attempting to gain possession of this stronghold, he made an earnest appeal to the Jewish leaders not to force him to defile the sacred place with blood. | | ກ່ອນ​ທີ່​ຈະ​ຍຶດ​ເອົາ​ທີ່​ໝັ້ນ​ແຫ່ງ​ນີ້ ລາວ​ໄດ້​ຂໍ​ຮ້ອງ​ຢ່າງ​ຈິງ​ໃຈ​ຕໍ່​ພວກ​ຜູ້​ນຳ​ຊາວ​ຢິວ​ທີ່​ບໍ່​ໃຫ້​ບັງຄັບ​ລາວ​ໃຫ້​ເຮັດ​ໃຫ້​ສະຖານທີ່​ສັກສິດ​ເປັນ​ມົນທິນ​ດ້ວຍ​ເລືອດ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:304 |  | 305 | If they would come forth and fight in any other place, no Roman should violate the sanctity of the temple. | | ຖ້າ​ຫາກ​ເຂົາ​ເຈົ້າ​ອອກ​ມາ​ສູ້​ຮົບ​ຢູ່​ບ່ອນ​ອື່ນ, ບໍ່​ມີ​ຊາວ​ໂຣມ​ຄົນ​ໃດ​ຄວນ​ລະ​ເມີດ​ຄວາມ​ສັກ​ສິດ​ຂອງ​ພຣະ​ວິ​ຫານ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:305 |  | 306 | Josephus himself, in a most eloquent appeal, entreated them to surrender, to save themselves, their city, and their place of worship. | | Josephus ຕົນເອງ, ໃນການອຸທອນ eloquent ທີ່ສຸດ, ໄດ້ອ້ອນວອນໃຫ້ເຂົາເຈົ້າຍອມຈໍານົນ, ເພື່ອຊ່ວຍປະຢັດຕົນເອງ, ເມືອງຂອງເຂົາເຈົ້າ, ແລະສະຖານທີ່ນະມັດສະການຂອງເຂົາເຈົ້າ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:306 |  | 307 | But his words were answered with bitter curses. | | ແຕ່​ຖ້ອຍ​ຄຳ​ຂອງ​ເພິ່ນ​ໄດ້​ຖືກ​ຕອບ​ດ້ວຍ​ຄຳ​ສາບ​ແຊ່ງ​ທີ່​ຂົມ​ຂື່ນ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:307 |  | 308 | Darts were hurled at him, their last human mediator, as he stood pleading with them. | | Darts ຖືກໂຍນໃສ່ລາວ, ຜູ້ໄກ່ເກ່ຍຂອງມະນຸດຄົນສຸດທ້າຍຂອງພວກເຂົາ, ໃນຂະນະທີ່ລາວຢືນອ້ອນວອນຕໍ່ພວກເຂົາ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:308 |  | 309 | The Jews had rejected the entreaties of the Son of God, and now expostulation and entreaty only made them more determined to resist to the last. | | ຊາວ​ຢິວ​ໄດ້​ປະຕິ​ເສດ​ຄຳ​ອ້ອນວອນ​ຂອງ​ພຣະ​ບຸດ​ຂອງ​ພຣະ​ເຈົ້າ, ແລະ ບັດ​ນີ້​ການ​ອ້ອນວອນ​ແລະ​ການ​ອ້ອນວອນ​ພຽງ​ແຕ່​ເຮັດ​ໃຫ້​ເຂົາ​ເຈົ້າ​ຕັ້ງ​ໃຈ​ຫລາຍ​ຂຶ້ນ​ທີ່​ຈະ​ຕ້ານ​ທານ​ຈົນ​ເຖິງ​ຍຸກ​ສຸດ​ທ້າຍ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:309 |  | 310 | In vain were the efforts of Titus to save the temple; One greater than he had declared that not one stone was to be left upon another. {GC 32.3} | | ຄວາມ​ພະຍາຍາມ​ຂອງ​ຕີ​ໂຕ​ເພື່ອ​ຊ່ວຍ​ປະ​ຢັດ​ພຣະ​ວິ​ຫານ​ຢ່າງ​ໄຮ້​ປະ​ໂຫຍດ; ຫີນອັນໜຶ່ງໃຫຍ່ກວ່າທີ່ພຣະອົງໄດ້ປະກາດວ່າຈະບໍ່ເຫຼືອກ້ອນຫີນອັນໜຶ່ງໄວ້ເທິງອີກກ້ອນໜຶ່ງ. {GC 32.3} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:310 |  | 311 | The blind obstinacy of the Jewish leaders, and the detestable crimes perpetrated within the besieged city, excited the horror and indignation of the Romans, and Titus at last decided to take the temple by storm. | | ການຂັດຂວາງທາງຕາບອດຂອງຜູ້ນໍາຊາວຢິວ, ແລະອາດຊະຍາກໍາທີ່ຫນ້າກຽດຊັງທີ່ເກີດຂຶ້ນພາຍໃນເມືອງທີ່ຖືກປິດລ້ອມ, ຕື່ນເຕັ້ນກັບຄວາມຢ້ານແລະຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງຊາວໂລມັນ, ແລະໃນທີ່ສຸດ Titus ໄດ້ຕັດສິນໃຈຍຶດເອົາພຣະວິຫານໂດຍພະຍຸ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:311 |  | 312 | He determined, however, that if possible it should be saved from destruction. | | ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ລາວໄດ້ກໍານົດວ່າຖ້າເປັນໄປໄດ້, ມັນຄວນຈະໄດ້ຮັບຄວາມລອດຈາກການທໍາລາຍ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:312 |  | 313 | But his commands were disregarded. | | ແຕ່ຄໍາສັ່ງຂອງລາວຖືກປະຕິເສດ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:313 |  | 314 | After he had retired to his tent at night, the Jews, sallying from the temple, attacked the soldiers without. | | ຫຼັງ​ຈາກ​ທີ່​ເພິ່ນ​ອອກ​ກິນ​ເບັ້ຍ​ບໍາ​ນານ​ຢູ່​ໃນ​ຜ້າ​ເຕັ້ນ​ຂອງ​ເພິ່ນ​ໃນ​ຕອນ​ກາງ​ຄືນ ພວກ​ຢິວ​ທີ່​ອອກ​ຈາກ​ວິຫານ​ໄດ້​ໂຈມ​ຕີ​ພວກ​ທະຫານ​ທີ່​ບໍ່​ມີ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:314 |  | 315 | In the struggle, a firebrand was flung by a soldier through an opening in the porch, and immediately the cedar-lined chambers about the holy house were in a blaze. | | ​ໃນ​ການ​ຕໍ່ສູ້, ທະຫານ​ຄົນ​ໜຶ່ງ​ໄດ້​ຈູດ​ຖ່ານ​ໄຟ​ຜ່ານ​ທາງ​ອອກ​ໃນ​ລະບຽງ, ​ແລະ ​ໃນ​ທັນ​ໃດ​ນັ້ນ ​ຫ້ອງ​ທີ່​ເຮັດ​ດ້ວຍ​ໄມ້​ຊີ​ດາ​ເທິງ​ເຮືອນ​ສັກສິດ​ກໍ​ເກີດ​ໄຟ​ໄໝ້. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:315 |  | 316 | Titus rushed to the place, followed by his generals and legionaries, and commanded the soldiers to quench the flames. | | ຕີໂຕ​ຟ້າວ​ໄປ​ທີ່​ບ່ອນ​ນັ້ນ, ຕິດຕາມ​ດ້ວຍ​ນາຍ​ພົນ​ແລະ​ທະຫານ​ຂອງ​ເພິ່ນ, ແລະ​ສັ່ງ​ທະຫານ​ໃຫ້​ດັບ​ໄຟ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:316 |  | 317 | His words were unheeded. | | ຖ້ອຍ​ຄຳ​ຂອງ​ພຣະ​ອົງ​ບໍ່​ໄດ້​ຮັບ​ຮູ້. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:317 |  | 318 | In their fury the soldiers hurled blazing brands into the chambers adjoining the temple, and then with their swords they slaughtered in great numbers those who had found shelter there. | | ໃນ​ຄວາມ​ຄຽດ​ແຄ້ນ​ຂອງ​ພວກ​ເຂົາ ພວກ​ທະຫານ​ໄດ້​ແກວ່ງ​ເຄື່ອງ​ທີ່​ມີ​ໄຟ​ໄໝ້​ຢູ່​ໃນ​ຫ້ອງ​ທີ່​ຢູ່​ໃກ້ໆ​ກັບ​ພຣະ​ວິຫານ ແລະ​ຈາກ​ນັ້ນ​ດ້ວຍ​ດາບ​ຂອງ​ພວກ​ເຂົາ​ໄດ້​ຂ້າ​ພວກ​ທີ່​ໄດ້​ລີ້​ໄພ​ຢູ່​ທີ່​ນັ້ນ​ເປັນ​ຈຳນວນ​ຫລວງຫລາຍ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:318 |  | 319 | Blood flowed down the temple steps like water. | | ເລືອດ​ໄຫລ​ລົງ​ຕາມ​ຂັ້ນ​ໄດ​ຂອງ​ພຣະ​ວິ​ຫານ​ຄື​ກັບ​ນ້ຳ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:319 |  | 320 | Thousands upon thousands of Jews perished. | | ຊາວຢິວຫລາຍພັນຄົນຕາຍໄປ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:320 |  | 321 | Above the sound of battle, voices were heard shouting: | | ຢູ່​ເທິງ​ສຽງ​ຮົບ, ສຽງ​ທີ່​ໄດ້​ຍິນ​ຮ້ອງ​ຂຶ້ນ​ວ່າ: | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:321 |  | 322 | “Ichabod!”—the glory is departed. {GC 33.1} | | “ອີກາບະ!”—ລັດສະໝີ​ຈາກ​ໄປ. {GC 33.1} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:322 |  | 323 | “Titus found it impossible to check the rage of the soldiery; he entered with his officers, and surveyed the interior of the sacred edifice. | | “ຕີໂຕພົບວ່າມັນເປັນໄປບໍ່ໄດ້ທີ່ຈະກວດເບິ່ງຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງທະຫານ; ພະອົງ​ເຂົ້າ​ໄປ​ກັບ​ເຈົ້າ​ໜ້າ​ທີ່​ຂອງ​ພະອົງ ແລະ​ສຳ​ຫຼວດ​ພາຍ​ໃນ​ຂອງ​ຫໍ​ສັກສິດ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:323 |  | 324 | The splendor filled them with wonder; and as the flames had not yet penetrated to the holy place, he made a last effort to save it, and springing forth, again exhorted the soldiers to stay the progress of the conflagration. | | ຄວາມສະຫງ່າງາມເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາອັດສະຈັນເຕັມໃຈ; ແລະໃນຂະນະທີ່ໄຟຍັງບໍ່ທັນໄດ້ເຂົ້າໄປໃນສະຖານທີ່ສັກສິດ, ພຣະອົງໄດ້ພະຍາຍາມສຸດທ້າຍທີ່ຈະຊ່ວຍປະຢັດມັນ, ແລະແຕກອອກ, ອີກເທື່ອຫນຶ່ງໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ທະຫານຮັກສາຄວາມຄືບຫນ້າຂອງ conflagration ໄດ້. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:324 |  | 325 | The centurion Liberalis endeavored to force obedience with his staff of office; but even respect for the emperor gave way to the furious animosity against the Jews, to the fierce excitement of battle, and to the insatiable hope of plunder. | | ນາຍຮ້ອຍ Liberalis ພະຍາຍາມບັງຄັບໃຫ້ເຊື່ອຟັງກັບພະນັກງານຂອງຫ້ອງການຂອງລາວ; ແຕ່​ເຖິງ​ແມ່ນ​ວ່າ​ຄວາມ​ນັບຖື​ຕໍ່​ຈັກກະພັດ​ໄດ້​ເຮັດ​ໃຫ້​ຄວາມ​ຄຽດ​ຮ້າຍ​ອັນ​ຮ້າຍກາດ​ຕໍ່​ຊາວ​ຢິວ, ເຖິງ​ຄວາມ​ຕື່ນ​ເຕັ້ນ​ຂອງ​ການ​ສູ້​ຮົບ, ແລະ​ຄວາມ​ຫວັງ​ທີ່​ບໍ່​ພໍ​ໃຈ​ໃນ​ການ​ປຸ້ນ​ຈີ້. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:325 |  | 326 | The soldiers saw everything around them radiant with gold, which shone dazzlingly in the wild light of the flames; they supposed that incalculable treasures were laid up in the sanctuary. | | ພວກ​ທະຫານ​ເຫັນ​ທຸກ​ສິ່ງ​ທີ່​ຢູ່​ອ້ອມ​ຮອບ​ພວກ​ເຂົາ​ຮຸ່ງ​ເຮືອງ​ເຫຼືອງ​ເຫຼື້ອມ​ດ້ວຍ​ຄຳ, ຊຶ່ງ​ສ່ອງ​ແສງ​ຢ່າງ​ເຫລື້ອມ​ໃສ​ໃນ​ແສງ​ໄຟ​ປ່າ; ພວກ​ເຂົາ​ຄິດ​ວ່າ​ຊັບ​ສົມ​ບັດ​ທີ່​ບໍ່​ຄິດ​ໄລ່​ໄດ້​ຖືກ​ວາງ​ໄວ້​ໃນ​ພະ​ວິຫານ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:326 |  | 327 | A soldier, unperceived, thrust a lighted torch between the hinges of the door: the whole building was in flames in an instant. | | ທະຫານຄົນໜຶ່ງ, ບໍ່ເຂົ້າໃຈ, ຈູດກະບອງທີ່ເຮັດໃຫ້ມີແສງຢູ່ລະຫວ່າງປະຕູຮົ້ວ: ຕຶກທັງໝົດຢູ່ໃນແປວໄຟໃນທັນທີ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:327 |  | 328 | The blinding smoke and fire forced the officers to retreat, and the noble edifice was left to its fate. {GC 33.2} | | ຄວັນ​ໄຟ​ແລະ​ໄຟ​ທີ່​ຕາ​ບອດ​ໄດ້​ບັງ​ຄັບ​ໃຫ້​ເຈົ້າ​ໜ້າ​ທີ່​ຕ້ອງ​ຖອຍ​ໜີ, ແລະ​ຕຶກ​ອາຄານ​ທີ່​ສູງ​ສົ່ງ​ກໍ​ຖືກ​ປະ​ຖິ້ມ​ໄວ້​ໃນ​ຊະຕາກຳ. {GC 33.2} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:328 |  | 329 | “It was an appalling spectacle to the Roman—what was it to the Jew? | | “ມັນ​ເປັນ​ການ​ປະ​ທັບ​ໃຈ​ທີ່​ໜ້າ​ຕົກ​ໃຈ​ຂອງ​ຊາວ​ໂລມ—ມັນ​ແມ່ນ​ຫຍັງ​ກັບ​ຊາວ​ຢິວ? | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:329 |  | 330 | The whole summit of the hill which commanded the city, blazed like a volcano. | | ຍອດ​ພູ​ທັງ​ໝົດ​ທີ່​ສັ່ງ​ໃຫ້​ເມືອງ​ນັ້ນ​ລຸກ​ຂຶ້ນ​ຄື​ກັບ​ພູ​ໄຟ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:330 |  | 331 | One after another the buildings fell in, with a tremendous crash, and were swallowed up in the fiery abyss. | | ຫຼັງ​ຈາກ​ນັ້ນ​ອີກ​ເທື່ອ​ໜຶ່ງ​ຕຶກ​ອາຄານ​ໄດ້​ລົ້ມ​ລົງ​ໃນ​ທີ່​ເກີດ​ອຸບັດ​ເຫດ​ຢ່າງ​ໜັກໜ່ວງ, ແລະ​ຖືກ​ກືນ​ເຂົ້າ​ໄປ​ໃນ​ເຫວ​ທີ່​ຮ້ອນ​ແຮງ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:331 |  | 332 | The roofs of cedar were like sheets of flame; the gilded pinnacles shone like spikes of red light; the gate towers sent up tall columns of flame and smoke. | | ຫລັງຄາ​ຂອງ​ຕົ້ນ​ຊີ​ດາ​ເປັນ​ຄື​ກັບ​ແປວ​ໄຟ; ຍອດ​ຍອດ​ທີ່​ເຮັດ​ດ້ວຍ​ໄຟ​ໄດ້​ສ່ອງ​ແສງ​ອອກ​ມາ​ຄື​ກັບ​ແສງ​ສີ​ແດງ; ຫໍ​ປະຕູ​ໄດ້​ສົ່ງ​ເສົາ​ໄຟ​ແລະ​ຄວັນ​ໄຟ​ຂຶ້ນ​ມາ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:332 |  | 333 | The neighboring hills were lighted up; and dark groups of people were seen watching in horrible anxiety the progress of the destruction: the walls and heights of the upper city were crowded with faces, some pale with the agony of despair, others scowling unavailing vengeance. | | ເນີນພູໃກ້ຄຽງໄດ້ສະຫວ່າງຂຶ້ນ; ແລະກຸ່ມຄົນມືດໄດ້ເບິ່ງຢູ່ໃນຄວາມວິຕົກກັງວົນທີ່ ໜ້າ ຢ້ານຕໍ່ຄວາມຄືບ ໜ້າ ຂອງຄວາມພິນາດ: ກຳ ແພງແລະຄວາມສູງຂອງເມືອງເທິງແມ່ນເຕັມໄປດ້ວຍໃບ ໜ້າ, ບາງຄົນຈືດໆດ້ວຍຄວາມທຸກໂສກຂອງຄວາມສິ້ນຫວັງ, ຄົນອື່ນຢ້ານການແກ້ແຄ້ນທີ່ບໍ່ມີປະໂຫຍດ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:333 |  | 334 | The shouts of the Roman soldiery as they ran to and fro, and the howlings of the insurgents who were perishing in the flames, mingled with the roaring of the conflagration and the thundering sound of falling timbers. | | ສຽງ​ຮ້ອງ​ຂອງ​ທະຫານ​ໂຣມັນ​ໃນ​ຂະນະ​ທີ່​ພວກ​ເຂົາ​ແລ່ນ​ໄປ​ມາ, ​ແລະ ສຽງ​ຮ້ອງ​ຂອງ​ພວກ​ກະບົດ​ທີ່​ກຳລັງ​ດັບ​ສູນ​ຢູ່​ໃນ​ແປວ​ໄຟ, ປະສົມ​ກັບ​ສຽງ​ແກ​ຂອງ​ການ​ຈູດ​ເຜົາ​ແລະ​ສຽງ​ຟ້າຮ້ອງ​ຂອງ​ໄມ້​ທີ່​ຕົກ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:334 |  | 335 | The echoes of the mountains replied or brought back the shrieks of the people on the heights; all along the walls resounded screams and wailings; men who were expiring with famine rallied their remaining strength to utter a cry of anguish and desolation. {GC 34.1} | | ສຽງ​ດັງ​ຂອງ​ພູ​ເຂົາ​ໄດ້​ຕອບ​ຫຼື​ນໍາ​ເອົາ​ການ shrieks ຂອງ​ປະ​ຊາ​ຊົນ​ທີ່​ສູງ​; ທັງ​ຫມົດ​ຕາມ​ກໍາ​ແພງ​ຫີນ​ດັງ​ກ້ອງ​ກັງ​ວົນ​ແລະ​ການ​ຮ້ອງ​ໄຫ້​; ຜູ້​ຊາຍ​ທີ່​ໝົດ​ອາຍຸ​ໄປ​ດ້ວຍ​ຄວາມ​ອຶດ​ຢາກ​ໄດ້​ເຕົ້າ​ໂຮມ​ກຳລັງ​ທີ່​ຍັງ​ເຫຼືອ​ຂອງ​ເຂົາ​ເຈົ້າ​ເພື່ອ​ຮ້ອງ​ໄຫ້​ດ້ວຍ​ຄວາມ​ເຈັບ​ປວດ ແລະ ຄວາມ​ໂສກ​ເສົ້າ. {GC 34.1} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:335 |  | 336 | “The slaughter within was even more dreadful than the spectacle from without. | | “ການ​ຂ້າ​ຢູ່​ພາຍ​ໃນ​ແມ່ນ​ເປັນ​ຕາ​ຢ້ານ​ກວ່າ​ການ​ປະ​ທັບ​ຕາ​ທີ່​ບໍ່​ມີ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:336 |  | 337 | Men and women, old and young, insurgents and priests, those who fought and those who entreated mercy, were hewn down in indiscriminate carnage. | | ຊາຍ ແລະ ຍິງ, ແກ່ ແລະ ຫນຸ່ມ, ພວກ ກະບົດ ແລະ ພວກ ປະໂລຫິດ, ຜູ້ ທີ່ ຕໍ່ສູ້ ແລະ ຜູ້ ທີ່ ອ້ອນວອນ ຂໍ ຄວາມ ເມດ ຕາ, ໄດ້ ຖືກ ທໍາລາຍ ໃນ ການ ຄາດ ຕະກໍາ ແບບ ບໍ່ ຈໍາແນກ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:337 |  | 338 | The number of the slain exceeded that of the slayers. | | ຈໍາ​ນວນ​ຂອງ​ຂ້າ​ພະ​ເຈົ້າ​ເກີນ​ຈໍາ​ນວນ​ຂອງ​ການ​ຂ້າ​. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:338 |  | 339 | The legionaries had to clamber over heaps of dead to carry on the work of extermination.”—Milman, The History of the Jews, book 16. {GC 35.1} | | ພວກ​ທະຫານ​ຕ້ອງ​ປີນ​ຂຶ້ນ​ໄປ​ເທິງ​ຝູງ​ຄົນ​ຕາຍ​ເພື່ອ​ຈະ​ສືບ​ຕໍ່​ເຮັດ​ວຽກ​ທີ່​ຈະ​ຂ້າ​ຄົນ​ຕາຍ.”—Milman, The History of the Jews, ເຫຼັ້ມ 16. {GC 35.1} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:339 |  | 340 | After the destruction of the temple, the whole city soon fell into the hands of the Romans. | | ຫຼັງ​ຈາກ​ການ​ທຳລາຍ​ວິຫານ​ນັ້ນ​ບໍ່​ດົນ​ເມືອງ​ທັງ​ໝົດ​ກໍ​ຕົກ​ຢູ່​ໃນ​ກຳມື​ຂອງ​ຊາວ​ໂລມ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:340 |  | 341 | The leaders of the Jews forsook their impregnable towers, and Titus found them solitary. | | ພວກ​ຜູ້​ນຳ​ຂອງ​ຊາວ​ຢິວ​ໄດ້​ປະ​ຖິ້ມ​ຫໍ​ຄອຍ​ທີ່​ບໍ່​ສາມາດ​ປົກ​ຄຸມ​ໄດ້, ແລະ ຕີໂຕ​ກໍ​ໄດ້​ພົບ​ເຫັນ​ເຂົາ​ເຈົ້າ​ຢູ່​ໂດດ​ດ່ຽວ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:341 |  | 342 | He gazed upon them with amazement, and declared that God had given them into his hands; for no engines, however powerful, could have prevailed against those stupendous battlements. | | ເພິ່ນ​ໄດ້​ຫລຽວ​ເບິ່ງ​ພວກ​ເຂົາ​ດ້ວຍ​ຄວາມ​ປະຫລາດ​ໃຈ, ແລະ ປະກາດ​ວ່າ ພຣະ​ເຈົ້າ​ໄດ້​ມອບ​ພວກ​ເຂົາ​ໄວ້​ໃນ​ມື​ຂອງ​ເພິ່ນ; ສໍາລັບເຄື່ອງຈັກທີ່ບໍ່ມີ, ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ມີອໍານາດ, ສາມາດເອົາຊະນະການສູ້ຮົບ stupendous ເຫຼົ່ານັ້ນ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:342 |  | 343 | Both the city and the temple were razed to their foundations, and the ground upon which the holy house had stood was “plowed like a field.” | | ທັງ​ເມືອງ​ແລະ​ພຣະ​ວິຫານ​ໄດ້​ຖືກ​ທຳລາຍ​ຈົນ​ເຖິງ​ຮາກ​ຖານ​ຂອງ​ພວກ​ເຂົາ, ແລະ​ພື້ນ​ທີ່​ທີ່​ເຮືອນ​ສັກສິດ​ໄດ້​ຢືນ​ຢູ່​ນັ້ນ “ຖືກ​ໄຖ​ຄື​ກັບ​ທົ່ງນາ.” | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:343 |  | 344 | Jeremiah 26:18. | | ເຢເຣມີຢາ 26:18. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:344 |  | 345 | In the siege and the slaughter that followed, more than a million of the people perished; the survivors were carried away as captives, sold as slaves, dragged to Rome to grace the conqueror's triumph, thrown to wild beasts in the amphitheaters, or scattered as homeless wanderers throughout the earth. {GC 35.2} | | ໃນ​ການ​ປິດ​ລ້ອມ​ແລະ​ການ​ຂ້າ​ສັດ​ທີ່​ຕິດ​ຕາມ​ມາ, ມີ​ຫຼາຍ​ກວ່າ​ລ້ານ​ຄົນ​ຕາຍ; ຜູ້ລອດຊີວິດໄດ້ຖືກນໍາໄປເປັນຊະເລີຍ, ຖືກຂາຍເປັນທາດ, ຖືກລາກໄປ Rome ເພື່ອເຮັດໃຫ້ໄຊຊະນະຂອງຜູ້ພິຊິດ, ຖິ້ມໄປຫາສັດປ່າໃນ amphitheats, ຫຼືກະແຈກກະຈາຍເປັນພວກທີ່ບໍ່ມີທີ່ຢູ່ອາໄສທົ່ວແຜ່ນດິນໂລກ. {GC 35.2} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:345 |  | 346 | The Jews had forged their own fetters; they had filled for themselves the cup of vengeance. | | ຊາວ ຢິວ ໄດ້ forged fetters ຂອງ ຕົນ ເອງ; ພວກ ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ຕື່ມ ຈອກ ຂອງ ການ ແກ້ ແຄ້ນ ສໍາ ລັບ ຕົນ ເອງ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:346 |  | 347 | In the utter destruction that befell them as a nation, and in all the woes that followed them in their dispersion, they were but reaping the harvest which their own hands had sown. | | ໃນ​ຄວາມ​ພິນາດ​ອັນ​ຮ້າຍ​ແຮງ​ທີ່​ເກີດ​ຂຶ້ນ​ກັບ​ພວກ​ເຂົາ​ໃນ​ຖານະ​ເປັນ​ປະ​ເທດ​ຊາດ, ແລະ ໃນ​ຄວາມ​ທຸກ​ລຳບາກ​ທີ່​ຕິດ​ຕາມ​ພວກ​ເຂົາ​ໄປ​ໃນ​ການ​ກະຈັດ​ກະຈາຍ​ຂອງ​ພວກ​ເຂົາ, ພວກ​ເຂົາ​ມີ​ແຕ່​ການ​ເກັບ​ກ່ຽວ​ທີ່​ມື​ຂອງ​ພວກ​ເຂົາ​ເອງ​ໄດ້​ກ້າ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:347 |  | 348 | Says the prophet: | | ສາດສະດາເວົ້າວ່າ: | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:348 |  | 349 | “O Israel, thou hast destroyed thyself;” “for thou hast fallen by thine iniquity.” | | “ໂອ້ ອິສຣາເອນເອີຍ ເຈົ້າໄດ້ທຳລາຍຕົວເຈົ້າເອງແລ້ວ; "ເພາະວ່າເຈົ້າໄດ້ລົ້ມລົງຍ້ອນຄວາມຊົ່ວຂອງເຈົ້າ." | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:349 |  | 350 | Hosea 13:9; 14:1. | | ໂຮເສອາ 13:9; 14:1. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:350 |  | 351 | Their sufferings are often represented as a punishment visited upon them by the direct decree of God. | | ຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງເຂົາເຈົ້າມັກຈະຖືກສະແດງວ່າເປັນການລົງໂທດທີ່ໄດ້ມາຢ້ຽມຢາມພວກເຂົາໂດຍພຣະບັນຍັດໂດຍກົງຂອງພຣະເຈົ້າ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:351 |  | 352 | It is thus that the great deceiver seeks to conceal his own work. | | ດ້ວຍເຫດນີ້ ຜູ້ຫລອກລວງຜູ້ຍິ່ງໃຫຍ່ສະແຫວງຫາປິດບັງວຽກຂອງຕົນເອງ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:352 |  | 353 | By stubborn rejection of divine love and mercy, the Jews had caused the protection of God to be withdrawn from them, and Satan was permitted to rule them according to his will. | | ໂດຍການປະຕິເສດຢ່າງແຂງກະດ້າງຂອງຄວາມຮັກແລະຄວາມເມດຕາອັນສູງສົ່ງ, ຊາວຢິວໄດ້ເຮັດໃຫ້ການປົກປ້ອງຂອງພຣະເຈົ້າຖືກຖອນອອກຈາກພວກເຂົາ, ແລະຊາຕານໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ປົກຄອງພວກເຂົາຕາມຄວາມປະສົງຂອງພຣະອົງ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:353 |  | 354 | The horrible cruelties enacted in the destruction of Jerusalem are a demonstration of Satan's vindictive power over those who yield to his control. {GC 35.3} | | ຄວາມໂຫດຮ້າຍອັນໂຫດຮ້າຍທີ່ເກີດຂື້ນໃນການທໍາລາຍເມືອງເຢຣຶຊາເລມເປັນການສະແດງເຖິງອຳນາດການແກ້ແຄ້ນຂອງຊາຕານຕໍ່ກັບຜູ້ທີ່ຍອມໃຫ້ການຄວບຄຸມຂອງມັນ. {GC 35.3} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:354 |  | 355 | We cannot know how much we owe to Christ for the peace and protection which we enjoy. | | ເຮົາ​ບໍ່​ສາມາດ​ຮູ້​ໄດ້​ວ່າ​ເຮົາ​ເປັນ​ໜີ້​ພະ​ຄລິດ​ຫຼາຍ​ປານ​ໃດ​ສຳລັບ​ຄວາມ​ສະຫງົບ​ສຸກ ແລະ​ການ​ປົກ​ປ້ອງ​ທີ່​ເຮົາ​ມີ​ຢູ່. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:355 |  | 356 | It is the restraining power of God that prevents mankind from passing fully under the control of Satan. | | ມັນ​ເປັນ​ອຳນາດ​ການ​ຢັບຢັ້ງ​ຂອງ​ພຣະ​ເຈົ້າ​ທີ່​ກີດ​ກັນ​ມະນຸດ​ຊາດ​ຈາກ​ການ​ຜ່ານ​ໄປ​ພາຍ​ໃຕ້​ການ​ຄວບ​ຄຸມ​ຂອງ​ຊາຕານ​ຢ່າງ​ເຕັມ​ທີ່. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:356 |  | 357 | The disobedient and unthankful have great reason for gratitude for God's mercy and long-suffering in holding in check the cruel, malignant power of the evil one. | | ຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອຟັງແລະບໍ່ມີຄວາມຮູ້ບຸນຄຸນມີເຫດຜົນອັນໃຫຍ່ຫຼວງສໍາລັບຄວາມກະຕັນຍູສໍາລັບຄວາມເມດຕາຂອງພຣະເຈົ້າແລະຄວາມອົດທົນດົນນານໃນການຍຶດຫມັ້ນໃນການກວດສອບອໍານາດທີ່ໂຫດຮ້າຍ, ຮ້າຍກາດຂອງຊົ່ວ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:357 |  | 358 | But when men pass the limits of divine forbearance, that restraint is removed. | | ​ແຕ່​ເມື່ອ​ມະນຸດ​ຜ່ານ​ຂໍ້​ຈຳກັດ​ຂອງ​ຄວາມ​ອົດ​ທົນ​ອັນ​ສູງ​ສົ່ງ, ຄວາມ​ອົດ​ກັ້ນ​ນັ້ນ​ຈະ​ຖືກ​ລົບ​ລ້າງ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:358 |  | 359 | God does not stand toward the sinner as an executioner of the sentence against transgression; but He leaves the rejectors of His mercy to themselves, to reap that which they have sown. | | ພຣະ​ເຈົ້າ​ບໍ່​ໄດ້​ຢືນ​ຕໍ່​ກັບ​ຄົນ​ບາບ​ເປັນ​ປະ​ຫານ​ຂອງ​ປະ​ໂຫຍກ​ຕໍ່​ຕ້ານ​ການ​ລ່ວງ​ລະ​ເມີດ; ແຕ່​ພຣະອົງ​ປະຖິ້ມ​ຜູ້​ປະຕິເສດ​ຄວາມ​ເມດຕາ​ຂອງ​ພຣະອົງ​ໄວ້​ກັບ​ຕົນ​ເອງ ເພື່ອ​ເກັບກ່ຽວ​ທີ່​ພວກເຂົາ​ໄດ້​ຫວ່ານ​ໄວ້. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:359 |  | 360 | Every ray of light rejected, every warning despised or unheeded, every passion indulged, every transgression of the law of God, is a seed sown which yields its unfailing harvest. | | ທຸກໆແສງຂອງແສງທີ່ຖືກປະຕິເສດ, ທຸກຄໍາເຕືອນທີ່ຖືກດູຖູກຫລືບໍ່ເອົາໃຈໃສ່, ທຸກໆຄວາມກະຕືລືລົ້ນທີ່ຖືກປ່ອຍອອກມາ, ທຸກໆການລ່ວງລະເມີດຂອງກົດບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ, ແມ່ນເມັດທີ່ຫວ່ານຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ການເກັບກ່ຽວທີ່ບໍ່ເຄີຍມີມາກ່ອນ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:360 |  | 361 | The Spirit of God, persistently resisted, is at last withdrawn from the sinner, and then there is left no power to control the evil passions of the soul, and no protection from the malice and enmity of Satan. | | ພຣະວິນ​ຍານ​ຂອງ​ພຣະ​ເຈົ້າ, ຕໍ່ຕ້ານ​ຢ່າງ​ບໍ່​ຢຸດ​ຢັ້ງ, ​ໃນ​ທີ່​ສຸດ​ກໍ​ຖືກ​ຖອນ​ຕົວ​ອອກ​ຈາກ​ຄົນ​ບາບ, ​ແລະ​ຈາກ​ນັ້ນ​ບໍ່​ມີ​ອຳນາດ​ທີ່​ຈະ​ຄວບ​ຄຸມ​ຄວາມ​ຢາກ​ຮ້າຍ​ຂອງ​ຈິດ​ວິນ​ຍານ, ​ແລະ​ບໍ່​ມີ​ການ​ປົກ​ປ້ອງ​ຈາກ​ຄວາມ​ຮ້າຍ​ແຮງ​ແລະ​ສັດຕູ​ຂອງ​ຊາຕານ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:361 |  | 362 | The destruction of Jerusalem is a fearful and solemn warning to all who are trifling with the offers of divine grace and resisting the pleadings of divine mercy. | | ການທໍາລາຍຂອງເຢຣູຊາເລັມເປັນການເຕືອນໄພທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວແລະຢ່າງຈິງຈັງຕໍ່ທຸກຄົນທີ່ມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກກັບການສະເຫນີຂອງພຣະຄຸນອັນສູງສົ່ງແລະການຕໍ່ຕ້ານການອ້ອນວອນຂອງຄວາມເມດຕາອັນສູງສົ່ງ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:362 |  | 363 | Never was there given a more decisive testimony to God's hatred of sin and to the certain punishment that will fall upon the guilty. {GC 36.1} | | ບໍ່​ເຄີຍ​ມີ​ການ​ໃຫ້​ປະ​ຈັກ​ພະ​ຍານ​ທີ່​ຕັດ​ສິນ​ໄປ​ກວ່າ​ນັ້ນ​ເຖິງ​ຄວາມ​ກຽດ​ຊັງ​ຂອງ​ພຣະ​ເຈົ້າ​ຕໍ່​ຄວາມ​ບາບ ແລະ ການ​ລົງ​ໂທດ​ອັນ​ແນ່ນອນ​ທີ່​ຈະ​ຕົກ​ຢູ່​ກັບ​ຜູ້​ເຮັດ​ຜິດ. {GC 36.1} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:363 |  | 364 | The Saviour's prophecy concerning the visitation of judgments upon Jerusalem is to have another fulfillment, of which that terrible desolation was but a faint shadow. | | ຄໍາພະຍາກອນຂອງພຣະຜູ້ຊ່ອຍໃຫ້ລອດກ່ຽວກັບການໄປຢ້ຽມຢາມເຢຣູຊາເລັມແມ່ນການບັນລຸຜົນອີກອັນຫນຶ່ງ, ຊຶ່ງຄວາມໂສກເສົ້າທີ່ຮ້າຍກາດນັ້ນແມ່ນແຕ່ເປັນເງົາເລັກນ້ອຍ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:364 |  | 365 | In the fate of the chosen city we may behold the doom of a world that has rejected God's mercy and trampled upon His law. | | ໃນ​ຊະ​ຕາ​ກໍາ​ຂອງ​ເມືອງ​ທີ່​ໄດ້​ຮັບ​ຄັດ​ເລືອກ​ພວກ​ເຮົາ​ອາດ​ຈະ​ໄດ້​ເບິ່ງ​ຄວາມ​ພິ​ນາດ​ຂອງ​ໂລກ​ທີ່​ໄດ້​ປະ​ຕິ​ເສດ​ຄວາມ​ເມດ​ຕາ​ຂອງ​ພຣະ​ເຈົ້າ​ແລະ​ການ​ຢຽບ​ຍໍາ​ຕາມ​ກົດ​ຫມາຍ​ຂອງ​ພຣະ​ອົງ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:365 |  | 366 | Dark are the records of human misery that earth has witnessed during its long centuries of crime. | | ຄວາມມືດແມ່ນບັນທຶກຂອງຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງມະນຸດທີ່ແຜ່ນດິນໂລກໄດ້ເປັນພະຍານໃນລະຫວ່າງສັດຕະວັດທີ່ຍາວນານຂອງອາຊະຍາກໍາ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:366 |  | 367 | The heart sickens, and the mind grows faint in contemplation. | | ຫົວໃຈເຈັບປ່ວຍ, ແລະຈິດໃຈກໍ່ອ່ອນເພຍໃນການໄຕ່ຕອງ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:367 |  | 368 | Terrible have been the results of rejecting the authority of Heaven. | | ຂີ້ຮ້າຍເປັນຜົນມາຈາກການປະຕິເສດສິດອຳນາດຂອງສະຫວັນ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:368 |  | 369 | But a scene yet darker is presented in the revelations of the future. | | ​ແຕ່​ມີ​ສາກ​ໜຶ່ງ​ທີ່​ມືດ​ກວ່າ​ນັ້ນ​ຖືກ​ນຳ​ສະ​ເໜີ​ໃນ​ການ​ເປີດ​ເຜີຍ​ຂອງ​ອະນາຄົດ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:369 |  | 370 | The records of the past,—the long procession of tumults, conflicts, and revolutions, the “battle of the warrior ... with confused noise, and garments rolled in blood” (Isaiah 9:5),—what are these, in contrast with the terrors of that day when the restraining Spirit of God shall be wholly withdrawn from the wicked, no longer to hold in check the outburst of human passion and satanic wrath! | | ບັນທຶກ​ໃນ​ອະດີດ,—ການ​ເຄື່ອນ​ໄຫວ​ອັນ​ຍາວ​ນານ​ຂອງ​ຄວາມ​ວຸ້ນວາຍ, ຄວາມ​ຂັດ​ແຍ່ງ, ແລະ ການ​ປະຕິວັດ, “ການ​ສູ້​ຮົບ​ຂອງ​ນັກ​ຮົບ … ດ້ວຍ​ສຽງ​ທີ່​ສັບສົນ, ແລະ ເສື້ອ​ຜ້າ​ກໍ​ເປັນ​ເລືອດ” (ເອຊາຢາ 9:5),—ສິ່ງ​ເຫຼົ່າ​ນີ້​ແມ່ນ​ຫຍັງ, ໃນ ກົງ​ກັນ​ຂ້າມ​ກັບ​ຄວາມ​ຢ້ານ​ກົວ​ຂອງ​ມື້​ນັ້ນ​ທີ່​ພຣະ​ວິນ​ຍານ​ຂອງ​ພຣະ​ເຈົ້າ​ຈະ​ໄດ້​ຖືກ​ຖອນ​ອອກ​ຈາກ​ຄົນ​ຊົ່ວ​ທັງ​ຫມົດ, ບໍ່​ມີ​ຕໍ່​ໄປ​ອີກ​ແລ້ວ​ທີ່​ຈະ​ຍຶດ​ຫມັ້ນ​ໃນ​ການ​ອອກ​ຂອງ passion ຂອງ​ມະ​ນຸດ​ແລະ​ຄວາມ​ຄຽດ​ແຄ້ນ​ຂອງ​ຊາຕານ! | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:370 |  | 371 | The world will then behold, as never before, the results of Satan's rule. {GC 36.2} | | ເມື່ອນັ້ນໂລກຈະເຫັນຜົນຂອງການປົກຄອງຂອງຊາຕານຢ່າງບໍ່ເຄີຍມີມາກ່ອນ. {GC 36.2} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:371 |  | 372 | But in that day, as in the time of Jerusalem's destruction, God's people will be delivered, everyone that shall be found written among the living. | | ແຕ່​ໃນ​ວັນ​ນັ້ນ, ໃນ​ເວລາ​ແຫ່ງ​ການ​ທຳລາຍ​ຂອງ​ນະຄອນ​ເຢຣູຊາເລັມ, ປະຊາຊົນ​ຂອງ​ພຣະເຈົ້າ​ຈະ​ຖືກ​ປົດປ່ອຍ, ທຸກ​ຄົນ​ຈະ​ຖືກ​ພົບ​ເຫັນ​ຂຽນ​ໄວ້​ໃນ​ບັນດາ​ຜູ້​ມີ​ຊີວິດ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:372 |  | 373 | Isaiah 4:3. | | ເອຊາຢາ 4:3. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:373 |  | 374 | Christ has declared that He will come the second time to gather His faithful ones to Himself: | | ພຣະ​ຄຣິດ​ໄດ້​ປະ​ກາດ​ວ່າ ພຣະ​ອົງ​ຈະ​ສະ​ເດັດ​ມາ​ເປັນ​ເທື່ອ​ທີ​ສອງ ເພື່ອ​ເຕົ້າ​ໂຮມ​ຜູ້​ສັດ​ຊື່​ຂອງ​ພຣະ​ອົງ​ເອງ: | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:374 |  | 375 | “Then shall all the tribes of the earth mourn, and they shall see the Son of man coming in the clouds of heaven with power and great glory. | | “ເມື່ອ​ນັ້ນ​ທຸກ​ເຜົ່າ​ຂອງ​ແຜ່ນດິນ​ໂລກ​ຈະ​ໂສກ​ເສົ້າ, ແລະ ພວກ​ເຂົາ​ຈະ​ເຫັນ​ບຸດ​ມະນຸດ​ສະ​ເດັດ​ມາ​ໃນ​ເມກ​ແຫ່ງ​ສະຫວັນ​ດ້ວຍ​ອຳນາດ ແລະ ລັດສະໝີ​ພາບ​ອັນ​ຍິ່ງ​ໃຫຍ່. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:375 |  | 376 | And He shall send His angels with a great sound of a trumpet, and they shall gather together His elect from the four winds, from one end of heaven to the other.” | | ແລະ​ພຣະອົງ​ຈະ​ສົ່ງ​ເທວະດາ​ຂອງ​ພຣະອົງ​ໄປ​ດ້ວຍ​ສຽງ​ແກ, ແລະ​ພວກເຂົາ​ຈະ​ເຕົ້າໂຮມ​ພວກ​ທີ່​ພຣະອົງ​ຊົງ​ເລືອກ​ໄວ້​ຈາກ​ສີ່​ລົມ, ຈາກ​ປາຍ​ຟ້າ​ເບື້ອງ​ໜຶ່ງ​ໄປ​ຫາ​ອີກ​ເບື້ອງ​ໜຶ່ງ.” | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:376 |  | 377 | Matthew 24:30, 31. | | ມັດທາຍ 24:30, 31. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:377 |  | 378 | Then shall they that obey not the gospel be consumed with the spirit of His mouth and be destroyed with the brightness of His coming. | | ເມື່ອ​ນັ້ນ​ຜູ້​ທີ່​ບໍ່​ເຊື່ອ​ຟັງ​ພຣະ​ກິດ​ຕິ​ຄຸນ​ຈະ​ຖືກ​ທຳລາຍ​ດ້ວຍ​ພຣະ​ວິນ​ຍານ​ແຫ່ງ​ປາກ​ຂອງ​ພຣະ​ອົງ ແລະ ຈະ​ຖືກ​ທຳລາຍ​ດ້ວຍ​ຄວາມ​ສະ​ຫວ່າງ​ແຫ່ງ​ການ​ສະ​ເດັດ​ມາ​ຂອງ​ພຣະ​ອົງ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:378 |  | 379 | 2 Thessalonians 2:8. | | 2 ເທຊະໂລນີກ 2:8. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:379 |  | 380 | Like Israel of old the wicked destroy themselves; they fall by their iniquity. | | ເຊັ່ນ ດຽວ ກັນ ກັບ ອິດ ສະ ຣາ ເອນ ໃນ ອາ ຍຸ ຄົນ ຊົ່ວ ຮ້າຍ ທໍາ ລາຍ ຕົນ ເອງ; ພວກ​ເຂົາ​ຕົກ​ໂດຍ​ຄວາມ​ຊົ່ວ​ຮ້າຍ​ຂອງ​ເຂົາ​ເຈົ້າ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:380 |  | 381 | By a life of sin, they have placed themselves so out of harmony with God, their natures have become so debased with evil, that the manifestation of His glory is to them a consuming fire. {GC 37.1} | | ໂດຍຊີວິດຂອງບາບ, ພວກເຂົາໄດ້ວາງຕົວເອງອອກຈາກຄວາມກົມກຽວກັບພຣະເຈົ້າ, ທໍາມະຊາດຂອງພວກເຂົາໄດ້ກາຍເປັນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ, ການສະແດງອອກຂອງສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະອົງແມ່ນໄຟທີ່ບໍລິໂພກ. {GC 37.1} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:381 |  | 382 | Let men beware lest they neglect the lesson conveyed to them in the words of Christ. | | ຂໍໃຫ້ຜູ້ຊາຍລະວັງຢ້ານວ່າພວກເຂົາບໍ່ສົນໃຈບົດຮຽນທີ່ຖ່າຍທອດໃຫ້ພວກເຂົາຢູ່ໃນພຣະຄໍາຂອງພຣະຄຣິດ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:382 |  | 383 | As He warned His disciples of Jerusalem's destruction, giving them a sign of the approaching ruin, that they might make their escape; so He has warned the world of the day of final destruction and has given them tokens of its approach, that all who will may flee from the wrath to come. | | ດັ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ເຕືອນສານຸສິດຂອງພຣະອົງເຖິງການທໍາລາຍຂອງເຢຣູຊາເລັມ, ໃຫ້ພວກເຂົາເປັນສັນຍານຂອງຄວາມພິນາດທີ່ໃກ້ເຂົ້າມາ, ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາຫລົບຫນີ; ສະນັ້ນ ພຣະອົງ​ຈຶ່ງ​ໄດ້​ເຕືອນ​ໂລກ​ເຖິງ​ວັນ​ແຫ່ງ​ຄວາມ​ພິນາດ​ຄັ້ງ​ສຸດ​ທ້າຍ ແລະ​ໄດ້​ມອບ​ເຄື່ອງໝາຍ​ອັນ​ສຳຄັນ​ໃຫ້​ແກ່​ພວກເຂົາ ເພື່ອ​ໃຫ້​ທຸກຄົນ​ທີ່​ຈະ​ໜີໄປ​ຈາກ​ຄວາມ​ໂກດຮ້າຍ​ທີ່​ຈະ​ມາ​ເຖິງ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:383 |  | 384 | Jesus declares: | | ພະ​ເຍຊູ​ປະກາດ​ວ່າ: | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:384 |  | 385 | “There shall be signs in the sun, and in the moon, and in the stars; and upon the earth distress of nations.” | | “ຈະ​ມີ​ເຄື່ອງ​ໝາຍ​ໃນ​ດວງ​ຕາ​ເວັນ, ແລະ ໃນ​ດວງ​ຈັນ, ແລະ ໃນ​ດວງ​ດາວ; ແລະ​ຄວາມ​ທຸກ​ລຳບາກ​ຢູ່​ເທິງ​ແຜ່ນດິນ​ໂລກ.” | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:385 |  | 386 | Luke 21:25; Matthew 24:29; Mark 13:24-26; Revelation 6:12-17. | | ລູກາ 21:25; ມັດທາຍ 24:29; ມາລະໂກ 13:24-26; ຄຳປາກົດ 6:12-17. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:386 |  | 387 | Those who behold these harbingers of His coming are to “know that it is near, even at the doors.” | | ຜູ້​ທີ່​ໄດ້​ເຫັນ​ຖ້ອຍຄຳ​ຂອງ​ການ​ສະ​ເດັດ​ມາ​ຂອງ​ພຣະ​ອົງ​ເຫລົ່າ​ນີ້​ຈະ “ຮູ້​ວ່າ​ມັນ​ມາ​ໃກ້, ແມ່ນ​ແຕ່​ຢູ່​ທີ່​ປະ​ຕູ.” | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:387 |  | 388 | Matthew 24:33. | | ມັດທາຍ 24:33. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:388 |  | 389 | “Watch ye therefore,” are His words of admonition. | | “ເຫດສະນັ້ນ ເຈົ້າຈົ່ງເຝົ້າລະວັງ,” ເປັນຄຳຕັກເຕືອນຂອງພຣະອົງ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:389 |  | 390 | Mark 13:35. | | ມາລະໂກ 13:35. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:390 |  | 391 | They that heed the warning shall not be left in darkness, that that day should overtake them unawares. | | ຜູ້​ທີ່​ຟັງ​ຄຳ​ເຕືອນ​ນັ້ນ​ຈະ​ບໍ່​ຖືກ​ປະ​ໄວ້​ໃນ​ຄວາມ​ມືດ, ວ່າ​ມື້​ນັ້ນ​ຈະ​ຜ່ານ​ໄປ​ໂດຍ​ບໍ່​ຮູ້​ຕົວ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:391 |  | 392 | But to them that will not watch, “the day of the Lord so cometh as a thief in the night.” | | ແຕ່​ກັບ​ຄົນ​ທີ່​ບໍ່​ໄດ້​ເບິ່ງ, “ວັນ​ຂອງ​ພຣະ​ຜູ້​ເປັນ​ເຈົ້າ​ຈະ​ມາ​ຄື​ກັບ​ໂຈນ​ໃນ​ຕອນ​ກາງ​ຄືນ.” | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:392 |  | 393 | 1 Thessalonians 5:2-5. {GC 37.2} | | 1 ເທຊະໂລນີກ 5:2-5. {GC 37.2} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:393 |  | 394 | The world is no more ready to credit the message for this time than were the Jews to receive the Saviour's warning concerning Jerusalem. | | ໂລກບໍ່ມີຄວາມພ້ອມທີ່ຈະໃຫ້ກຽດຂ່າວສານສໍາລັບເວລານີ້ຫຼາຍກ່ວາຊາວຢິວທີ່ຈະໄດ້ຮັບຄໍາເຕືອນຂອງພຣະຜູ້ຊ່ອຍໃຫ້ລອດກ່ຽວກັບເຢຣູຊາເລັມ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:394 |  | 395 | Come when it may, the day of God will come unawares to the ungodly. | | ມາຮອດເວລານັ້ນ, ວັນຂອງພຣະເຈົ້າຈະມາເຖິງຄົນຊົ່ວທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກ. | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:395 |  | 396 | When life is going on in its unvarying round; when men are absorbed in pleasure, in business, in traffic, in money-making; when religious leaders are magnifying the world's progress and enlightenment, and the people are lulled in a false security—then, as the midnight thief steals within the unguarded dwelling, so shall sudden destruction come upon the careless and ungodly, “and they shall not escape.” | | ໃນເວລາທີ່ຊີວິດແມ່ນດໍາເນີນໄປໃນຮອບທີ່ບໍ່ປ່ຽນແປງຂອງມັນ; ໃນເວລາທີ່ຜູ້ຊາຍໄດ້ຖືກດູດຊຶມໃນຄວາມສຸກ, ໃນທຸລະກິດ, ໃນການຈະລາຈອນ, ໃນການສ້າງລາຍໄດ້; ໃນເວລາທີ່ຜູ້ນໍາທາງສາສະຫນາກໍາລັງຂະຫຍາຍຄວາມກ້າວຫນ້າຂອງໂລກແລະການຮັບຮູ້, ແລະປະຊາຊົນຖືກລໍ້ລວງໃນຄວາມປອດໄພທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ—ຈາກນັ້ນ, ເມື່ອໂຈນເວລາທ່ຽງຄືນໄດ້ລັກເຂົ້າໄປໃນເຮືອນທີ່ບໍ່ມີການເຝົ້າລະວັງ, ດັ່ງນັ້ນຄວາມພິນາດກະທັນຫັນຈະເກີດຂື້ນກັບຄົນທີ່ບໍ່ມີກຽດແລະຊົ່ວຊ້າ, “ແລະພວກເຂົາຈະບໍ່ຫນີໄປ. .” | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:396 |  | 397 | Verse 3. {GC 38.1} | | ຂໍ້ 3. {GC 38.1} | MT |  |
| 0uP0uSktBA0pTqka3\_dc6:397 |  | 398 | *Page* {1} *of* {2} | | *ຫນ້າ*{1}ຂອງ{2} | MT |  |